



SERIA ACQUIS COMUNITAR

# **GLOSAR BANCAR**

INSTITUTUL EUROPEAN DIN ROMÂNIA

**SERIA ACQUIS COMUNITAR**

**GLOSAR BANCAR**

**INSTITUTUL EUROPEAN DIN ROMÂNIA**  
**Direcția Coordonare Traduceri**  
octombrie 2007

Coordonator lucrare: Laura Ana-Maria Vrabie

Autor: dr. Mariana Bara

Tehnoredactare: Aurelia Albu  
Elena Loredana Iordănoiu  
Andrei Perciun  
Florin Stamatoiu

*Glosarul bancar*  
este editat de Institutul European din România.

*Banking Glossary*  
is published by the European Institute of Romania.

INSTITUTUL EUROPEAN DIN ROMÂNIA  
Bd. Regina Elisabeta 7-9, RO-030016, București  
Tel.: (021) 3142696, 3142697, Fax: (021) 3142666  
E-mail: ier@ier.ro  
<http://www.ier.ro>

© 2007 Institutul European din România

**Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României**  
**BARA, MARIANA**

**Glosar bancar**/dr. Mariana Bara; coord. lucrare: Laura Ana-Maria Vrabie; pref.: Laura Ana-Maria Vrabie. – București: Institutul European din România, 2007

Bibliogr.

Index

ISBN 978-973-7736-54-3

I. Vrabie, Laura Ana-Maria (coord.; pref.)

81'374.2:336=111=133.1=135.1

## **AVERTISMENT**

Această publicație conține o colecție de termeni extrași din acte comunitare privind sectorul bancar. Deși termenii au fost verificați cu atenție, în unele cazuri ei pot suferi modificări, deoarece legislația este în continuă schimbare, iar la data publicării acestui glosar unele acte din care s-au extras termenii nu erau încă publicate în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, ediția specială. Verificarea termenilor s-a făcut prin consultarea experților de la Banca Națională a României, precum și prin studierea actelor legislative relevante.

Este interzisă reproducerea acestei publicații în scopuri comerciale.

## **DISCLAIMER**

This publication contains a collection of terms compiled from a series of Community acts on banking. Although the terms have been carefully checked, in some cases they may be subject to amendment because legislation is constantly changing, and, at the date this glossary is published, certain acts from which terms have been extracted are not yet published in the Official Journal of the European Union, the special edition. The terms have been checked by experts from the National Bank of Romania, and they are also in use in relevant legal texts.

This publication may not be reproduced for profit.



## CUVÂNT ÎNAINTE

Din momentul în care România a devenit stat membru al Uniunii Europene, limba română este una din limbile oficiale ale Uniunii. Date fiind implicațiile juridice și volumul foarte mare al legislației comunitare, pentru o traducere de calitate este necesară uniformizarea terminologiei.

Întocmit pe baza terminologiei utilizate în sectorul bancar (vezi bibliografia), acest glosar este un document de lucru destinat traducătorilor și tuturor specialiștilor interesați de acest domeniu. Întrucât se dorește ca acest glosar să stabilească o serie de convenții în traducerea unor termeni din sectorul bancar, s-a acordat o importanță deosebită termenilor care denumesc concepte și produse bancare recent introduse pe piața românească, cei mai mulți dintre termeni fiind extrași din Orientările Băncii Centrale Europene.

Adresăm mulțumiri călduroase experților din Banca Națională a României, care ne-au ajutat la revizia tehnică a unor acte din care s-au extras termenii din acest glosar și care ne-au clarificat unii termeni.

Definițiile și notele explicative provin din surse diferite.

Denumirea și conținutul câmpurilor sunt următoarele:

sursă = nr. Celex al documentului/documentelor unde apare termenul  
def = definiție  
context = context explicativ  
ref = referința definiției sau a contextului  
notă = comentariul autorului sau extras din alte surse

Versiunea .pdf a acestui glosar este disponibilă la adresa de Internet <http://www.ier.ro>.

Invităm utilizatorii acestui glosar să trimită sugestii și comentarii la următoarea adresă:

Institutul European din România  
Direcția Coordonare Traduceri  
Bd. Regina Elisabeta 7-9, sector 3  
București, RO-030016  
România  
tel: (4021) 314 26 96  
fax: (4021) 314 26 66  
e-mail: [terminologie@ier.ro](mailto:terminologie@ier.ro)

Laura Ana-Maria Vrabie

Director  
Direcția Coordonare Traduceri  
Institutul European din România



## FOREWORD

Since Romania is a Member State of the European Union, the Romanian language is one of the EU official languages. Given the legal implications and the enormous volume of the Community legislation, terminological coherence is necessary for a qualitative translation.

Compiled on the basis of the terminology used in the banking sector (see the bibliography), this glossary is intended as a working tool for all translators and other experts interested in this field. With a view to establishing a series of conventions in the translation of certain terms on the banking sector, significant attention has been paid to terms designating concepts and products recently introduced on the Romanian market, most of the terms being extracted from the Guidelines of the European Central Bank.

Our special thanks go to all the experts within the National Bank of Romania who helped us with the technical revision of several acts from which terms have been extracted and in clarifying certain terms.

Definitions and explanatory notes were taken from various sources.

Field names and contents:

sursă = Celex number of the act/acts where the term appears  
def = definition  
context = explanatory context  
ref = reference(s) of the definition or context  
notă = comment by the author or from other sources

The .pdf file is available at <http://www.ier.ro>

We invite the users of this glossary to send remarks to the following address:

European Institute of Romania  
Translation Coordination Unit  
7-9 Regina Elisabeta Blvd.  
Bucharest, RO-030016  
Romania  
tel: (4021) 314 26 96  
fax: (4021) 314 26 66  
e-mail: [terminologie@ier.ro](mailto:terminologie@ier.ro)

Laura Ana-Maria Vrabie

Director  
Translation Coordination Unit  
European Institute of Romania



## **CORPUS**

**English**

**Français**

**Deutsch**

**Română**



## 1

**EN accrued interest payable on deposits**

**FR intérêt couru à payer sur les dépôts**

**DE Verbindlichkeiten aus aufgelaufenen Zinsen auf Einlagen**

**RO dobândă acumulată de plătit la depozite**

sursă: 32003O0002, anexa XVIII punctul 14

## 2

**EN actual/360**

def: the day-count convention applied for the calculation of interest on a credit, implying that the interest is calculated over the actual number of calendar days over which the credit is extended, on the basis of a 360-day year. This day-count convention is applied in Eurosystem monetary policy operations.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR nombre exact de jours/360**

**DE act/360**

**RO număr efectiv de zile/360**

sursă: 32005O0002, anexa II

## 3

**EN aid credit**

context: whether these credits form the subject-matter of individual contracts or global credit arrangements as described in Article 3

sursă: 32006D0789, titlul I articolul 2 alineatul (2) litera (b)

**FR crédit d'aide**

**DE Hilfskredit**

**RO credit de ajutor**

sursă: 32006D0789, titlul I articolul 2 alineatul (2) litera (b)

## 4

**EN allotment**

context: Allotment of fixed rate tenders

sursă: 32005O0002, caseta 4

**FR procédure d'adjudication**

**DE Zuteilung**

**RO licitație**

sursă: 32005O0002, caseta 4; 32006O0012, caseta 4

## 5

**EN allotment; amount allotted**

context:  $all\%(rs)i$  = allotment to the  $i$ th counterparty at the  $sth$  interest rate  
 $all_i$  = total amount allotted to the  $i$ th counterparty

sursă: 32005O0002, caseta 5

**FR montant adjudé**

**DE Zuteilung; zugeteilte Betrag**

**RO sumă alocată**

sursă: 32005O0002, caseta 5; 32006O0012, caseta 5

## 6

### **EN American auction; multiple-rate auction**

def: an auction at which the allotment interest rate (or price/swap point) equals the interest rate offered in each individual bid.

sursă: 32005O0002, anexa II

### **FR adjudication à taux multiples; adjudication «à l'américaine»**

### **DE Amerikanisches Zuteilungsverfahren**

### **RO licitație de tip american; licitație la rată multiplă**

sursă: 32005O0002, anexa II; 32006O0012, anexa II

## 7

### **EN amortisation**

def: systematic reduction in the accounts of a premium/discount or of the value of assets over a period of time.

sursă: 32002O0010, anexa II

### **FR amortissement**

### **DE Abschreibung; Amortisierung**

### **RO amortizare**

sursă: 32002O0010, anexa II; 32006O0016, anexa II

## 8

### **EN asset**

def: resource controlled by the enterprise as a result of past events and from which future economic benefits are expected to flow to the enterprise.

sursă: 32002O0010, anexa II

### **FR actif**

### **DE Vermögensgegenstand; Vermögenswert**

### **RO activ**

sursă: 32002O0010, anexa II; 32006O0016, anexa II

## 9

### **EN automated security lending programme; ASLP**

def: a financial operation combining repo and reverse repo transactions where specific collateral is lent against general collateral. As a result of these lending and borrowing transactions, income is generated through the different repo rates of the two transactions (i.e. the margin received). The operation may be conducted under a principal-based programme i.e. the bank offering this programme is considered the final counterparty, or under an agency-based programme i.e. the bank offering this programme acts only as agent, and the final counterparty is the institution with which the security lending transactions are effectively conducted.

sursă: 32002O0010, anexa II

### **FR programme automatique de prêt de titres; PAPT**

### **DE standardisiertes Wertpapierleihprogramm; ASLP**

### **RO program automat de împrumut de titluri de valoare; PAIT**

sursă: 32002O0010, anexa II; 32006O0016, anexa II

## 10

**EN automated teller machine; automatic teller machine; cash dispensing machine; ATM**

**FR guichet automatique de billets; guichet automatique de banque**

**DE Geldausgabeautomat; Selbstbedienungsbankterminal; Bankautomat**

**RO bancomat; terminal automat bancar; distribuitor de numerar; ATM**

sursă: 32001R2560, articolul 2 litera (a) punctul (ii); 32005O0004, anexa II punctul 3 tabelul 1

## 11

**EN average cost**

**FR coût moyen**

**DE durchschnittlichen Kosten; Durchschnittskosten**

**RO cost mediu**

sursă: 31999R1726, articolul 131, 11142; 32006O0016, anexa II

## 12

**EN averaging provision**

def: provision allowing counterparties to fulfil their reserve requirements on the basis of their average reserve holdings over the maintenance period. The averaging provision contributes to the stabilisation of money market interest rates by giving institutions an incentive to smooth the effects of temporary liquidity fluctuations. The Eurosystem's minimum reserve system allows for averaging.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR constitution en moyenne**

**DE Durchschnittserfuellung**

**RO provizion de echilibrare**

sursă: 32005O0002, anexa II; 32006O0012, anexa II

## 13

**EN back-office**

context: the institution has sufficient numbers of staff skilled in the use of sophisticated models in the trading, risk-control, audit and back-office areas

sursă: 32006L0049, anexa V punctul 1 litera (d)

**FR post marché**

**DE Abwicklung**

**RO back-office**

sursă: 32006L0049, anexa V punctul 1 litera (d)

## 14

**EN back-to-back agreement**

context: Claims related to promissory notes backing the issuance of ECB debt certificates | Only an ECB balance sheet item Promissory notes issued by NCBs, due to the back-to-back agreement in connection with ECB debt certificates | Nominal value

sursă: 32006D0017(01), anexa I punctul 9.1

**FR accord d'adossement**

**DE Back-to-back-Vereinbarung begebene Schuldverschreibungen**

**RO acord de sprijin reciproc**

sursă: 32006D0017(01), anexa I punctul 9.1

## 15

**EN back to back inland letter of credit**

**FR lettre de crédit adossé domestique**

**DE inländische Gegenakkreditive**

**RO acreditiv documentar intern back to back**

sursă: 32005R0713, considerentul 30; 32006R0367, considerentul 32 punctul (iv)

## 16

**EN balances with banks**

context: Balances with banks and security investments, external loans and other external assets | (a) Balances with banks outside the euro area Current accounts, fixed-term deposits, day-to-day money, reverse repo transactions | (a) Balances with banks outside the euro area Nominal value, translation at the year-end foreign exchange market rate.

sursă: 32001D0081, anexa II tabelul 1 punctul 2.2

**FR comptes auprès de banques**

**DE Guthaben bei Banken**

**RO conturi la bănci**

sursă: 32001D0081, anexa II tabelul 1 punctul 2.2

## 17

**EN bank account**

**FR compte bancaire**

**DE Bankkonto**

**RO cont bancar**

sursă: 31993R3418, titlul XII

## 18

**EN bank charges**

context: Also included are payments made for non-industrial services such as legal and accountancy fees, patents and licence fees (where they are not capitalised), insurance premiums, costs of meetings of shareholders and governing bodies, contributions to business and professional associations, postal, telephone, electronic communication, telegraph and fax charges, transport services for goods and personnel, advertising costs, commissions (where they are not included in wages and salaries), rents, bank charges (excluding interest payments) and all other business services provided by third parties. Included are services which are transformed and capitalised by the unit as capitalised production.

sursă: 31998R2700, anexă 13 11 0

**FR frais bancaires**

**DE Bankgebühren**

**RO cheltuieli cu serviciile bancare**

sursă: 31998R2700, anexă 13 11 0; 32005R1646, considerentul 19

## 19

### EN **Bank for International Settlements; BIS**

def: an international organisation which fosters international monetary and financial cooperation and serves as a bank for central banks.

The BIS fulfils this mandate by acting as:

- a forum to promote discussion and policy analysis among central banks and within the international financial community
- a centre for economic and monetary research
- a prime counterparty for central banks in their financial transactions
- agent or trustee in connection with international financial operations

The head office is in Basel, Switzerland and there are two representative offices: in the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China and in Mexico City.

Established on 17 May 1930, the BIS is the world's oldest international financial organisation.

As its customers are central banks and international organisations, the BIS does not accept deposits from, or provide financial services to, private individuals or corporate entities. The BIS strongly advises caution against fraudulent schemes.

ref: <http://www.bis.org/about/index.htm>

### FR **Banque des règlements internationaux; BRI**

### DE **Bank für internationalen Zahlungsausgleich; BIZ**

### RO **Banca Reglementelor Internaționale; BRI**

sursă: 32002L0047, articolul 2 alineatul (1) litera (b); 32005O0004, anexa I punctul 8 litera (a)

notă: Relația cu Banca Reglementelor Internaționale (BRI): Banca Națională a României a devenit membră a Băncii Reglementelor Internaționale încă din anul înființării (1930), numărându-se printre cele 55 de bănci centrale membre.

ref : [http://www.bnro.ro/Ro/Rel\\_Int/#BRI](http://www.bnro.ro/Ro/Rel_Int/#BRI)

## 20

### EN **bank holiday**

def: (in Britain) any of several weekdays on which banks are closed by law and which are observed as national holidays.

ref: Collins English Glossary, HarperCollins Publishers, 1995

### FR **jour férié**

notă: FR nu specifică atributul „bancar” - sensul este contextual

### DE **Bankfeiertag**

### RO **zi bancară nelucrătoare**

sursă: 32000O0007, capitolul 5 punctul 5.1.2

## 21

### EN **bank statement**

def: a statement of transactions in a bank account, esp. one of a series sent at regular intervals to the depositor.

ref: Collins English Glossary, Harper Collins Publishers, 1995

### FR **extrait de comptes bancaires**

### DE **Bankkontoauszug**

### RO **extras de cont bancar**

sursă: 31996R2185, articolul 7 alineatul (1)

## 22

### EN **banking book**

context: Fair value accounting should only be possible for those items where there is a well-developed international consensus that fair value accounting is appropriate. The current consensus is that fair value accounting should not be applied to all financial assets and liabilities, for instance not to most of those relating to the banking book.

sursă: 32001L0065, preambul

### FR **portefeuille bancaire; banking book**

### DE **Bestand der Banken**

### RO **portofoliu bancar; banking book**

sursă: 32001L0065, preambul

## 23

### EN **beneficial owner**

def: any individual who receives an interest payment or any individual for whom an interest payment is secured, unless he provides proof that this payment has not been made or secured on his own account.

sursă: 22004A1204(01), articolul 2 alineatul (1)

### FR **bénéficiaire effectif**

### DE **wirtschaftliche Eigentümer**

### RO **beneficiar efectiv**

sursă: 22004A1204(01), articolul 2 alineatul (1)

## 24

### EN **bilateral procedure**

def: a procedure whereby the central bank deals directly with only one or a few counterparties, without making use of tender procedures. Bilateral procedures include operations executed through stock exchanges or market agents.

sursă: 32005O0002, anexa II

### FR **procédure bilatérale**

### DE **Bilaterale Geschäfte**

### RO **procedură bilaterală**

sursă: 32005O0002, anexa II

## 25

### EN **bill**

context: Security investments other than equity shares, participations and other securities under asset item "Other financial assets" outside the euro area Marketable notes and bonds, bills, zero bonds, money market paper, all issued by non-euro area residents |

sursă: 32006D0017(01), anexa I punctul 2.2 litera (b)

### FR **bon du trésor à court terme**

### DE **Schatzwechsel**

### RO **certificat de trezorerie**

sursă: 32006D0017(01), anexa I punctul 2.2 litera (b)

26

**EN blocked bank account**

**FR compte bancaire bloqué**

**DE gesperrten Bankkontos**

**RO cont bancar blocat**

sursă: 32002L0096, articolul 8 alineatul (2)

27

**EN book-entry system**

def: an accounting system that permits the transfer of securities and other financial assets without the physical movement of paper documents or certificates (e.g. the electronic transfer of securities). See also dematerialisation.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR système de gestion en comptes courants**

**DE (Effekten-)Girosystem**

**RO sistem de înregistrare în cont curent**

sursă: 32005O0002, anexa II

28

**EN building society**

context: These financial corporations, classified as OFIs, are principally specialised in asset financing for households and non-financial corporations. Corporations specialising in financial leasing (5), factoring, mortgage lending and consumer lending are to be included in this category. These financial corporations may operate under the legal form of a building society, municipal credit institution, financial vehicle corporation created to be a holder of securitised assets, etc.

sursă: 32005O0004, anexa V punctul 3.2 litera (c)

**FR société d'investissement et de crédit immobilier; «building society»**

**DE Bausparkasse ("building society")**

**RO bancă de economisire și creditare în domeniul locativ**

sursă: 32005O0004, anexa V punctul 3.2 litera (c); 32006L0098, anexă

29

**EN business account**

context: In the absence of annual accounts, either for tax purposes or as a business account, the alternative approach to measure self-employment income shall be to collect the amount of money (and goods) drawn out of the business for personal use (for consumption or saving, including the market value of goods produced or purchased by the business but taken for personal use).

sursă: 32003R1980, anexa I punctul 2.2.1

**FR compte établi à des fins professionnelles**

**DE Unternehmensbilanz**

**RO bilanțul întreprinderii**

sursă: 32003R1980, anexa I punctul 2.2.1

### 30

#### EN **business loan**

context: Gross cash profits or losses from self-employment (including royalties) (PY050G) It includes: - net operating profit or loss accruing to working owners of, or partners in, an unincorporated enterprise, less interest on business loans.

sursă: 32003R1980, anexa I punctul 2.2.1

#### FR **prêt accordé à l'entreprise**

#### DE **gewerblich Kredit**

#### RO **împrumut comercial acordat întreprinderii**

sursă: 32003R1980, anexa I punctul 2.2.1

### 31

#### EN **business unit**

context: Subject to the approval of the competent authorities, implementation may be carried out sequentially across the different exposure classes, referred to in Article 86, within the same business unit, across different business units in the same group or for the use of own estimates of LGDs or conversion factors for the calculation of risk weights for exposures to corporates, institutions, and central governments and central banks.

sursă: 32006L0048, articolul 85

#### FR **unité d'exploitation**

#### DE **Geschäftsfeld**

#### RO **entitate operațională**

sursă: 32006L0048, articolul 85

notă: termen cu traducere contextuală (**grup/punct/unitate de lucru**)

### 32

#### EN **carry rate**

#### FR **taux de portage**

#### DE **"carry"-Satz**

#### RO **rată carry**

sursă: 32006L0049, articolul 17 litera (b)

### 33

#### EN **cash at bank**

#### FR **avoirs en banque**

#### DE **laufende Guthaben bei Kreditinstituten**

#### RO **disponibil la bancă**

sursă: 31991L0674, articolul 6 litera (f)

def: sumele aparținând unităților economice de stat, private, cooperatiste etc., care se află depuse în cont la bancă. Sumă de bani pe care trăgătorul unui cec o are în depozit la tras.

ref: Lexicon de finanțe, bănci, asigurări, Bistriceanu, Gh., Editura Economică, 2001

**34**

**EN cash change-over date**

def: date on which euro banknotes and coins acquire the status of legal tender in a Member State which has adopted the euro.

sursă: 32006D0007(01), articolul 1 punctul 1 litera (j)

**FR date de basculement fiduciaire**

**DE Termin der Bargeldumstellung**

**RO data conversiei numerarului**

sursă: 32006D0007(01), articolul 1 punctul 1 litera (j)

**35**

**EN cash change-over year; cash changeover year**

def: period of 12 months starting on the cash change-over date

sursă: 32006D0007(01), articolul 1 punctul 1 litera (j)

**FR année de basculement fiduciaire**

**DE Jahr der Bargeldumstellung**

**RO anul substituirii monedei fiduciare cu moneda euro**

sursă: 32006D0007(01), articolul 1 punctul 1 litera (l); 32006O0016, articolul 1 alineatul (1) litera (g)

**36**

**EN cash/settlement approach**

**FR méthode de comptabilisation en date d'encaissement/décaissement**

**DE Erfassung von Transaktionen zum Zahlungszeitpunkt/Erfüllungstag**

**RO metodă de înregistrare la data decontării**

sursă: 32006D0017(01), articolul 5; 32002O0010, articolul 5; 32006O0016, anexa II

**37**

**EN cash-clearing operation**

**FR compensation des liquidités**

**DE Liquiditätsausgleich**

**RO operațiune de compensare în numerar**

sursă: 32006L0048, articolul 113 alineatul (3) litera (n)

**38**

**EN central credit register**

**FR centrale de risque**

**DE zentrale Kreditregister**

**RO centrală a riscurilor bancare**

sursă: 32006O0012, anexa 7 prima liniuță

### 39

**EN central securities depository; CSD**

def: an entity which holds and administers securities or other financial assets, holds the issuance accounts, and enables transactions to be processed by book entry. Assets may exist either physically (but immobilised within the CSD) or in a dematerialised form (i.e. only as electronic records).

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR dépositaire central de titres; CSD**

**DE Zentralverwahrer; CSD**

**RO depozitar central de valori mobiliare; DCVM**

sursă: 32000D0776, anexa 2; 32005O0002, anexa II; 32006O0012, anexa II

### 40

**EN cheque book**

**FR carnet de chèques**

**DE ausgestellte Schecks**

**RO carnet de cecuri**

sursă: 41999D0013, anexa V punctul 1.4

### 41

**EN cheques in collection**

context: Items in course of settlement | Settlement account balances (claims), including the float of cheques in collection | Nominal value

sursă: 32006D0017(01), anexa I punctul 10

**FR chèques en cours de recouvrement**

**DE Scheckeinzug**

**RO cecuri în curs de încasare**

sursă: 32006D0017(01), anexa I punctul 10

### 42

**EN claim denominated in foreign currency**

context: Claim on non-euro area residents denominated in foreign currency |

sursă: 32006D0017(01), anexa I punctul 2

**FR créance en devises**

**DE Forderung in Fremdwährung**

**RO creanță exprimată în monedă străină**

sursă: 32006D0017(01), anexa I punctul 2

### 43

**EN claim to receive gold**

**FR créance en or à recevoir**

**DE Goldforderung**

**RO creanță în aur de încasat**

sursă: 32006D0017(01), anexa I punctul 1

44

**EN clean price**

def: transaction price excluding any rebate/accrued interest, but including transaction costs that form part of the price.

sursă: 32002O0010, anexa II

**FR prix net**

**DE Clean-Preis**

**RO preț net**

sursă: 32002O0010, anexa II; 32006O0016, anexa II

45

**EN close links**

def: a situation in which the counterparty is linked to an issuer of debt instruments by reason of the fact that: (i) the counterparty owns 20 % or more of the capital of the issuer, or one or more undertakings in which the counterparty owns the majority of the capital own 20 % or more of the capital of the issuer, or the counterparty and one or more undertakings in which the counterparty owns the majority of the capital together own 20 % or more of the capital of the issuer; or (ii) the issuer owns 20 % or more of the capital of the counterparty, or one or more undertakings in which the issuer owns the majority of the capital own 20% or more of the capital of the counterparty, or the issuer and one or more undertakings in which the issuer owns the majority of the capital together own 20 % or more of the capital of the counterparty; or (iii) a third party owns both the majority of the capital of the counterparty and the majority of the capital of the issuer, either directly or indirectly, through one or more undertakings in which that third party owns the majority of the capital.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR liens étroits**

**DE Enge Verbindungen**

**RO legături strânse (debitor unic)**

sursă: 32005O0002, anexa II

46

**EN close substitutes for deposits**

**FR proches substitués de dépôts**

**DE Einlagensubstitute im engeren Sinne**

**RO substitute apropiate pentru depozite**

sursă: 32005O0002, anexa II; 32006O0012, anexa II

47

**EN collateral**

**FR garantie**

**DE Sicherheit**

**RO garanție**

sursă: 32005O0002, graficul 3

## 48

### EN collateral pooling system; pooling system

def: a central bank system for managing collateral, in which counterparties open a pool account to deposit assets collateralising their transactions with the central bank. In a pooling system, by contrast with an earmarking system, the underlying assets are not earmarked for individual transactions.

sursă: 32005O0002, anexa II

### FR système de mise en réserve commune des garanties; système de mise en réserve commune

### DE Pfandpoolverfahren

### RO sistem de colateralizare „pooling”; sistem „pooling”

sursă: 32005O0002, anexa II

## 49

### EN collateralised loans

### FR prêts garantis

### DE besicherten Krediten

### RO credite colateralizate

sursă: 32000O0007, capitolul 1 punctul 1.3.1; 32006O0012, capitolul 1 punctul 1.3.1

## 50

### EN collection of fixed-term deposits

def: a monetary policy instrument that may be used by the Eurosystem for fine-tuning purposes, where the Eurosystem offers remuneration on counterparties' fixed-term deposits on accounts with the national central banks in order to absorb liquidity from the market.

sursă: 32005O0002, anexa II

### FR reprises de liquidité en blanc

### DE Hereinnahme von Termineinlagen

### RO atragere de depozite la termen

sursă: 32005O0002, anexa II

## 51

### EN commission fees and charges

context: the manner of calculation of any commission fees and charges payable by the customer to the institution, including where appropriate the rates [...]

sursă: 31997L0005, articolul 3

### FR commissions et frais

### DE Provisionen und Gebühren

### RO comisioane și speze bancare

sursă: 31997L0005, articolul 3

## 52

### EN commodity swap

### FR contrat d'échange de produits de base

### DE Waren-Swap

### RO swap cu mărfuri

sursă: 32006L0049, anexa IV

**53**

**EN consolidated balance sheet**

**FR bilan consolidé**

**DE konsolidierten Bilanz**

**RO bilanș consolidat**

sursă: 32005O0002, anexa 4; 32006O0012, anexa 4

**54**

**EN consortium of commercial banks**

**FR consortium de banques commerciales**

**DE Konsortium von Geschäftsbanken**

**RO consorțiu de bănci comerciale**

sursă: 31994R2728, anexă

**55**

**EN contingent adjustment**

**FR ajustement occasionnel**

**DE eventuelle Anpassung**

**RO ajustare ocazională**

sursă: 32006D0007(01), anexa III litera A

**56**

**EN convertible**

def: security which, at the option of the holder, may be exchanged for another security

sursă: 32006L0049, articolul 3 litera (j)

**FR titre convertible**

**DE Wandelanleihe**

**RO titlu convertibil**

sursă: 32006L0049, articolul 3 litera (j)

**57**

**EN coordinated intramarginal intervention; co-ordinated intramarginal intervention**

context: The ECB and participating non-euro area NCBs may agree to co-ordinated intramarginal intervention.

sursă: 32006X0325 (01), articolul 4

**FR intervention intramarginale coordonnée**

**DE koordinierte intramarginale Interventionen**

**RO intervenție coordonată în interiorul intervalului**

sursă: 32006X0325 (01), articolul 4; 41998Y1113(01), preambul

## 58

### EN **correspondent banking**

def: an arrangement under which one credit institution provides payment and other services to another credit institution. Payments through correspondents are often executed through reciprocal accounts (nostro and loro accounts) to which standing credit lines may be attached. Correspondent banking services are primarily provided across international boundaries but are also known as agency relationships in some domestic contexts. A loro account is the term used by a correspondent to describe an account held on behalf of a foreign credit institution; the foreign credit institution would in turn regard this account as its nostro account.

sursă: 32005O0002, anexa II

### FR **activités de banque correspondante**

### DE **Korrespondenzbankbeziehung**

### RO **sistem de bănci corespondente**

sursă: 32005O0002, anexa II

## 59

### EN **correspondent central banking model; CCBM**

def: a mechanism established by the European System of Central Banks with the aim of enabling counterparties to use underlying assets in a cross-border context. In the CCBM, national central banks act as custodians for one another. This means that each national central bank has a securities account in its securities administration for each of the other national central banks (and for the ECB).

sursă: 32005O0002, anexa II

### FR **modèle de banque centrale correspondante; MBCC**

### DE **Korrespondenz-Zentralbankmodell; Korrespondenzzentralbank-Modell**

### RO **modelul băncii centrale corespondente; MBCC**

sursă: 32000D0776, capitolul I punctul 1.5; 32005O0002, anexa II

## 60

### EN **Council of Europe Development Bank; CEB**

def: Set up in 1956, the Council of Europe Development Bank (CEB) is the oldest international financial institution in Europe and the only one with an exclusively social vocation. The CEB is the financial instrument of the policy of solidarity developed by the Council of Europe.

ref: <http://www.coebank.org/en/presentation/frmission.htm>

### FR **Banque de développement du Conseil de l'Europe; CEB**

### DE **Entwicklungsbank des Europarates; CEB**

### RO **Banca de Dezvoltare a Consiliului European; BDCE**

sursă: 32006D1639, articolul 20 alineatul (1)

**61****EN** **counterparty**

def: the opposite party in a financial transaction (e.g. any transaction with the central bank).

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR** **contrepartie****DE** **Geschäftspartner****RO** **contrapartidă**

sursă: 32005O0004, anexa II apendicele 2 tabelul 1; 32005O0002, anexa II; 32003L0041, articolul 18 alineatul (1) litera (d)

**62****EN** **counterparty credit risk; CCR****FR** **risque de crédit de la contrepartie; CCR****DE** **Gegenparteikreditausfallrisiko; CCR****RO** **risc de credit al contrapartidei**

sursă: 32006L0049, anexa II

**63****EN** **covered bond**

def: A bond which has other financial instruments, such as mortgage loans, pledged as security against default.

ref: [http://glossary.reuters.com/index.php/Covered\\_Bond](http://glossary.reuters.com/index.php/Covered_Bond)

**FR** **obligation garantie****DE** **gedeckte Schuldverschreibung****RO** **obligațiune garantată cu acțiunile emitentului**

sursă: 32006L0048, articolul 79 alineatul (1) litera (1)

**64****EN** **credit appraisal procedure****FR** **procédures d'évaluation des demandes de crédit****DE** **Prüfverfahren****RO** **procedură de evaluare a cererii de credit**

sursă: 32006D1639, articolul 20 alineatul (1) litera (b)

**65****EN** **credit assessment****FR** **évaluation du crédit****DE** **Bonitätsbeurteilung****RO** **evaluarea creditului**

sursă: 32006O0012, capitolul 6 punctul 6.3

66

**EN credit claim**

context: Credit claims are also referred to as bank loans. Schuldscheindarlehen and Dutch registered private claims on the government or other eligible debtors that are covered by a government guarantee (e.g. housing associations) are deemed to be equivalent to credit claims.

sursă: 32006O0012, anexă nota (52)

**FR créance privée**

**DE Kreditforderung**

**RO creanță privată**

sursă: 32006O0012, anexă nota (52)

67

**EN credit cover accounts**

context: Sundry | (a)Taxation suspense accounts. Foreign currency credit or guarantee cover accounts. Repo transactions with credit institutions in connection with simultaneous reverse repo transactions for the management of securities portfolios under asset item "Other financial assets". Compulsory deposits other than reserve deposits. Other minor items.

sursă: 32006D0017(01), anexa I LIABILITIES punctul 12.3 litera (a)

**FR comptes de couverture de crédit**

**DE Kreditdeckungskonten**

**RO conturi de acoperire a creditelor**

sursă: 32006D0017(01), anexa I LIABILITIES punctul 12.3 litera (a)

68

**EN credit default swap; CDS**

context: a swap designed to transfer the credit exposure of fixed income products between parties. It is the most widely used credit derivative. It is an agreement between a protection buyer and a protection seller whereby the buyer pays a periodic fee in return for a contingent payment by the seller upon a credit event (such as a certain default) happening in the reference entity. A CDS is often used like an insurance policy, or hedge for the holder of a corporate bond. The typical term of a CDS contract is five years, although being an over-the-counter derivative almost any maturity is possible.

sursă: [http://en.wikipedia.org/wiki/Credit\\_default\\_swap](http://en.wikipedia.org/wiki/Credit_default_swap)

**FR contrat d'échange sur défaut; credit default swap**

**DE Credit Default Swap**

**RO swap pe risc de credit**

sursă: 32006L0049, anexa II; 32006L0048, anexa III partea 2 punctul 4

## 69

### EN **credit derivative**

context: "synthetic securitisation" means a securitisation where the tranching is achieved by the use of credit derivatives or guarantees, and the pool of exposures is not removed from the balance sheet of the originator credit institution.

sursă: 32006L0048, articolul 4 alineatul (38)

### FR **dérivé de crédit**

### DE **Kreditderivat**

### RO **instrument derivat de credit**

sursă: 32006L0048, articolul 4 alineatul (38)

## 70

### EN **credit derivative contract**

### FR **contrat dérivé de crédit**

### DE **Kreditderivatekontrakt**

### RO **instrument financiar derivat de credit**

sursă: 32006L0049, articolul 44

## 71

### EN **credit guarantees**

### FR **garanties**

### DE **Bürgschaft**

### RO **garanții**

sursă: 32006D0789, titlu

## 72

### EN **credit institution**

def: refers in this document to an institution covered by the definition contained in Article 1(1) of Directive 2000/12/EC of the European Parliament and of the Council of 20 March 2000 relating to the taking up and pursuit of the business of credit institutions, as amended by Directive 2000/28/EC of the European Parliament and of the Council of 18 September 2000. Thus, a credit institution is: (i) an undertaking whose business is to receive deposits or other repayable funds from the public and to grant credit for its own account, or (ii) an undertaking or any other legal person, other than those under (i), which issues means of payment in the form of electronic money. 'Electronic money' shall mean monetary value as represented by a claim on the issuer which is: (a) stored on an electronic device, (b) issued on receipt of funds of an amount not lower in value than the monetary value issued, and (c) accepted as a means of payment by undertakings other than the issuer.

sursă: 32005O0002, anexa II

### FR **établissement de crédit**

### DE **Kreditinstitut**

### RO **instituție de credit**

sursă: 31993R0696, anexă secțiunea III C; 32005O0002, anexa II

73

**EN credit linked note**

def: issued by a special purpose company or trust, designed to offer investors par value at maturity unless a referenced credit defaults. In the case of default, the investors receive a recovery rate.

sursă: [http://en.wikipedia.org/wiki/Credit\\_linked\\_note](http://en.wikipedia.org/wiki/Credit_linked_note)

**FR titre lié à un crédit; credit linked note**

**DE Credit Linked Note**

**RO instrument de tip credit linked note**

sursă: 32006L0048, articolul 112 alineatul (1); 32006L0049, anexa I

74

**EN credit protection arrangements**

context: procedures and policies implemented by the lending credit institution shall be such as to result in credit protection arrangements which are legally effective and enforceable in all relevant jurisdictions.

sursă: 32006L0048, articolul 92 alineatul (1)

**FR mécanisme de protection du crédit**

**DE Besicherung**

**RO contract de protecție a creditului**

sursă: 32006L0048, articolul 92 alineatul (1)

75

**EN credit quality step**

**FR échelon de qualité du crédit**

**DE Bonitätsstufe**

**RO nivel al scalei de evaluare a calității creditului**

sursă: 32006L0048, articolul 82 alineatul (1)

76

**EN credit-risk concentration**

**FR concentration du risque de crédit**

**DE Kreditrisikokonzentration**

**RO concentrarea riscului de credit**

sursă: 32006L0048, articolul 114 alineatul (3)

77

**EN credit risk mitigation**

**FR atténuation du risque de crédit**

**DE Kreditrisikominderung**

**RO diminuarea riscului de credit**

sursă: 32006L0048, considerentul 43

78

**EN credit standards**

**FR qualité de signature**

**DE Bonitätsanforderungen**

**RO standarde de creditare**

sursă: 32006O0012, capitolul 6 punctul 6.3.2

79

**EN Creditors Financial Institutions Council; CFIC**

**FR Conseil des établissements financiers créanciers; CFIC**

notă: Avril 2001, Création du Conseil des établissements financiers créanciers (CFIC)

ref : [www.wto.org/French/tratop\\_f/dispu\\_f/299r-7\\_f.doc](http://www.wto.org/French/tratop_f/dispu_f/299r-7_f.doc)

**DE Creditors Financial Institutions Council; CFIC**

**RO Consiliul Instituțiilor Financiare Creditoare; CFIC**

sursă: 32006R0584, partea A nota (53) punctul 7.89

80

**EN cross-border settlement**

def: a settlement which takes place in a country other than the country or countries in which one or both of the parties to the trade are located.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR règlement transfrontière**

**DE grenzüberschreitende Abwicklung**

**RO decontare transfrontalieră**

sursă: 32005O0002, anexa II

81

**EN cross-currency interest-rate swap**

**FR échanges de taux d'intérêt (dans des devises différentes)**

**DE Zinsswaps (in mehreren Währungen)**

**RO swap pe rata dobânzii cu valute diferite**

sursă: 31998L0033, anexă punctul B; 32006L0048, anexa IV punctul 2 litera (a)

82

**EN currency board arrangement**

context: Pursue policies conducive to a stable macro-economic environment and pay particular attention to credit growth in the context of the currency board arrangement.

sursă: 32006D0055, anexă

**FR régime de caisse d'émission**

**DE Currency-Board-Regelung**

**RO regimul consiliului monetar**

sursă: 32006D0055, anexă

83

**EN custodian**

def: an entity which undertakes the safekeeping and administration of securities and other financial assets on behalf of others.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR conservateur**

**DE Depotbank**

**RO custode**

sursă: 32005O0002, anexa II

84

**EN** custodian holding the collateral

**FR** dépositaire de la sûreté

**DE** Sicherheitenverwahrer

**RO** depozitar al activelor cu rol de protecție

sursă: 32006L0048, articolul 92 alineatul (4)

**RO** custode care deține garanția

notă: pentru domeniul „reglementarea sistemelor de plăți”

85

**EN** custody (safe keeping) accounts for the reserves

**FR** tenue de compte et conservation de titres pour les réserves

**DE** Depotkonten für Währungsreserven

**RO** conturi de custodie pentru rezerve

sursă: 32006O0004, articolul 2 punctul (1)

86

**EN** date of the starting-point

context: The duration of any credit granted, whether supplier credit or financial credit, must not exceed five years calculated from the following starting points: [...] where the contract involves the separate execution of individual parts of a project:

- the date of the starting-point for each separate part, or the mean date of those starting-points or, where the supplier has entered into a contract not for the whole project but for an essential part of it, the starting-point appropriate to the project as a whole.

sursă: 32006D0789, anexa I litera A punctul 5

**FR** date du point de départ

**DE** Zeitpunkt des Beginns

**RO** data acordării; data la care începe derularea (contractului de credit)

sursă: 32006D0789, anexa I litera A punctul 5

87

**EN** day-count convention

def: the convention regulating the number of days included in the calculation of interest on credits. The Eurosystem applies the day-count convention actual/360 in its monetary policy operations.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR** convention de calcul

**DE** Zinsberechnungsmethode

**RO** convenție privind numărul de zile

sursă: 32005O0002, anexa II

88

**EN** day-to-day money

**FR** dépôt au jour le jour

**DE** Tagesgeld

**RO** depozit overnight

sursă: 32002O0010, anexa IV; 32006D0017(01), anexa I ASSETS punctul 2.2 litera (a)

**89**

**EN** dealings above standard market size

**FR** transactions d'une valeur supérieure à la taille standard de marché

**DE** Geschäften über die Standardmarktgröße

**RO** operațiuni cu o valoare superioară volumului mediu de piață

sursă: 32006R1287, articolul 21 alineatul (3) litera (a)

**90**

**EN** debenture

**FR** obligation d'emprunt

**DE** Schuldverschreibung

**RO** obligațiune garantată

sursă: 22004A1228(02), articolul 6 alineatul (1)

**91**

**EN** debt certificate

context: Open market operations play an important role in the monetary policy of the Eurosystem for the purposes of steering interest rates, managing the liquidity situation in the market and signalling the stance of monetary policy. Five types of instruments are available to the Eurosystem for the conduct of open market operations. The most important instrument is the reverse transaction (applicable on the basis of repurchase agreements or collateralised loans). The Eurosystem may also use outright transactions, the issuance of debt certificates, foreign exchange swaps and the collection of fixed-term deposits. Open market operations are initiated by the ECB, which also decides on the instrument to be used and on the terms and conditions for its execution. They can be executed on the basis of standard tenders, quick tenders or bilateral procedures (5).

sursă: 32005O0002, punctul 1.3.1

**FR** certificat de dette

**DE** Schuldverschreibungen

**RO** certificat de creanță

sursă: 32005O0002, punctul 1.3.1

**92**

**EN** default rate

context : competent authorities shall consider quantitative factors such as the long-term default rate associated with all items assigned the same credit assessment

sursă: 32006L0048, partea 2 punctul 12

**FR** taux de défaut

**DE** Ausfallquote

**RO** rata default

sursă: 32006L0048, partea 2 punctul 12

**93**

**EN** default risk

**FR** risque de défaut

**DE** Ausfallrisiko

**RO** risc de nerambursare

sursă: 32006L0049, anexa V

**94****EN delivery versus payment; DVP; delivery against payment system; LCP**

def: a mechanism in an exchange- for-value settlement system which ensures that the final transfer of assets (securities or other financial instruments) occurs if, and only if, the final transfer of another asset (or other assets) occurs.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR système de livraison contre paiement; système de règlement-livraison simultanés****DE Lieferung-gegen-Zahlung-System; L/Z-System****RO sistem de livrare-contra-plată; LCP**

sursă: 32005O0002, anexa II

**95****EN dematerialisation**

def: the elimination of physical certificates or documents of title which represent ownership of financial assets so that the financial assets exist only as accounting records.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR dématérialisation****DE Dematerialisierung****RO dematerializare**

sursă: 32005O0002, anexa II

**96****EN deposit facility**

def: a standing facility of the Eurosystem which counterparties may use to make overnight deposits at a national central bank, which are remunerated at a pre-specified interest rate.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR facilité de dépôt****DE Einlagefazilität****RO facilitate de depozit**

sursă: 32005O0002, anexa II

**97****EN depository**

def: an agent with the primary role of recording securities either physically or electronically and keeping records of the ownership of these securities.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR dépositaire****DE Verwahrstelle****RO depozitar**

sursă: 32005O0002, anexa II

## 98

### EN **deposit redeemable at notice**

def: the instrument category consisting of deposits for which the holder has to respect a fixed period of notice before being able to withdraw the funds. In some cases, there is the possibility of withdrawing a certain fixed amount in a specific period or of earlier withdrawal subject to the payment of a penalty.

sursă: 32005O0002, anexa II

### FR **dépôt remboursable avec préavis**

### DE **Einlage mit vereinbarter Kündigungsfrist**

### RO **depozit rambursabil cu preaviz**

sursă: 32005O0002, anexa II; 32006O0012, anexa II

## 99

### EN **deposit with agreed maturity; fixed-term deposit**

def: the instrument category consisting mainly of time deposits with a given maturity which, depending on national practices, may be either unconvertible prior to maturity or convertible only subject to a penalty. This category also encompasses some non-marketable debt instruments, such as non-marketable (retail) certificates of deposit.

sursă: 32005O0002, anexa II

### FR **dépôt à terme**

### DE **Einlage mit vereinbarter Laufzeit; Termineinlage; Festgeldanlage**

### RO **depozit la termen**

sursă: 32005O0002, anexa II; 32006D0017(01), anexa I LIABILITIES punctul 2.3

## 100

### EN **design**

context: the copyright on the designs of the euro banknotes

sursă: 31999O0003, considerentul 1

### FR **dessin**

### DE **Gestaltungsentwürf**

### RO **desen**

sursă: 31999O0003, considerentul 1

## 101

### EN **determination of minimum reserves**

### FR **détermination des réserves obligatoires**

### DE **Festlegung der Mindestreserve**

### RO **determinarea rezervelor minime**

sursă: 32005O0002, capitolul 7 punctul 7.3

## 102

### EN **discount**

def: difference between the par value of a security and its price when such price is lower than par.

sursă: 32002O0010, anexa II

### FR **décote**

### DE **Disagio; Abschlag**

### RO **discont**

sursă: 32002O0010, anexa II

## 103

### EN **discount paper**

context: ECB debt certificates issued | Only an ECB balance sheet item Debt certificates as described in Annex I to Guideline ECB/2000/7 Discount paper, issued with the aim of liquidity absorption | Nominal value.

sursă: 32006D0017(01), anexa I LIABILITIES punctul 4

### FR **papier à intérêts précomptés**

### DE **Diskontpapier**

### RO **instrument financiar cu discount**

sursă: 32006D0017(01), anexa I LIABILITIES punctul 4

## 104

### EN **discount security**

def: asset which does not pay coupon interest, and the return on which is achieved by capital appreciation because the asset is issued or bought at a discount.

sursă: 32002O0010, anexa II

### FR **titre à intérêts précomptés**

### DE **Diskontpapier**

### RO **titlu cu discount**

sursă: 32002O0010, anexa II; 32006O116, anexa II

## 105

### EN **due diligence measure**

context: The institutions and persons covered by this Directive should, in conformity with this Directive, identify and verify the identity of the beneficial owner. To fulfil this requirement, it should be left to those institutions and persons whether they make use of public records of beneficial owners, ask their clients for relevant data or obtain the information otherwise, taking into account the fact that the extent of such customer due diligence measures relates to the risk of money laundering and terrorist financing, which depends on the type of customer, business relationship, product or transaction.

sursă: 32005L0060, considerentul 10

### FR **mesure en matière d'obligation de vigilance**

### DE **Sorgfaltspflichten gegenüber Kunden**

### RO **măsură de precauție**

sursă: 32005L0060, considerentul 10

## 106

### EN Dutch auction; single rate auction

def: an auction in which the allotment interest rate (or price/swap point) applied for all satisfied bids is equal to the marginal interest rate.

sursă: 32005O0002, anexa II

### FR adjudication à taux unique; adjudication «à la hollandaise»

### DE Holländisches Zuteilungsverfahren

### RO licitație de tip olandez; licitație la rată unică

sursă: 32000D0776, capitolul III punctul 5.1; 32005O0002, anexa II

## 107

### EN early amortisation provision

### FR clause de remboursement anticipé

### DE Kreditinanspruchnahme

### RO clauză de rambursare anticipată

sursă: 32006L0048, articolul 100 alineatul (1)

## 108

### EN earmarking system

def: a system for central banks' collateral management where liquidity is provided against assets earmarked for each individual transaction.

sursă: 32005O0002, anexa II

### FR système d'affectation des garanties

### DE Kennzeichnungsverfahren

### RO sistem de identificare

sursă: 32005O0002, anexa II

## 109

### EN EBRD's Rules of the Chernobyl Shelter Fund

### FR règlement de la BERD pour le CSF

### DE Satzung des Fonds für die Ummantelung des Tschernobyl-Reaktors

### RO regulile BERD privind Fondul pentru structura de protecție la Cernobîl

sursă: 32006D0908, considerentul 7

## 110

### EN European Central Bank; ECB

### FR Banque centrale européenne; BCE

### DE Europäische Zentralbank; EZB

### RO Banca Centrală Europeană; BCE

sursă: 32005O0002, titlu

notă: Temeiul legal pentru politica monetară unică îl reprezintă **Tratatul de instituire a Comunității Europene și Statutul Sistemului European al Băncilor Centrale și al Băncii Centrale Europene**. Statutul stabilește atât înființarea BCE, cât și a Sistemului European al Băncilor Centrale (SEBC) la 1 iunie 1998. BCE a fost concepută ca fiind punctul central al Eurosistemului și al SEBC. BCE împreună cu BCN îndeplinesc atribuțiile care le-au fost încredințate. BCE dispune de personalitate juridică în conformitate cu dreptul internațional public.

ref: <http://www.ecb.eu/ecb/orga/escb/html/index.ro.html>

## 111

### EN **ECB payment mechanism; EPM**

def: the payment arrangements organised within the ECB and connected to the TARGET system for the purpose of effecting: (i) payments between accounts held at the ECB, and (ii) payments through the TARGET system between accounts held at the ECB and at the national central banks.

sursă: 32005O0002, anexa II

### FR **mécanisme de paiement de la BCE; EPM**

### DE **Zahlungsverkehrsmechanismus der EZB; EPM**

### RO **mecanism de plată al BCE; EPM**

sursă: 32005O0002, anexa II

## 112

### EN **ECB seigniorage income**

context: other intra-Eurosystem claims that may arise, including the interim distribution of ECB seigniorage income to NCBs

sursă: 32006D0017(01), anexa I punctul 9.3 litera (b)

### FR **revenu de la BCE relatif aux billets en euros**

### DE **Seigniorageeinkünfte der EZB**

### RO **venituri BCE din emisiunea bancnotelor euro**

sursă: 32006D0017(01), anexa I punctul 9.3 litera (b)

## 113

### EN **ECB time**

def: the time of the place in which the ECB is located.

sursă: 32005O0002, anexa II

### FR **heure BCE**

### DE **EZB-Zeit**

### RO **ora BCE**

sursă: 32005O0002, anexa II

## 114

### EN **economic approach**

def: accounting approach under which deals are recorded on the transaction date.

sursă: 32002O0010, anexa II

context: DESCRIPTION OF THE ECONOMIC APPROACH

1. Trade date accounting for (i) foreign exchange transactions and (ii) purchases and sales of securities (regular approach) [...]

2. Daily booking of accrued interest, including premiums or discounts

sursă: 32002O0010, anexa III

### FR **méthode de comptabilisation en date d'engagement**

### DE **Erfassung von Transaktionen nach wirtschaftlicher Betrachtungsweise**

### RO **metodă de înregistrare economică**

sursă: 32002O0010, anexa II; 32006O0016, anexa II

**115****EN eligible assets****FR actifs éligibles****DE zugelassene Sicherheiten****RO active eligibile**

sursă: 32005O0002, tabelul 4

**116****EN end-of-day**

def: the time of the business day (after the TARGET system has closed) at which the payments processed in the TARGET system are finalised for the day.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR fin de journée****DE Tagesschluss****RO închidere**

sursă: 32005O0002, anexa II

**117****EN equity instruments**

def: dividend bearing securities (corporate shares, and securities evidencing an investment in an equity fund).

sursă: 32002O0010, anexa II

**FR instruments de capitaux propres****DE Aktieninstrumente****RO instrumente de capitaluri proprii**

sursă: 32002O0010, anexa II; 32006O0016, anexa II

**118****EN equity share**

context: Other financial assets | Equity instruments, participating interests and investments in subsidiaries Securities held as an earmarked portfolio Financial fixed assets Reverse repo transactions with credit institutions in connection with the management of securities portfolios under this item | (a) Marketable equity instruments Market value (b) Participating interests and illiquid equity shares Cost subject to impairment.

sursă: 32006D0017(01), anexa I punctul 2.2 litera (b)

**FR action****DE Aktie****RO acțiune**

sursă: 32006D0017(01), anexa I punctul 2.2 litera (b)

## 119

### EN **euro area**

def: the area encompassing the EU Member States which have adopted the euro as their single currency in accordance with the Treaty and in which a single monetary policy is conducted under the responsibility of the Governing Council of the ECB.

sursă: 32005O0002, anexa II

### FR **zone euro**

### DE **Euro-Währungsraum**

### RO **zona euro**

sursă: 32005O0002, anexa II

## 120

### EN **European Economic Area countries; EEA countries**

def: the EU Member States and Iceland, Liechtenstein and Norway.

sursă: 32005O0002, anexa II

### FR **pays de l'EEE (Espace économique européen); pays de l'Espace économique européen**

### DE **EWR-Länder (Europäischer Wirtschaftsraum)**

### RO **țări din Spațiul Economic European; țări SEE**

sursă: 32005O0002, anexa II

## 121

### EN **European Investment Bank; EIB**

### FR **Banque européenne d'investissement; BEI**

### DE **Europäische Investitionsbank; EIB**

### RO **Banca Europeană de Investiții; BEI**

sursă: 31994D0169, preambul

notă: **Banca Europeană de Investiții** (BEI), instituția finanțatoare a Uniunii Europene (UE), a fost creată în anul 1958 prin Tratatul de la Roma. BEI are personalitate juridică și autonomie financiară.

ref: [www.mae.ro/index](http://www.mae.ro/index)

## 122

### EN **European System of Central Banks; ESCB**

def: refers to the European Central Bank (ECB) and the national central banks of the EU Member States. It should be noted that the national central banks of those Member States which have not adopted the single currency in accordance with the Treaty retain their powers in the field of monetary policy according to national law and are thus not involved in the conduct of the monetary policy of the Eurosystem.

sursă: 32005O0002, anexa II

### FR **Système européen des banques centrales; SEBC**

### DE **Europäisches System der Zentralbanken; ESZB**

### RO **Sistemul European al Băncilor Centrale; SEBC**

sursă: 31999D0726, preambul; 32005O0002, anexa II

## 123

### EN **Eurosystem**

def: comprises the European Central Bank (ECB) and the national central banks of the Member States of the euro area. The decision-making bodies of the Eurosystem are the Governing Council and the Executive Board of the ECB.

sursă: 32005O0002, anexa II

### FR **Euroystème**

### DE **Eurosystem**

### RO **Eurosistem**

sursă: 32000D0776, titlu; 32005O0002, anexa II

## 124

### EN **Eurosystem business day**

def: any day on which the ECB and at least one national central bank are open for the purpose of conducting Eurosystem monetary policy operations.

sursă: 32005O0002, anexa II

### FR **jour ouvrable Euroystème**

### DE **Geschäftstag des Eurosystems**

### RO **zi lucrătoare a Eurosistemului**

sursă: 32005O0002, anexa II

## 125

### EN **exchange rate**

### FR **taux de change**

### DE **Wechselkurs**

### RO **curs de schimb; curs de schimb valutar; curs valutar**

sursă: 32005O0002, capitolul 3 punctul 3.4 litera (c); 32006O0016, anexa II

def: Raport valoric dintre moneda unei țări și moneda altei țări și alte categorii de instrumente de plată, determinat pe baza cererii și ofertei.

ref: Bistriceanu, D. Gheorghe: Lexicon de finanțe, bănci, asigurări, 2001, vol. I

## 126

### EN **exchange rate agreement; exchange rate mechanism; ERM II**

### FR **dispositif de change; mécanisme de taux de change; MCE II**

### DE **Wechselkursmechanismus II; WKM II; Wechselkursanbindung**

### RO **mecanism de schimb valutar**

sursă: 32001D0081, anexa II tabelul 1 punctul 4.2; 32006X0325(01), articolul 15 alineatul (3)

## 127

### EN **exchange rate and interest rate instruments**

### FR **instruments du marché**

### DE **Wechselkurs- und Zinstitel**

### RO **instrumente având ca suport cursul de schimb și rata dobânzii**

sursă: 22002A1230(01), articolul 117 alineatul (9) litera (x) punctul D

## 128

### EN **Extended Custodial Inventory (ECI) programme**

def: a programme which consists of a depot outside the euro area managed by a commercial bank in which euro banknotes are held in custody on behalf of the Eurosystem for the supply and receipt of euro banknotes.

sursă: 32006O0016, anexa II

### FR **programme d'Extended Custodial Inventory (ECI)**

### DE **"Extended Custodial Inventory (ECI)" - Programme**

### RO **programul Extended Custodial Inventory (ECI)**

sursă: 32006O0016, anexa II

## 129

### EN **final transfer**

def: an irrevocable and unconditional transfer which effects a discharge of the obligation to make the transfer.

sursă: 32005O0002, anexa II

### FR **transfert définitif**

### DE **Endgültige Übertragung**

### RO **transfer final**

sursă: 32005O0002, anexa II

## 130

### EN **financial asset**

def: any asset that is: (i) cash; or (ii) a contractual right to receive cash or another financial instrument from another undertaking; or (iii) a contractual right to exchange financial instruments with another undertaking under conditions that are potentially favourable; or (iv) another undertaking's equity instrument.

sursă : 32006O0016, anexa II

### FR **actif financier**

### DE **Finanzieller Vermögenswert**

### RO **activ financiar**

sursă : 32006O0016, anexa II

## 131

### EN **financial collateral comprehensive method**

### FR **méthode générale fondée sur les sûretés financières**

### DE **umfassende Methode zur Berücksichtigung finanzieller Sicherheiten**

### RO **metodă extinsă de garantare financiară**

sursă: 32006L0048, articolul 78 alineatul (1)

## 132

### EN **financial fixed assets**

### FR **valeurs mobilières ayant le caractère d'immobilisations financières; immobilisations financières**

### DE **Finanzanlagen**

### RO **active financiare imobilizate**

sursă: 31986L0635, articolul 27; 32006O0016, anexa II

### 133

#### **EN financial liability**

def: any liability that is a legal obligation to deliver cash or another financial instrument to another enterprise or to exchange financial instruments with another enterprise under conditions that are potentially unfavourable.

sursă: 32002O0010, anexa II

#### **FR passif financier**

#### **DE Finanzverbindlichkeit**

#### **RO pasiv financiar**

sursă: 32002O0010, anexa II; 32006O0016, anexa II

### 134

#### **EN fine-tuning operation**

def: a non-regular open market operation executed by the Eurosystem mainly in order to deal with unexpected liquidity fluctuations in the market.

sursă: 32005O0002, anexa II

#### **FR opération de réglage fin**

#### **DE Feinsteuerungsoperation**

#### **RO operațiune de reglaj fin**

sursă: 32005O0002, anexa II

### 135

#### **EN first-asset-to default credit derivative**

def: A first-asset-to-default credit derivative creates a position for the notional amount in an obligation of each reference entity. If the size of the maximum credit event payment is lower than the capital requirement under the method in the first sentence of this point, the maximum payment amount may be taken as the capital requirement for specific risk.

sursă: 32006L0049, anexa I

#### **FR dérivé de crédit au premier défaut**

#### **DE First-Asset-to-Default-Kreditderivat**

#### **RO instrument de tipul first asset-to-default credit derivative**

sursă: 32006L0049, anexa I

context: În cazul în care un instrument de tipul first-asset-to-default credit derivative sau second-asset-to-default credit derivative beneficiază de un rating extern și îndeplinește condițiile aferente unui titlu de creanță eligibil, vânzătorul protecției calculează o singură cerință de capital aferentă riscului specific, care să reflecte rating-ul instrumentului financiar derivat.

ref: **ORDIN nr. 19 din 14 decembrie 2006** pentru aprobarea Regulamentului Băncii Naționale a României și al Comisiei Naționale a Valorilor Mobiliare nr. 22/27/2006 privind adecvarea capitalului instituțiilor de credit și al firmelor de investiții, **MO nr. 1.035 din 28 decembrie 2006**

**136****EN fixed rate instrument**

def: a financial instrument for which the coupon is fixed throughout the life of the instrument.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR instrument à taux fixe****DE festverzinslicher Schuldtitel****RO instrument cu rată fixă**

sursă: 32005O0002, anexa II

**137****EN float of giro transfers**

context: Items in course of settlement | Settlement account balances (liabilities), including the float of giro transfers

sursă: 32006D0017(01), anexa I LIABILITIES punctul 11

**FR chèques et virements en cours****DE Überweisungen****RO viramente în curs**

sursă: 32006D0017(01), anexa I LIABILITIES punctul 11

**138****EN floating rate instrument**

def: a financial instrument for which the coupon is periodically reset relative to a reference index to reflect changes in short or medium-term market interest rates. Floating rate instruments have either pre-fixed coupons or post-fixed coupons.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR instrument à taux variable****DE Floater; Variabel verzinslicher Schuldtitel****RO instrument cu rată variabilă**

sursă: 32005O0002, anexa II

**139****EN foreign currency**

context: Foreign exchange swaps executed for monetary policy purposes consist of simultaneous spot and forward transactions in euro against a foreign currency.

sursă: 32005O0002, punctul 3.4 litera (a)

**FR devise; monnaie étrangère****DE Fremdwährung****RO monedă străină; valută**

sursă: 32005O0002, punctul 3.4 literele (a) și (b); 32006O0012, punctul 3.4

## 140

### EN **foreign currency holding**

def: net position in the respective currency. For the purpose of this definition special drawing rights (SDRs) shall be considered as a separate currency.

sursă: 32002O0010, anexa II

### FR **avoirs en devises**

### DE **Devisenbestände**

### RO **dețineri de valută externă**

sursă: 32002O0010, anexa II

## 141

### EN **foreign exchange forward**

def: contract in which the outright purchase or sale of a certain amount denominated in a foreign currency against another currency, usually the domestic currency, is agreed on one day and the amount is to be delivered at a specified future date, more than two working days after the date of the contract, at a given price. This forward rate of exchange consists of the prevailing spot rate plus/minus an agreed premium/discount.

sursă: 32002O0010, anexa II

### FR **opération de change à terme**

### DE **Devisentermingeschäft**

### RO **contract forward (la termen) pe cursul de schimb**

sursă: 32002O0010, anexa II; 32006D0017(01), articolul 14; 32006O0016, anexa II

## 142

### EN **foreign exchange intervention**

### FR **intervention de change**

### DE **Devisenmarktintervention**

### RO **intervenție pe piața valutară**

sursă: 32005O0002, anexa 3; 32006O0012, anexa 3

## 143

### EN **foreign exchange market**

### FR **marché des changes**

### DE **Devisenmarkt**

context: devisenmarktaktiven Instituten

sursă: 32006O0012, punctul 1.4

### RO **piață valutară**

sursă: 32006O0012, punctul 1.4

**144****EN foreign exchange swap**

def: the simultaneous spot purchase/sale and forward sale/purchase of one currency against another. The Eurosystem executes open market monetary policy operations in the form of foreign exchange swaps where the national central banks (or the ECB) buy (or sell) euro spot against a foreign currency and at the same time sell (or buy) it back in a forward transaction.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR swap de change****DE Devisenswapgeschäft; Devisenswap****RO swap valutar**

sursă: 32005O0002, anexa II; 32000O0007; 32006O0016, anexa II

**145****EN foreign exchange transaction****FR opération de change****DE Fremdwahrungsgeschäfte****RO operațiune de schimb valutar**

sursă: 32006D0017(01), considerentul 1

**146****EN forward position****FR position à terme****DE Terminposition****RO poziție la termen**

sursă: 32006L0049, anexa III punctul 2.1 litera (b)

**147****EN forward rate agreement; forward-rate agreement; forward interest-rate agreement; FRA**

def: contract in which two parties agree the interest rate to be paid on a notional deposit of a specified maturity on a specific future date. At the settlement date compensation has to be paid by one party to the other, depending on the difference between the contracted interest rate and the market rate on the settlement date.

sursă: 32002O0010, anexa II

**FR accord de taux futur; contrat à terme de taux d'intérêt; contrat à terme sur taux d'intérêt****DE Zinsfuture; Zinsterminkontrakt; Zinsausgleichsvereinbarung; Forward Rate Agreement****RO contract forward (la termen) pe rata dobânzii**

sursă: 31998L0033, anexa III punctul 1 litera (c); 32002O0010, anexa II; 22002A1230(01) secțiunea 3 capitolul II articolul 117 alineatul (9) litera (x); 32002L0065, articolul 6 alineatul (2) litera (a) a șasea liniuță; 31993L0022, anexă secțiunea B; 32006O0016, anexa II

**148****EN foreign reserve asset****FR avoir de réserves de change****DE Währungsreserve****RO activ din rezervele valutare**

sursă: 32001D0913, preambul; 32000O0516R(01), titlu; 32000O0001, titlu

**149****EN forward transaction****FR transaction à terme; opération à terme****DE Termingeschäft****RO tranzacție la termen**

sursă: 32005O0002, anexa 1 exemplul 4

**150****EN forward transactions in securities**

def: over the counter contracts in which the purchase or sale of an interest rate instrument (usually a bond or note) is agreed on the contract date to be delivered at a future date, at a given price.

sursă: 32002O0010, anexa II

**FR opération à terme sur titres****DE Wertpapiertermingeschäft****RO tranzacții la termen (forward) cu titluri**

sursă: 32002O0010, anexa II; 32006O0016, anexa II

**151****EN front office****FR salle des marchés****DE Handelsabteilung****RO front office**

sursă: 32006L0049, anexa VII partea B punctul 2 litera (b)

notă: compartiment de tranzacționare

**152****EN frontloading****FR préalimentation**

def: la livraison matérielle des billets et pièces en euros par une future BCN de l'Eurosystème à des contreparties éligibles sur le territoire d'un futur État membre participant pendant la période de préalimentation et de sous-préalimentation.

sursă: 32006O0009, articolul 1

**DE vorzeitige Abgabe****RO prealimentare**

sursă: 32006O0009, articolul 1

### 153

**EN fully adjusted exposure value**

def: Exposure value after risk mitigation (see also illustrative examples in annex 7 of the New Capital Accord), without applying the conversion factors.

ref: [http://ec.europa.eu/internal\\_market/bank/docs/regcapital/st12890/st12890-ad04\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/internal_market/bank/docs/regcapital/st12890/st12890-ad04_en.pdf)

**FR valeur pleinement ajustée d'une exposition**

**DE Vollständig angepasster Forderungswert**

**RO valoare a expunerii ajustate integral**

sursă: 32006L0048, articolul 114 alineatul (1)

### 154

**EN future-style option**

def: listed options where a variation margin is paid or received on a daily basis

sursă: 32006O0016, anexa II

**FR option de type instrument financier à terme**

**DE Future-Style Option**

**RO opțiune de tip futures**

sursă: 32006O0016, anexa II

### 155

**EN global credit arrangement**

def: any understanding or statement, in whatever form, whereby the intention to guarantee supplier or financial credits or to open financial credits, up to a specified or ascertainable ceiling, and in respect of a connected series of transactions, is made known to a third country or to exporters or to financial institutions.

sursă: 31973D0391, articolul 3

**FR enveloppe globale de crédits**

**DE Kreditrahmenabkommen**

**RO pachet global de credite**

sursă: 32006D0789, titlul I articolul 2 alineatul (2) litera (b); 31973D0391, articolul 3

### 156

**EN global private credit arrangement**

context: whether these credits form the subject-matter of individual contracts or global credit arrangements as described in Article 3

sursă: 32006D0789, titlul I articolul 2 alineatul (2) litera (b)

**FR enveloppe globale de crédits privés**

**DE Private Rahmenkredite; Rahmenabkommen für private Kredite**

**RO pachet global de credite private**

sursă: 32006D0789, titlul I articolul 2 alineatul (2) litera (b) și alineatul (3)

### 157

**EN gold and gold receivables**

**FR avoirs et créances en or**

**DE Gold und Goldforderungen**

**RO aur și creanțe în aur**

sursă: 32006D0017(01), anexa I ASSETS punctul 1

**158****EN gold location or purity swaps**

context: Gold and gold receivables | Physical gold (i.e. bars, coins, plates, nuggets) in storage or "under way". Non-physical gold, such as balances in gold sight accounts (unallocated accounts), term deposits and claims to receive gold arising from the following transactions: upgrading or downgrading transactions and gold location or purity swaps where there is a difference of more than one business day between release and receipt | Market value

sursă: 32006D0017(01), anexa I punctul 1

**FR swaps de lieux ou de pureté d'or****DE Goldgehaltswaps****RO operațiuni swap pe localizarea / puritatea aurului**

sursă: 32006D0017(01), anexa I punctul 1

**159****EN gold receivable****FR créance en or****DE Goldforderung****RO creanță în aur**

sursă: 32006D0017(01), anexa I punctul 1

**160****EN gold sight accounts (unallocated accounts)**

context: Gold and gold receivables | Physical gold (i.e. bars, coins, plates, nuggets) in storage or "under way". Non-physical gold, such as balances in gold sight accounts (unallocated accounts), term deposits and claims to receive gold arising from the following transactions: upgrading or downgrading transactions and gold location or purity swaps where there is a difference of more than one business day between release and receipt | Market value

sursă: 32006D0017(01), anexa I punctul 1

**FR soldes de comptes vue sur or (comptes non attribués)****DE Goldsichtkonten****RO conturi de aur la vedere (conturi nealocate)**

sursă: 32006D0017(01), anexa I punctul 1

**161****EN gross settlement system**

def: a transfer system in which the settlement of funds or the transfer of securities occurs on an instruction-by-instruction basis.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR système de règlement brut****DE Echtzeit-Bruttosystem****RO sistem de decontare brută**

sursă: 32005O0002, anexa II

## 162

### EN **guarantee cover accounts**

context: Sundry I (a)Taxation suspense accounts. Foreign currency credit or guarantee cover accounts. Repo transactions with credit institutions in connection with simultaneous reverse repo transactions for the management of securities portfolios under asset item "Other financial assets". Compulsory deposits other than reserve deposits. Other minor items.

sursă: 32006D0017(01), anexa I LIABILITIES punctul 12.3 litera (a)

### FR **comptes de couverture de garantie**

### DE **Garantiedeckungskonten**

### RO **conturi de acoperire cu garanții**

sursă: 32006D0017(01), anexa I LIABILITIES punctul 12.3 litera (a)

## 163

### EN **holdings**

context: except for those securities included in the item "Other financial assets", which shall be treated as separate holdings.

sursă: 32006D0017(01), articolul 8 alineatul (3)

### FR **avoirs**

### DE **Bestände**

### RO **dețineri**

sursă: 32006D0017(01), articolul 8 alineatul (3)

## 164

### EN **impairment**

### FR **réduction de valeur**

### DE **Wertminderung**

### RO **depreciere**

sursă: 32006O0016, anexa II

## 165

### EN **income recognition**

### FR **constatation des résultats**

### DE **Ergebnisermittlung**

### RO **recunoașterea veniturilor**

sursă: 32006D0017(01), articolul 11 titlu

## 166

### EN **individual contract**

context: whether these credits form the subject-matter of individual contracts or global credit arrangements as described in Article 3 [...]

sursă: 32006D0789, titlul I articolul 2 alineatul (2) litera (b)

### FR **marché individuel**

### DE **Einzelgeschäfte**

### RO **contract (de credit)**

sursă: 32006D0789, titlul I articolul 2 alineatul (2) litera (b)

**167****EN initial margin**

def: a risk control measure that may be applied by the Eurosystem in reverse transactions, implying that the collateral required for a transaction is equal to the credit extended to the counterparty plus the value of the initial margin.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR marge initiale****DE Sicherheitenmarge****RO marjă inițială**

sursă: 32005O0002, anexa II

**168****EN interbank market; inter-bank market****FR marché interbancaire****DE Interbankzinssatz****RO piață interbancară**

sursă: 31991L0674, articolul 9 alineatul (2); 31986L0635, articolul 17

**169****EN interest compensation****FR intérêt compensatoire****DE Zinsausgleichszahlung****RO dobândă compensatorie**

sursă: 32005O0016, articolul 8 alineatul (2) litera (a)

**170****EN interest payment****FR paiement d'intérêts****DE Zinszahlung****RO plata dobânzii**

sursă: 22004A1228(02), titlu

**171****EN interest rate**

def: The amount charged for a loan, usually expressed as a percentage of the sum borrowed. Conversely, the amount paid by a bank, building society, etc., to a depositor on funds deposited, again expressed as a percentage of the sum deposited.

sursă: Oxford Dictionary of Finance and Banking, Oxford University Press, 1997

**FR taux d'intérêt****DE Zinssatz****RO rata dobânzii**

sursă: 31991L0674, articolul 9 alineatul (2)

172

**EN interest rate future**

**FR contrat à terme sur taux d'intérêt**

**DE Zinsfuture**

**RO contract future pe rata dobânzii**

sursă: 32006D0017(01), articolul 16; 32006O0016, anexa II

173

**EN interest rate swap; interest-rate swap; single-currency interest rate swap**

**FR contrat d'échange (swaps) sur taux d'intérêt; swap de taux d'intérêt**

**DE Zinsswaps (in einer einzigen Währung)**

**RO swap pe rata dobânzii**

sursă: 31993L0022, anexă secțiunea B; 31998L0033, anexă punctul B; 31998D0501, anexa VIII; 32002L0065, articolul 6 alineatul (2) litera (a) a șaptea liniuță; 32003L0006, articolul (1) alineatul (3) a șasea liniuță; 32006O0016, anexa II

174

**EN interlinking**

def: the technical infrastructures, design features and procedures which are put in place within or constitute adaptations of each national real-time gross settlement system and the ECB payment mechanism (EPM) for the purpose of processing cross-border payments in the Target 1 system.

sursă: 32006O0016, anexa II

**FR interconnexion**

**DE Interlinking**

**RO interconectare**

sursă: 32006O0016, anexa II

175

**EN interlinking mechanism**

def: within the TARGET system, the Interlinking mechanism provides common procedures and an infrastructure which allow payment orders to move from one domestic RTGS system to another.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR mécanisme d'Interconnexion**

**DE Interlinking-Mechanismus**

**RO mecanism de interconectare**

sursă: 32005O0002, anexa II

176

**EN internal rate of return; IRR**

def: discount rate at which the accounting value of a security is equal to the present value of the future cash flow.

sursă: 32002O0010, anexa II

**FR taux actuariel; efficacité marginale du capital**

**DE kalkulatorische Rendite; interner Zinsfuß; Grenzleistungsfähigkeit des Kapitals**

**RO rată internă a rentabilității; RIR**

sursă: 32002O0010, anexa II; 32006O0016, anexa II

177

**EN International Accounting Standards**

**FR normes comptables internationales**

**DE Internationale Rechnungslegungsgrundsätze**

**RO Standarde internaționale de contabilitate**

sursă: 32003R1725, titlu; 32003L0051, motivul 2; 32006O0016, anexa II

178

**EN International Bank Account Number; international bank account number; IBAN**

**FR numéro international de compte bancaire; numéro de compte bancaire international; IBAN**

**DE internationalen Kontonummer; IBAN**

**RO număr internațional de cont bancar; cod IBAN**

sursă: 32001R2560, preambul

179

**EN International Securities Identification Number; ISIN**

def: an international identification code assigned to securities issued in financial markets.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR code ISIN; numéro international d'identification des titres; ISIN**

**DE Internationale Wertpapier-Identifikationsnummer; Internationale Wertpapierkennnummer**

**RO număr internațional de identificare a titlurilor de valoare; ISIN**

sursă: 32001D0081, anexa I; 32000D0776, capitolul III punctul 5.1.5; 32000D0776, anexa 2; 32005O0002, anexa II; 32006O0016, anexa II

180

**EN intervention at the margins**

context: The introduction of a new criterion for counterparties eligible to conduct interventions at the margins directly with the ECB would require a further amendment of Annex I to the Agreement of 1 September 1998.

sursă: 32006X0325(01), considerentul 3

**FR intervention aux marges**

**DE Interventionen an den Interventionspunkten**

**RO intervenție la limitele intervalului**

sursă: 32006X0325(01), considerentul 3

181

**EN intraday credit**

def: credit extended for a period of less than one business day. It may be extended by central banks to even out mismatches in payment settlements and can take the form of: (i) a collateralised overdraft, or (ii) a lending operation against a pledge or in a repurchase agreement.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR crédit intrajournalier**

**DE Innertageskredit**

**RO credit acordat și rambursat în aceeași zi**

sursă: 32001O0003, articolul 1 alineatul (1) a douăzecișidoua liniuță; 32005O0002, anexa II

**182****EN inverse floating rate instrument**

def: a structured note where the rate of interest paid to the holder of the note varies inversely with changes in a certain reference interest rate.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR instrument à taux variable inversé****DE inverse Floater****RO instrument cu rată invers-variabilă**

sursă: 32005O0002, anexa II; 32006O0012, anexa II

**183****EN issued at a discount**

context: The certificates are issued at a discount, i.e. they are issued at below the nominal amount and are redeemed at maturity at the nominal amount.

sursă: 32006O0012, punctul 3.3

**FR émis au-dessous du pair****DE in abgezinster Form emittiert****RO emis cu discount**

sursă: 32005O0002, punctul 3.3; 32006O0012, punctul 3.3

**184****EN issuer**

def: the entity which is obligated on a security or other financial instrument.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR émetteur****DE Emittent****RO emitent**

sursă: 32005O0002, anexa II

**185****EN jump-to-default risk****FR risque de choix du défaut****DE jump-to-default-Risiko****RO risc iminent de nerambursare**

sursă: 32006L0049, anexa V

**186**

**EN legal tender**

def: currency in specified denominations that a creditor must by law accept in redemption of a debt.

ref: Collins English Glossary, HarperCollins Publishers, 1995

context: Cash in hand shall comprise legal tender including foreign notes and coins.

sursă: 31986L0635, articolul 13 alineatul (1)

**FR cours légal**

**DE Zahlungsmittel**

**RO putere circulatorie**

sursă: 32004R2182, considerentul 2; 31986L0635, articolul 13 alineatul (1)

**187**

**EN lending bank**

**FR banque prêteuse**

**DE Kreditgeber Bank; Kredit gebenden Bank**

**RO bancă de împrumut**

sursă: 32005R0713, considerentele 112 și 114

**188**

**EN level of market turnover**

**FR volume du marché**

**DE Umsatzvolumina im Markt**

**RO rulajul pieței**

sursă: 32006L0049, anexa VII alineatul (1) litera (b) punctul (v)

**189**

**EN level of valuation haircuts**

**FR taux de décote**

**DE Höhe der Bewertungsabschläge**

**RO nivelul marjelor de ajustare a valorii**

sursă: 32005O0002, caseta 10; 32006O00012, tabelul 7

notă: *vezi marjă de ajustare a valorii*

**190**

**EN liability**

def: a present obligation of the undertaking from past events, the settlement of which is expected to result in an outflow from the undertaking of resources embodying economic benefits.

sursă: 32006O0016, anexa II

**FR passif**

**DE Verbindlichkeit**

**RO pasiv**

sursă: 32006O0016, anexa II

## 191

### EN link between securities settlement systems

def: a link consists of all the procedures and arrangements which exist between two securities settlement systems (SSSs) for the transfer of securities between the two SSSs concerned through a book-entry process.

sursă: 32005O0002, anexa II

### FR lien entre systèmes de règlement-livraison de titres

### DE Verbindung zwischen Wertpapierabwicklungssystemen

### RO legătură între sistemele de decontare a titlurilor

sursă: 32005O0002, anexa II

## 192

### EN liquidity-providing foreign exchange swap

### FR swap de change destiné à fournir des liquidités

### DE liquiditätszuführende Devisenswapgeschäft

### RO swap valutar generator de lichidități

sursă: 32006O0012, capitolul 5 punctul 5.1.5 litera (c)

## 193

### EN liquidity-providing operation

### FR opération d'apport de liquidité

### DE liquiditätszuführende Geschäfte

### RO operațiune generatoare de lichidități

sursă: 32000O0007, capitolul 1 punctul 1.5

## 194

### EN liquidity-providing reverse transaction

FR fourniture de liquidités par des opérations de cession temporaire; opération de cessation temporaire destinée à fournir des liquidités

DE liquiditätszuführende befristete Transaktion über Zinstender; befristete Transaktionen zur Bereitstellung von Liquidität

RO tranzacție de cesiune temporară cu generare de lichidități; tranzacție reversibilă generatoare de lichidități

sursă: 32006D0017(01), anexa I punctul 5.1; 32005O0002, anexa 1 exemplul 2

## 195

### EN loan granted by a syndicate; syndicated loan

context: Where a loan has been granted by a syndicate consisting of a number of credit institutions, each credit institution participating in the syndicate shall disclose only that part of the total loan which it has itself funded.

sursă: 31986L0635, articolul 9 alineatul (1)

### FR prêt accordé par un syndicat; prêt syndicalisé

### DE Gemeinschaftskredit; Konsortialkredit

### RO împrumut sindicalizat

sursă: 31986L0635, articolul 9 alineatele (1) și (2)

**196****EN loan granted on a trust basis****FR prêt pour compte de tiers****DE auf Treuhandbasis gewährte Kredit****RO credit acordat cu garanție personală (fidejusiune)**

sursă: 32006R1027, anexa II tabelul 1

**197****EN loss given default; LGD****FR perte en cas de défaut****DE loss given default****RO pierdere datorată nerambursării**

sursă: 32006L0049, anexa II punctul 3

**198****EN longer-term refinancing operation**

def: a regular open market operation executed by the Eurosystem in the form of a reverse transaction. Longer-term refinancing operations are executed through monthly standard tenders and normally have a maturity of three months.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR opération de refinancement à plus long terme****DE Längerfristiges Refinanzierungsgeschäft****RO operațiune de refinanțare pe termen lung**

sursă: 32005O0002, anexa II

**199****EN lump-sum allowance**

def: a fixed amount which an institution deducts in the calculation of its reserve requirement within the minimum reserve framework of the Eurosystem.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR abattement forfaitaire****DE Freibetrag****RO deducere forfetară**

sursă: 32005O0002, anexa II

**200****EN main refinancing operation**

def: a regular open market operation executed by the Eurosystem in the form of a reverse transaction. Main refinancing operations are conducted through weekly standard tenders and normally have a maturity of one week.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR opération principale de refinancement****DE Hauptrefinanzierungsgeschäft****RO operațiune principală de refinanțare**

sursă: 32005O0002, anexa II

## 201

**EN maintenance of reserve holdings**  
**FR constitution des réserves obligatoires**  
**DE Haltung von Mindestreserven**  
**RO constituirea rezervelor minime**  
sursă: 32005O0002, punctul 7.4

## 202

**EN maintenance period**  
def: the period over which compliance with reserve requirements is calculated. The ECB publishes a calendar of the reserve maintenance periods at least three months before the start of each year. Maintenance periods begin on the settlement day of the first main refinancing operation following the meeting of the Governing Council at which the monthly assessment of the monetary policy stance is pre-scheduled. They normally end on the day preceding the similar settlement day in the following month. Under special circumstances, the published calendar may be amended, depending, among other things, on changes in the schedule of Governing Council meetings.  
sursă: 32005O0002, anexa II

**FR période de constitution des réserves; période de constitution**  
**DE Mindestreserveerfüllungsperiode; Mindestreserve-Erfüllungsperiode**  
**RO perioadă de constitui**  
sursă: 32005O0002, anexa II; 31998R2818, articolul 1; 32005O0004, anexa I punctul 6 litera (a)

## 203

**EN margin call**  
def: a procedure related to the application of variation margins, implying that if the value, as regularly measured, of the underlying assets falls below a certain level, the central bank requires counterparties to supply additional assets (or cash). Similarly, if the value of the underlying assets, following their revaluation, were to exceed the amount owed by the counterparties plus the variation margin, the counterparty may ask the central bank to return the excess assets (or cash) to the counterparty.  
sursă: 32005O0002, anexa II

**FR appel de marge**  
**DE Margenausgleich; Wertausgleich**  
**RO apel în marjă**  
sursă: 32000O0001, anexa 1 punctul A.2 litera (e); 32001D0081, anexa II tabelul 1 punctul 5.6; 32005O0002, anexa II

## 204

**EN marginal interest rate**  
def: the interest rate at which the total tender allotment is exhausted.  
sursă: 32005O0002, anexa II

**FR taux d'intérêt marginal**  
**DE Marginaler Zinssatz**  
**RO rată marginală a dobânzii**  
sursă: 32005O0002, anexa II; 32006O0012, anexa II

**205****EN marginal lending facility**

def: a standing facility of the Eurosystem which counterparties may use to receive overnight credit from a national central bank at a pre-specified interest rate against eligible assets.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR facilité de prêt marginal****DE Spitzenrefinanzierungsfazilität****RO facilitate de împrumut marginal**

sursă: 32001D0081, anexa II tabelul 1 punctul 5.5; 32005O0002, anexa II

**206****EN marginal swap point quotation**

def: the swap point quotation at which the total tender allotment is exhausted.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR taux de report/déport marginal****DE Marginaler Swapsatz****RO cotație marginală de punct swap**

sursă: 32005O0002, anexa II

**207****EN marketable assets****FR actifs négociables****DE marktfähige Sicherheiten****RO active tranzacționabile**

sursă: 32006O0012, capitolul 6 punctul 6.3.2

**208****EN marketable debt****FR titre de créance négociable****DE marktfähige Schuldtitel****RO titlu de creanță tranzacționabil**

sursă: 32005O0002, capitolul 1 punctul 1.5

**209****EN marketable equity instruments****FR instruments de capitaux propres négociables****DE marktgängige Aktieninstrumente****RO titluri de capital negociabile**

sursă: 32006O0016, articolul 9

## 210

### EN **marketable note**

context: Security investments other than equity shares, participations and other securities under asset item "Other financial assets" outside the euro area Marketable notes and bonds, bills, zero bonds, money market paper, all issued by non-euro area residents I

sursă: 32006D0017(01), anexa I punctul 2.2 litera (b)

### FR **bon négociable**

### DE **marktgängige Anleihe**

### RO **titlu de credit negociabil**

sursă: 32006D0017(01), anexa I punctul 2.2 litera (b)

## 211

### EN **marking to market; variation margin**

def: the Eurosystem requires a certain level of the market value of the underlying assets used in its liquidity-providing reverse transactions to be maintained over time. This implies that if the value, measured on a regular basis, of the underlying assets falls below a certain level, the national central bank will require the counterparty to supply additional assets or cash (i.e. a margin call). Similarly, if the value of the underlying assets, following their revaluation, exceeds a certain level, the counterparty may retrieve the excess assets or cash.

sursă: 32005O0002, anexa II

### FR **marge de variation; valorisation au prix du marché**

### DE **Marktpreisbewertung; Schwankungsmarge**

### RO **evaluare la prețul pieței; marjă de variație**

sursă: 32005O0002, anexa II; 32000D0776, capitolul III punctul 6.4; 32006O0012, anexa II

## 212

### EN **mark-to-market method**

### FR **méthode de l'évaluation au prix du marché**

### DE **Marktbewertungsmethode**

### RO **metoda marcării la piață**

sursă: 32006L0048, partea 3 titlu

## 213

### EN **maturity bucket**

def: a class of debt instruments within a liquidity category of tier one assets or within a liquidity category of tier two assets, the residual maturity of which is within a certain range of values, e.g. the three-to-five-year maturity bucket.

sursă: 32005O0002, anexa II

### FR **tranche d'échéance**

### DE **Laufzeitkategorie**

### RO **tranză de scadență**

sursă: 32005O0002, anexa II

## 214

### EN **maturity date**

def: the date on which a monetary policy operation expires. In the case of a repurchase agreement or swap, the maturity date corresponds to the repurchase date.

sursă: 32005O0002, anexa II

### FR **date d'échéance**

### DE **Fälligkeitstag; Fälligkeitsdatum**

### RO **data scadenței**

sursă: 32005O0002, anexa II; 32006O0016, anexa II

## 215

### EN **maturity ladder approach**

### FR **approche du tableau d'échéances**

### DE **Laufzeitbandverfahren**

### RO **metoda scalei scadențelor**

sursă: 32006L0049, anexa IV

## 216

### EN **maximum bid limit**

def: the limit on the largest acceptable bid from an individual counterparty in a tender operation. The Eurosystem may impose maximum bid limits in order to avoid disproportionately large bids from individual counterparties.

sursă: 32005O0002, anexa II

### FR **limite d'offre maximale**

### DE **Hochstbietungsbetrag**

### RO **limita maximă a ofertei**

sursă: 32005O0002, anexa II

## 217

### EN **maximum bid rate**

def: the upper limit to the interest rate at which counterparties may submit bids in variable rate tenders. Bids at a rate above the maximum bid rate announced by the ECB are discarded.

sursă: 32005O0002, anexa II

### FR **taux de soumission maximal**

### DE **Hochstbietungssatz**

### RO **rată maximă a ofertei**

sursă: 32005O0002, anexa II

**218****EN mid-market price**

def: mid-point between the bid price and the offer price for a security based on quotations for transactions of normal market size by recognised market-makers or recognised trading exchanges, which is used for the quarterly revaluation procedure.

sursă: 32002O0010, anexa II

**FR prix moyen du marché****DE mittlerer Marktpreis****RO preț mediu al pieței**

sursă: 32002O0010, anexa II; 32006O0016, anexa II

**219****EN mid-market rate**

def: ECB daily concertation rates at 14.15, which is used for the quarterly revaluation procedure.

sursă: 32002O0010, anexa II

**FR taux moyen du marché; cours moyen du marché****DE mittlerer Marktkurs****RO rată medie a pieței**

sursă: 32002O0010, anexa II

**220****EN minimum allotment amount**

def: the lower limit of the amount to be allotted to individual counterparties in a tender operation. The Eurosystem may decide to allot a minimum amount to each counterparty in its tender operations.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR montant minimum adjudgé****DE Mindestzuteilungsbetrag****RO sumă minimă de alocare**

sursă: 32005O0002, anexa II

**221****EN minimum allotment ratio**

def: the lower limit, expressed in percentage terms, of the ratio of bids at the marginal interest rate to be allotted in a tender operation. The Eurosystem may decide to apply a minimum allotment ratio in its tender operations.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR pourcentage minimum servi****DE Mindestzuteilungsquote****RO procent minim de alocare**

sursă: 32005O0002, anexa II

**222****EN minimum bid rate**

def: the lower limit to the interest rates at which counterparties may submit bids in variable rate tenders.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR taux de soumission minimal****DE Mindestbietungssatz****RO rată minimă oferită**

sursă: 32005O0002, anexa II

**223****EN minimum reserve system**

context: Current accounts (covering the minimum reserve system) | Euro accounts of credit institutions that are included in the list of financial institutions subject to minimum reserves according to the Statute. This item contains primarily accounts used in order to hold minimum reserves | Nominal value

sursă: 32006D0017(01), anexa I LIABILITIES punctul 2.1

**FR réserves obligatoires****DE Mindestreserveguthaben****RO mecanismul rezervelor minime obligatorii**

sursă: 32006D0017(01), anexa I LIABILITIES punctul 2.1

**224****EN minimum reserves****FR réserves obligatoires****DE Mindestreserven****RO rezerve minime**

sursă: 32005O0002, anexa I punctul 1.3.3

**225****EN model of explicit distribution dynamics; MEDD**

context: In order to establish a coherent framework for analysing the impact of CF expenditure in the four countries concerned the consultant referred to in paragraph 72 adopted an innovative approach, using three complementary methods vector autoregression models (VAR), regional computable general equilibrium models (CGE) and models of explicit distribution dynamics (MEDD). The models are described in more detail in the Annex.

sursă: 32000Y1002(01), punctul 77

**FR modèle de dynamique de répartition formelle; MDRF****DE Modell der Verteilungsdynamik; MDVD****RO model de dinamică de repartizare formală; MDRF**

sursă: 32000Y1002(01), punctul 77

**226****EN monetary financial institution; MFI**

def: financial institutions which together form the money-issuing sector of the euro area. These include central banks, resident credit institutions, as defined in Community law, and all other resident financial institutions whose business is to receive deposits and/or close substitutes for deposits from entities other than MFIs and, for their own account (at least in economic terms), to grant credit and/or invest in securities.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR institution financière monétaire; IFM****DE Monetäres Finanzinstitut; MFI****RO instituție financiară monetară; IFM**

sursă: 32005O0004, articolul 1 alineatul (1); 32005O0002, anexa II

**227****EN monetary policy procedures**

context: monetary policy instruments and procedures of the Eurosystem

sursă: 32005O0002, titlu

**FR procédures de politique monétaire****DE geldpolitischen Verfahren****RO proceduri ale politicii monetare**

sursă: 32005O0002, titlu

**228****EN multilateral development bank****FR banque multilatérale de développement****DE multilaterale Entwicklungsbank****RO bancă multilaterală de dezvoltare**

sursă: 32004L0069, titlu

**229****EN multiple gearing**

def: multiple use of elements eligible for the calculation of own funds

sursă: 32006L0048, articolul 80 alineatul (8) litera (h)

**FR double emploi des fonds propres****DE Mehrfachbelegung****RO utilizare multiplă a fondurilor proprii**

sursă: 32006L0048, articolul 80 alineatul (8) litera (h)

**230****EN National Central Bank; NCB**

def: refers in this document to a central bank of an EU Member State which has adopted the single currency in accordance with the Treaty.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR Banque centrale nationale; BCN****DE Nationale Zentralbank; NZB****RO Bancă Centrală Națională; BCN**

sursă: 31999O0656, considerentul 1; 32001D0913, preambul; 32005O0002, anexa II

**231****EN NCB business day**

def: any day on which the national central bank of a specific Member State is open for the purpose of conducting Eurosystem monetary policy operations. In some Member States, branches of the national central bank may be closed on NCB business days owing to local or regional bank holidays. In such cases, the relevant national central bank is responsible for informing the counterparties in advance of the arrangements to be made for transactions involving those branches.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR jour ouvrable BCN****DE NZB-Geschäftstag****RO zi lucrătoare a BCN**

sursă: 32005O0002, anexa II

**232****EN net claim**

context: net claims arising from balances of TARGET accounts and correspondent accounts of NCBs i.e. the net figure of claims and liabilities - see also liability item "Other liabilities within the Eurosystem (net)".

sursă: 32006D0017(01), anexa I punctul 9.3 litera (a)

**FR créance nette****DE Nettoforderung****RO creanță netă**

sursă: 32006D0017(01), anexa I punctul 9.3 litera (a)

**233****EN net pension assets****FR actifs nets au titre des pensions****DE Nettövermögen einer Pensionskasse****RO active nete cu titlu de pensiune**

sursă: 32006D0017(01), anexa I punctul 11.6 litera (c)

**234****EN net pension liabilities****FR passif net au titre des pensions****DE Nettoverbindlichkeiten einer Pensionskasse****RO pasive nete cu titlu de pensiune**

sursă: 32006D0017(01), anexa I LIABILITIES punctul 12.3 litera (c)

**235****EN non-marketable securities at cost**

context: External loans (deposits) Loans to and non-marketable securities other than equity shares, participations and other securities under asset item "Other financial assets" issued by non-euro area residents | (c) External loans Deposits at nominal value, non-marketable securities at cost; both translated at the year-end foreign exchange market rate.

sursă: 32006D0017(01), anexa I punctul 2.2 litera (c)

**FR prix coûtant pour les titres non négociables****DE nicht marktgängige Wertpapiere zu Anschaffungskosten****RO titluri nenegociabile înregistrate la cost**

sursă: 32006D0017(01), anexa I punctul 2.2 litera (c)

**236****EN non-physical gold****FR or non physique****DE nicht physisch vorhandenes Gold****RO aur scriptic**

sursă: 32006D0017(01), anexa I punctul 1

**237****EN on grounds of prudence**

context: Suspension or exclusion on grounds of prudence

sursă: 32005O0002, capitolul 2 punctul 2.4

**FR en vertu du principe de prudence****DE aus Risikoerwägungen****RO din motive prudentiale**

sursă: 32005O0002, capitolul 2 punctul 2.4; 32006O0012, capitolul 2 punctul 2.4

**238****EN open market operation**

def: an operation executed on the initiative of the central bank in the financial market. With regard to their aims, regularity and procedures, Eurosystem open market operations can be divided into four categories: main refinancing operations, longer-term refinancing operations, fine-tuning operations and structural operations. As for the instruments used, reverse transactions are the main open market instrument of the Eurosystem and can be employed in all four categories of operations. In addition, the issuance of debt certificates and outright transactions are available for structural operations, while outright transactions, foreign exchange swaps and the collection of fixed-term deposits are available for the conduct of fine-tuning operations.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR opération d'open market****DE Offenmarktgeschäft****RO operațiune open market**

sursă: 32005O0002, anexa II; 32006O0002, anexa II

**239**

**EN option**

def: a contract that provides the holder the right, but not the obligation, to buy or sell a specific amount of a given stock, commodity, currency, index, or debt, at a specified price during a specified period of time or on the date of expiration.

sursă: 32006O0016, anexa II

**FR option**

**DE Option**

**RO opțiune**

sursă: 32006O0016, anexa II

**240**

**EN ordinary loan**

**FR prêt ordinaire**

**DE gewöhnlicher Darlehen**

**RO împrumut obișnuit**

sursă: 32001D0822, anexa II C articolul 2 alineatul (1) litera (b)

**241**

**EN OTC derivatives**

notă: Over-the-Counter (OTC). A security which is not traded on an exchange, usually due to an inability to meet listing requirements. For such securities, broker/dealers negotiate directly with one another over computer networks and by phone, and their activities are monitored by the NASD. OTC stocks are usually very risky since they are the stocks that are not considered large or stable enough to trade on a major exchange. They also tend to trade infrequently, making the bid-ask spread larger. Also, research about these stocks is more difficult to obtain. also called unlisted.

ref: [http://www.buget.ro/finante-banci-investitii-legi/o-DictionaryBuget\\_m-ViewArticle\\_id-3845/Define\\_OTC.html](http://www.buget.ro/finante-banci-investitii-legi/o-DictionaryBuget_m-ViewArticle_id-3845/Define_OTC.html)

**FR instruments dérivés négociés**

**DE OTC-Derivatgeschäften**

**RO instrumente financiare derivate tranzacționate pe OTC**

sursă: 32006L0048, anexa III partea 2 punctul 7

**242**

**EN out-of-the-money positions**

**FR positions hors du cours**

**DE weit aus dem Geld notierte Positionen**

**RO poziții „out-of-the-money“**

sursă: 32006L0049, anexa V

**243****EN outright rate**

def: The actual exchange rate as distinguished from the swap rate premium or discount.

sursă: <http://riskinstitute.ch/00011513.htm>

**FR taux simple****DE "outright"-Satz****RO rată directă**

sursă: 32006L0049, anexa IV punctul 17 litera (c)

**244****EN outright transaction**

def: a transaction whereby assets are bought or sold up to their maturity (spot or forward).

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR opération ferme****DE Endgültiger Kauf****RO tranzacție simplă**

sursă: 32005O0002, anexa II

**245****EN overnight****FR à vue****DE Übernacht-****RO la vedere**

sursă: 32002O0002, capitolul 1 punctul 1.3.2

**246****EN payee****FR bénéficiaire du paiement****DE Zahlungsempfänger****RO beneficiarul plății**

sursă: 32006R1248, articolul 10

**247****EN payment after payment procedure**

context: A payment after payment procedure shall be applied in the event of intervention at the margins, as set forth in Annex I.

sursă: 32006X0325 (01), articolul 3 punctul 3.3

**FR procédure de paiement après paiement****DE Zahlungsverfahren "Zahlung nach Anschaffung"****RO procedură ulterioară plății**

sursă: 32006X0325(01), articolul 3 punctul 3.3

**248**

**EN payment on account**

def: sums payable between the placing of the order and final completion of the works or deliveries.

sursă: 32006D0789, anexa I

**FR acompte**

**DE An- und Zwischenzahlung**

**RO plată în avans**

sursă: 32006D0789, anexa I

**249**

**EN physical gold**

**FR or physique**

**DE physisches Gold**

**RO aur fizic**

sursă: 32006D0017(01), anexa I punctul 1

**250**

**EN pooled accounts**

context: The derogation concerning the identification of beneficial owners of pooled accounts held by notaries or other independent legal professionals should be without prejudice to the obligations that those notaries or other independent legal professionals have pursuant to this Directive. Those obligations include the need for such notaries or other independent legal professionals themselves to identify the beneficial owners of the pooled accounts held by them.

sursă: 32005L0060, considerentul 23

**FR comptes groupés**

**DE Sammelkonten**

**RO conturi colective**

sursă: 32005L0060, considerentul 23

**251**

**EN portion payable on credit**

**FR fraction résiduelle payable à crédit**

**DE Kredit zahlbarer Teil in Prozenten**

**RO fracțiune reziduală plătibilă prin credit**

sursă: 32006D0789, anexa I punctul B

**252**

**EN post-fixed coupon**

def: a coupon on floating rate instruments which is determined on the basis of the values taken by the reference index at a certain date (or dates) during the coupon accrual period.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR coupon postdéterminé**

**DE Nachträgliche Zinsfestsetzung; Zinsfestsetzung im Nachhinein**

**RO cupon postdeterminat**

sursă: 32000D0776, capitolul III punctul 6.4.2; 32005O0002, anexa II

253

**EN pre-fixed coupon**

def: a coupon on floating rate instruments which is determined on the basis of the values taken by the reference index at a certain date (or dates) before the start of the coupon accrual period.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR coupon prédéterminé**

**DE Zinsfestsetzung im Voraus**

**RO cupon predeterminat**

sursă: 32000D0776, capitolul III punctul 6.4.2; 32005O0002, anexa II

254

**EN premium**

def: difference between the par value of a security and its price when such price is higher than par.

sursă: 32002O0010, anexa II

**FR prime**

**DE Agio; Aufschlag**

**RO primă**

sursă: 32002O0010, anexa II; 32006O0016, anexa II

255

**EN prepaid expenditure**

**FR charges constatées d'avance**

**DE Vorauszahlungen**

**RO cheltuieli înregistrate în avans**

sursă: 32006D0017(01), anexa I punctul 11.5

256

**EN principal**

context: Where contracts do not involve an exchange of principal, no transaction is recorded at inception. In both cases, implicitly, a financial derivative with zero initial value is created at that point.

sursă: 32001R2558, anexă

def: A sum of money on which interest is earned.

ref: Oxford Dictionary of Finance and Banking, Oxford University Press, 1997

**FR principal**

**DE Swapgegenstand**

**RO principal**

sursă: 32001R2558, anexă

def: Principalul creditului reprezintă suma inițială a creditului acordat, capitalul împrumutat inițial.

ref: Informații generale despre credite, <http://www.banknews.ro/>

257

**EN profit for the year**

**FR bénéfice de l'exercice**

**DE Bilanzgewinn**

**RO profitul exercițiului financiar**

sursă: 32006D0017(01), anexa I LIABILITIES punctul 16

**258****EN provisions**

def: amounts set aside before arriving at the profit or loss figure in order to provide for any known or expected liability or risk, the cost of which cannot be accurately determined (see Reserves). Provisions for future liabilities and charges may not be used to adjust the value of assets.

sursă: 32002O0010, anexa II

**FR provisions****DE Rückstellungen****RO provizioane**

sursă: 32002O0010, anexa II; 32006O0016, anexa II

**259****EN purchase date**

def: the date on which the sale of purchased assets by the seller to the buyer becomes effective.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR date d'achat****DE Kauftag****RO dată de cumpărare**

sursă: 32005O0002, anexa II

**260****EN purchase price**

def: the price at which purchased assets are sold or are to be sold to the buyer by the seller.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR prix d'achat****DE Kaufpreis****RO preț de cumpărare**

sursă: 32005O0002, anexa II; 32006O0012, anexa II

**261****EN qualifying debt item****FR titre de créance éligible****DE qualifizierte Schuldtitel****RO titlu de creanță eligibil**

sursă: 32006L0049, anexa I secțiunea A articolul 8 punctul (ii)

## 262

### EN **quick tender**

def: the tender procedure used by the Eurosystem for fine-tuning operations when it is deemed desirable to have a rapid impact on the liquidity situation in the market. Quick tenders are executed within a time frame of 90 minutes and are restricted to a limited set of counterparties.

sursă: 32005O0002, anexa II

### FR **appel d'offres rapide**

### DE **Schnelltender**

### RO **licitație rapidă**

sursă: 32005O0002, anexa II

## 263

### EN **rate of refund; refund rate**

### FR **taux de restitution**

### DE **Erstattungssatz**

### RO **rată de rambursare**

sursă: 32000R2110, articolul 1; 32001R1961, considerentul 7

## 264

### EN **realised gains/losses**

def: gains/losses arising out of the difference between the sale price of a balance sheet item and its adjusted cost.

sursă: 32002O0010, anexa II

### FR **plus-values/moins-values réalisées**

### DE **realisierte Gewinne/Verluste**

### RO **câștiguri/pierderi realizate**

sursă: 32002O0010, anexa II; 32006O0016, anexa II

## 265

### EN **real-time gross settlement system; RTGS system**

def: a settlement system in which processing and settlement take place on an order-by-order basis (without netting) in real time (continuously). See also TARGET system.

sursă: 32005O0002, anexa II

### FR **système de règlement brut en temps réel; système RBTR**

### DE **Brutto-Abwicklungssystem in Echtzeit; RTGS-System**

### RO **sistem de decontare brută în timp real; sistem RTGS**

sursă: 32000D0776, capitolul III punctul 4.1; 32005O0002, anexa II; 32001D0081, anexa I

266

**EN regional computable general equilibrium model; CGE**

context: In order to establish a coherent framework for analysing the impact of CF expenditure in the four countries concerned the consultant referred to in paragraph 72 adopted an innovative approach, using three complementary methods vector autoregression models (VAR), regional computable general equilibrium models (CGE) and models of explicit distribution dynamics (MEDD). The models are described in more detail in the Annex.

sursă: 32000Y1002(01), punctul 77

**FR modèle d'équilibre général calculable à l'échelon régional; EGC**

**DE regional Ebene durchrechenbare allgemeine Gleichgewichtsmodell; DAG**

**RO model de echilibru general calculabil la nivel regional**

sursă: 32000Y1002(01), punctul 77

267

**EN repo; repurchase agreement**

def: an arrangement whereby an asset is sold while the seller simultaneously obtains the right and obligation to repurchase it at a specific price on a future date or on demand. Such an agreement is similar to collateralised borrowing, with the difference that ownership of the securities is not retained by the seller. The Eurosystem uses repurchase agreements with a fixed maturity in its reverse transactions.

sursă: 32005O0002, anexa II; 32006O0012, anexa II

**FR accord de pension; pension; mise en pension**

**DE Rückkaufsvereinbarung**

**RO contract de report; repo**

sursă: 32005O0002, capitolul 7 punctul 7.3; 32003O0002, tabel poziția 9.4 e

268

**EN repo cost**

context: Main refinancing operations | Regular liquidity-providing reverse transactions with a weekly frequency and normally a maturity of one week | Nominal value or repo cost

sursă: 32006D0017(01), anexa I punctul 5.1

**FR prix coûtant**

**DE Repo-Geschäften verbundene Anschaffungskosten**

**RO costul unei tranzacții de răscumpărare**

sursă: 32006D0017(01), anexa I punctul 5.1

269

**EN repo operation**

def: a liquidity-providing reverse transaction based on a repurchase agreement.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR prise en pension**

**DE Wertpapierpensionsgeschäft; Pensionsgeschäft; Repogeschäft**

**RO operațiune de report; operațiune reversibilă**

sursă: 32005O0002, anexa II; 32006O0012, anexa II

**270****EN reporting entity**

context: A financial or other asset/liability shall only be recognised in the balance sheet of the reporting entity [...]

sursă: 32006O0016, articolul 4

**FR entité déclarante****DE berichtenden Institution****RO entitate raportoare**

sursă: 32006O0016, articolul 4

**271****EN reporting obligations****FR obligations de déclaration****DE Berichtspflichten****RO obligații de raportare**

sursă: 32005O0002, anexa 4; 32006O0012, anexa 4

**272****EN repurchase date**

def: the date on which the buyer is obliged to sell back assets to the seller in relation to a transaction under a repurchase agreement.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR date de rachat****DE Rückkaufstag****RO dată de răscumpărare**

sursă: 32005O0002, anexa II

**273****EN repurchase price**

def: the price at which the buyer is obliged to sell back assets to the seller in relation to a transaction under a repurchase agreement. The repurchase price equals the sum of the purchase price and the price differential corresponding to the interest on the extended liquidity over the maturity of the operation.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR prix de rachat****DE Rückkaufspreis****RO preț de răscumpărare**

sursă: 32005O0002, anexa II; 31996R1757, articolul 1 alineatul (5)

**274****EN reserve account**

def: an account with the national central bank on which a counterparty's reserve holdings are maintained. The counterparties' settlement accounts with the national central banks may be used as reserve accounts.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR compte de réserve****DE Mindestreservekonto****RO cont de rezerve**

sursă: 32005O0002, anexa II

**275****EN reserve base**

def: the sum of the balance sheet items which constitute the basis for calculating the reserve requirement of a credit institution.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR assiette des réserves****DE Mindestreservebasis; Reservebasis****RO bază de calcul a rezervei**

sursă: 32005O0002, anexa II

**276****EN reserve holdings**

def: counterparties' holdings on their reserve accounts which serve to fulfil reserve requirements.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR avoirs de réserve****DE Mindestreserveguthaben****RO fonduri de rezerve**

sursă: 32005O0002, anexa II

**277****EN reserve ratio**

def: the ratio defined by the central bank for each category of balance sheet items included in the reserve base. The ratios are used to calculate reserve requirements.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR taux de réserves****DE Mindestreservesatz****RO rată a rezervei**

sursă: 32005O0002, anexa II; 32006O0012, anexa II

**278****EN reserve requirement**

def: the requirement for institutions to hold minimum reserves with the central bank. Within the minimum reserve framework of the Eurosystem, the reserve requirement of a credit institution is calculated by multiplying the reserve ratio for each category of items in the reserve base with the amount of those items on the institution's balance sheet. In addition, institutions deduct a lump-sum allowance from their reserve requirement.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR réserves obligatoires****DE Mindestreservepflicht****RO cerință privind rezervele**

sursă: 32005O0002, anexa II; 32006O0012, anexa II

**279**

**EN reserves**

**FR réserves**

**DE Rücklagen**

**RO rezerve**

sursă: 32006O0016, anexa II

**280**

**EN resident credit institution**

**FR établissement de crédit résident**

**DE gebietsansässig Kreditinstitut**

**RO instituție de credit rezidentă**

sursă: 32005O0002, anexa 4; 32006O0012, anexa 4

**281**

**EN resident for tax purposes**

**FR résident fiscal**

**DE steuerlichen Wohnsitz haben**

**RO rezident fiscal**

sursă: 22004A1228(02), articolul 1 alineatul (1)

**282**

**EN residual maturity**

def: time remaining until the maturity date of a debt instrument.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR durée résiduelle**

**DE Restlaufzeit**

**RO scadență reziduală**

sursă: 31998L0033, preambul; 32005O0002, anexa II

**283**

**EN retail banking**

**FR banque de dépôt**

**DE Kundengeschäft der Banken**

**RO activitate de retail**

sursă: 32003O0002, apendice tabel punctul 1.10

**284**

**EN retail mortgage-backed debt instrument; RMBD**

**FR titre de créance adossé à des créances hypothécaires sur les particuliers**

**DE mit hypothekarischen Darlehen an Privatkunden besicherte Schuldtitel**

**RO titlu de creanță garantat cu creanțe ipotecare asupra persoanelor private**

sursă: 32006O0012, anexă capitolul 6 punctul 6.2.2

**285**

**EN revaluation accounts**

def: balance sheet accounts for registration of the difference in the value of an asset or liability between the adjusted cost of its acquisition and its valuation at an end-of-period market price, when the latter is higher than the former in case of assets, and when the latter is lower than the former in case of liabilities. They include differences in both price quotation and/or market exchange rates.

sursă: 32002O0010, anexa II

**FR comptes de réévaluation**

**DE Ausgleichsposten aus Neubewertung**

**RO conturi de reevaluare**

sursă: 32002O0010, anexa II; 32006O0016, anexa II

**286**

**EN revaluation gains**

context: Holdings on special revaluation accounts stemming from contributions according to Article 49.2 of the Statute with respect to central banks of Member States for which the derogation has been abrogated shall be used to offset unrealised losses when exceeding previous revaluation gains registered in the corresponding standard revaluation account as laid down by Article 11(1)(c) of Guideline ECB/2006/16, prior to the offsetting of such losses in accordance with Article 33.2 of the Statute.

sursă: 32006D0017(01), articolul 11 alineatul (2)

**FR plus-values de réévaluation**

**DE Neubewertung**

**RO diferențe favorabile din reevaluare**

sursă: 32006D0017(01), articolul 11 alineatul (2)

**287**

**EN reverse repo; reverse sale and repurchase agreement (reverse repo)**

context: Reverse transaction shall mean an operation whereby the central bank buys (reverse repo) or sells (repo) assets under a repurchase agreement or conducts credit operations against collateral.

sursă: 32002D0011(01), anexa I

**FR prise en pension**

**DE Reverse-Repo-Geschäft**

**RO reverse repo; acord de vânzare/cumpărare reversibilă**

sursă: 32002D0011(01), anexa I; 32006O0016, anexa II; 32002O0010, anexa II

**288**

**EN reverse repo transaction**

context: Balances with banks and security investments, external loans and other external assets | (a) Balances with banks outside the euro area Current accounts, fixed-term deposits, day-to-day money, reverse repo transactions.

sursă: 32006D0017(01), anexa I LIABILITIES punctul 2.2

**FR opération de prise en pension**

**DE Reverse-Repo-Geschäft**

**RO tranzacție reversibilă**

sursă: 32006D0017(01), anexa I LIABILITIES punctul 2.2

**289**

**EN reverse repurchase agreement**

**FR prise en pension**

**DE umgekehrt Pensionsgeschäft**

**RO acord de vânzare reversibilă**

sursă: 32006L0049, articolul 3 litera (m)

notă: Acordul reprezintă un acord repo pentru cel care vinde titlurile/mărfurile și un acord reverse repo pentru cel care le cumpără.

**290**

**EN reverse transaction**

def: an operation whereby the national central bank buys or sells assets under a repurchase agreement or conducts credit operations against collateral.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR opération de cession temporaire**

**DE Befristete Transaktion**

**RO tranzacție reversibilă**

sursă: 32005O0002, anexa II

**291**

**EN risk control**

**FR contrôle des risques**

**DE Risikokontrolle**

**RO control al riscurilor**

sursă: 32005O0002, anexa 1 exemplul 6

**292**

**EN risk management and capital assessment**

**FR gestion des risques et évaluation des fonds propres**

**DE Risikomanagement und Kapitalbewertung**

**RO administrarea riscului și evaluarea capitalului**

sursă: 32006L0049, capitolul V secțiunea 6 titlu

**293**

**EN risk measurement**

**FR techniques d'évaluation des risques**

**DE Risikobewertung**

**RO modul de cuantificare a riscului**

sursă: 32006L0049, capitolul VII secțiunea 2 articolul 41 litera (g)

**294**

**EN risk of default**

**FR risque de défaillance**

**DE Verzugsrisiko**

**RO risc de neplată**

sursă: 32006R0584, considerentul 18

**295**

**EN risk-weighted exposure amounts**  
**FR valeur pondérée des montants exposés au risque**  
**DE risikogewichtete Forderungsbeträge**  
**RO valoarea ponderată la risc a expunerilor**  
sursă: 32006L0049, capitolul III articolul 17

**296**

**EN safe custody account**  
def: a securities account managed by the central bank on which credit institutions can place securities deemed suitable to back central bank operations.  
sursă: 32005O0002, anexa II  
**FR compte de dépôt de titres**  
**DE Depotkonto**  
**RO cont de custodie**  
sursă: 32005O0002, anexa II

**297**

**EN securities held as an earmarked portfolio**  
**FR titres détenus sous forme de portefeuille dédié**  
**DE Zweckgebunden Wertpapierportfolios**  
**RO titluri deținute ca portofoliu identificat și afectat**  
sursă: 32006O0016, anexa II

**298**

**EN securities settlement system; SSS**  
def: a system which permits the holding and transfer of securities or other financial assets, either free of payment (FOP) or against payment (delivery versus payment).  
sursă: 32005O0002, anexa II  
**FR système de règlement-livraison de titres**  
**DE Wertpapierabwicklungssystemen**  
**RO sistem de decontare a valorilor mobiliare; SDVM**  
sursă: 32005O0002, anexa II; 32006O0012, anexa II

**299**

**EN securitisation; sales/transfers of MFI loans to third parties**  
context: Supplementary data on the sales/transfers of MFI loans to third parties (securitisation) are necessary to monitor the possible impact of these developments.  
sursă: 32002O0005, considerentul 7  
**FR titrisation; cessions de crédits des IFM à des tiers**  
**DE Verbriefung von Krediten; Veräußerung/Übertragung von MFI-Krediten an Dritte**  
**RO titlurizare; vânzări/transferuri ale creditelor IFM către terți**  
sursă: 32002O0005, considerentul 7

### **300**

#### **EN securitisation entity**

context: "traditional securitisation" means a securitisation involving the economic transfer of the exposures being securitised to a securitisation special purpose entity which issues securities. This shall be accomplished by the transfer of ownership of the securitised exposures from the originator credit institution or through sub-participation. The securities issued do not represent payment obligations of the originator credit institution.

sursă: 32006L0048, articolul 4

#### **FR entité de titrisation**

#### **DE Zweckgesellschaft welche Wertpapiere emittiert**

#### **RO emitent de instrumente financiare securitizate**

sursă: 32006L0048, articolul 4

### **301**

#### **EN securitisation exposures**

#### **FR expositions de titrisation**

#### **DE Verbriefungen**

#### **RO expuneri securitizate**

sursă: 32006L0049, anexa I

### **302**

#### **EN security investment**

context: Balances with banks and security investments, external loans and other external assets | (a) Balances with banks outside the euro area Current accounts, fixed-term deposits, day-to-day money, reverse repo transactions | (a) Balances with banks outside the euro area Nominal value, translation at the year-end foreign exchange market rate.

sursă: 32006D0017(01), anexa I punctul 4.1 litera (b)

#### **FR placement en titres**

#### **DE Wertpapieranlage**

#### **RO plasament în titluri**

sursă: 32006D0017(01), anexa I punctul 4.1 litera (b)

### **303**

#### **EN sensitivity**

context: Institutions which mark to market and manage the interest-rate risk on the derivative instruments covered in points 4 to 7 on a discounted-cash-flow basis may use sensitivity models to calculate the positions referred to in those points.

sursă: 32006L0049, anexa I articolul 9

#### **FR sensibilité**

#### **DE Sensitivität**

#### **RO senzitivitate**

sursă: 32006L0049

### 304

**EN separate trading of interest and principal; strip**

def: a zero coupon bond created in order to trade separately the claims on particular cash flows of a security and the principal of the same instrument.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR obligation démembrée**

**DE Strip**

**RO obligațiune divizibilă (în cupoane și principal)**

sursă: 32005O0002, anexa II; 32000D0776, capitolul III punctul 6.4.2

### 305

**EN settlement**

def: act that discharges obligations in respect of funds or assets transfers between two or more parties. In the context of intra-Eurosystem transactions, settlement refers to the elimination of the net balances arising from intra-Eurosystem transactions and requires the transfer of assets.

sursă: 32002O0010, anexa II

**FR règlement**

**DE Erfüllung; Erfuellung**

**RO decontare**

sursă: 32002O0010, anexa II; 31993L0022, preambul; 32006O0016, anexa II

### 306

**EN settlement account**

def: an account held by a direct participant in a national RTGS system with the central bank for the purpose of processing payments.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR compte de règlement**

**DE Zahlungsausgleichskonto**

**RO cont de decontare**

sursă: 32005O0016, anexa III; 32005O0002, anexa II

### 307

**EN settlement account balances (claims)**

context: Items in course of settlement | Settlement account balances (claims), including the float of cheques in collection | Nominal value

sursă: 32006D0017(01), anexa I ASSETS punctul 10

**FR soldes débiteurs des comptes de recouvrement**

**DE Forderungen aus Zahlungsverfahren**

**RO solduri debitoare ale conturilor de decontare (creanțe)**

sursă: 32006D0017(01), anexa I ASSETS punctul 10

### 308

**EN settlement account balances (liabilities)**

context: Items in course of settlement | Settlement account balances (liabilities), including the float of giro transfers | Nominal value

sursă: 32006D0017(01), anexa I LIABILITIES punctul 11

**FR soldes créditeurs des comptes de recouvrement**

**DE Verbindlichkeiten aus Zahlungsvorgängen**

**RO solduri creditoare ale conturilor de decontare (pasive)**

sursă: 32006D0017(01), anexa I LIABILITIES punctul 11

### 309

**EN settlement agent**

def: an institution which manages the settlement process (e.g. the determination of settlement positions, the monitoring of payment exchanges, etc.) for transfer systems or other arrangements requiring settlement.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR organe de règlement; agent de règlement**

**DE Verrechnungsstellen; Zahlungsausgleichsagent**

**RO agent de decontare**

sursă: 32002L0047, articolul 1 alineatul (2) litera (d); 32005O0002, anexa II; 32006O0012, anexa II

### 310

**EN settlement date**

def: the date on which a transaction is settled. The settlement might take place on the same day as the trade (same-day settlement) or one or several days after the trade (the settlement date is specified as the trade date (T) + the settlement lag).

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR date de règlement**

**DE Abwicklungstag; Erfüllungstag**

**RO data decontării**

sursă: 32005O0002, anexa II; 32006O0016, anexa II

### 311

**EN settlement of open market operations**

**FR règlement des opérations d'open market**

**DE Abwicklung von Offenmarktgeschäften**

**RO decontarea operațiunilor de piață**

sursă: 32005O0002, capitolul 5 punctul 5.3.2; 32006O0002, capitolul 5 punctul 5.3.2

### 312

**EN settlement procedure**

**FR procédure de règlement**

**DE Abwicklungsverfahren**

**RO procedură de decontare**

sursă: 32005O0002, capitolul 5 punctul 5.3

**313**

**EN settlement risk**

**FR risque de règlement**

**DE Lieferrisiken**

**RO risc de decontare**

sursă: 32006L0049

**314**

**EN shell bank**

def: a credit institution, or an institution engaged in equivalent activities, incorporated in a jurisdiction in which it has no physical presence, involving meaningful mind and management, and which is unaffiliated with a regulated financial group.

sursă: 32005L0060, articolul 3 punctul 10

**FR société bancaire écran**

**DE Bank-Mantelgesellschaft (shell bank)**

**RO bancă fictivă**

sursă: 32005L0060, articolul 3 punctul 10

**315**

**EN single-currency floating/floating interest rate swap**

**FR échange de taux d'intérêt «variable/variable» dans une même devise**

**DE "Floating/Floating"-Zinsswap**

**RO contract swap într-o singură monedă pe rate variabile ale dobânzii**

sursă: 32000L0012, anexa III tabelul 3

**316**

**EN single list**

def: a list of assets that fulfil specific eligibility criteria and that will, as from May 2005, gradually be the only assets used to collateralise the liquidity-providing operations of the Eurosystem.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR liste unique**

**DE einheitliches Sicherheitenverzeichnis**

**RO listă unică**

sursă: 32005O0002, anexa II

**317**

**EN solvency risk**

def: the risk of loss owing to the failure (bankruptcy) of an issuer of a financial asset or to the insolvency of the counterparty.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR risque de solvabilité**

**DE Solvenzrisiko**

**RO risc de insolvență**

sursă: 32005O0002, anexa II

**318**

**EN special borrowing arrangement**

**FR accord spécifique d'emprunt**

**DE Rahmen von Sonderfazilitäten**

**RO acord special de împrumut**

sursă: 32006D0017(01), anexa I punctul (2) litera (c)

**319**

**EN spot position**

**FR position au comptant**

**DE Kassaposition**

**RO poziție spot**

sursă: 32006L0049, anexa III punctul 2.1 litera (a)

**320**

**EN spot price**

**FR cours au comptant**

**DE Kassakurs**

**RO preț spot**

sursă: 32006L0049, anexa IV

**321**

**EN spot rate**

def: the rate at which a transaction settles on the spot settlement date

sursă: 32006O0016, anexa II

**FR cours au comptant; taux au comptant**

**DE Kassapreis**

**RO curs de schimb la vedere**

sursă: 32006O0016, anexa II

**322**

**EN spot settlement date**

**FR date de règlement au comptant**

**DE Kassa-Abrechnungstag**

**RO data decontării la vedere**

sursă: 32006O0016, anexa II

**323**

**EN spot transaction**

**FR transaction au comptant**

**DE Kassageschäft**

**RO tranzacție la vedere**

sursă: 32005O0002, capitolul 3 punctul 3.4 litera (c)

**324****EN spread rate**

context: (a) the sum of the matched long and short positions, multiplied by the appropriate spread rate as indicated in the second column of Table 1 to point 13 for each maturity band and by the spot price for the commodity.

sursă: 32006L0049, anexa IV

**FR coefficient d'écart de taux****DE "spread"-Satz****RO rata spread**

sursă: 32006L0049, anexa IV

**325****EN standard market size****FR taille standard de marché****DE Standardmarktgröße****RO volum mediu pe piață**

sursă: 32006R1287, articolul 21 alineatul (3) litera (a)

**326****EN standard tender**

def: a tender procedure used by the Eurosystem in its regular open market operations. Standard tenders are carried out within a time frame of 24 hours. All counterparties fulfilling the general eligibility criteria are entitled to submit bids in standard tenders.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR appel d'offres normal****DE Standardtender****RO licitație standard**

sursă: 32005O0002, anexa II; 32006O0012, anexa II

**327****EN standardised deduction**

def: the fixed percentage of the amount outstanding of debt securities with an agreed maturity of up to two years (including money market paper) which can be deducted from the reserve base by the issuers which cannot present evidence that such outstanding amount is held by other institutions subject to the minimum reserve system of the Eurosystem, by the ECB or by a national central bank.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR déduction forfaitaire****DE Pauschaler Abzug****RO deducere standardizată**

sursă: 32005O0002, anexa II

**328****EN standing facility**

def: a central bank facility available to counterparties at their own initiative. The Eurosystem offers two overnight standing facilities: the marginal lending facility and the deposit facility.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR facilité permanente****DE Ständige Fazilität****RO facilitate permanentă**

sursă: 32005O0002, anexa II

**329****EN start date**

def: the date on which the first leg of a monetary policy operation is settled. The start date corresponds to the purchase date for operations based on repurchase agreements and foreign exchange swaps.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR date de début****DE Starttag****RO dată inițială**

sursă: 32005O0002, anexa II; 32006O0012, anexa II

**330****EN starting-point of the credit**

context: where repayment is not to be effected by equal instalments at regular intervals between the starting-point and termination of the credit

sursă: 32006D0789, articolul 4 litera (e) punctul 4

**FR point de départ du crédit****DE Beginn der Laufzeit des Kredits****RO începerea derulării creditului**

sursă: 32006D0789, articolul 4 litera (e) punctul 4

**331****EN statutory interest****FR intérêt légal****DE gesetzlich Zinsen****RO dobândă legală**

sursă: 32006R1896, articolul 7 alineatul (2) litera (c)

**332****EN statutory interest****FR taux d'intérêt legal****DE gesetzlicher Zinsen****RO rata dobânzii legale**

sursă: 32006R1896, anexa I punctul 7

**333****EN straight line depreciation/amortisation**

def: depreciation/amortisation over a given period is determined by dividing the cost of the asset, less its estimated residual value, by the estimated useful life of the asset pro rata temporis.

sursă: 32002O0010, anexa II

**FR amortissement linéaire****DE lineare Abschreibung****RO amortizare/depreciere liniară**

sursă: 32002O0010, anexa II; 32006O0016, anexa II

**334****EN strike price**

def: the specified price on an option contract at which the contract may be exercised.

sursă: 32006O0016, anexa II

**FR prix d'exercice****DE Basispreis****RO preț de exercitare**

sursă: 32006O0016, anexa II

**335****EN structural operation**

def: an open market operation executed by the Eurosystem mainly in order to adjust the structural liquidity position of the financial sector vis-à-vis the Eurosystem.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR opération structurelle****DE Strukturelle Operation****RO operațiune structurală**

sursă: 32005O0002, anexa II

**336****EN structural reverse operations****FR cessions temporaires à des fins structurelles****DE Strukturelle Operationen in Form von befristeten Transaktionen****RO operațiuni reversibile structurale**

sursă: 32001D0081, anexa II tabelul 1 punctul 5.4; 32006D0017(01), anexa I ASSETS punctul 5.4

**337****EN sub-frontloading**

def: the delivery of frontloaded euro banknotes and coins by an eligible counterparty to professional third parties in the territory of a future participating Member State during the frontloading/sub-frontloading period.

sursă: 32006O0009, articolul 1

**FR sous-préalimentation****DE Weitergabe****RO sub-prealimentare**

sursă: 32006O0009, titlu și articolul 1

**338**

**EN subject to reserve requirements**

context: credit institutions subject to reserve requirements

sursă: 32005O0002, anexa 4 punctul (5)

**FR assujetti à la constitution de réserves obligatoires**

**DE reservepflichtig**

**RO supus regimului rezervelor minime**

sursă: 32005O0002, anexa 4 punctul (5); 32006O0012, anexa 4

**339**

**EN sundry lending**

context: Other claims Non-marketable securities other than equity shares, participations and other securities under asset item "Other financial assets", loans, deposits, reverse repo transactions, sundry lending |

sursă: 32006D0017(01), anexa I punctul (3) litera (b)

**FR prêts divers**

**DE Sonstiges Kredite**

**RO împrumuturi diverse**

sursă: 32006D0017(01), anexa I punctul (3) litera (b)

**340**

**EN supplier credit**

context: whether it concerns supplier credits or financial credits

sursă: 32006D0789, titlul I articolul 2 alineatul (2) litera (a)

**FR crédit de fournisseur**

**DE Lieferantenkredit**

**RO credit furnizor**

sursă: 32006D0789, titlul I articolul 2 alineatul (2) litera (a)

**341**

**EN swap point**

def: the difference between the exchange rate of the forward transaction and the exchange rate of the spot transaction in a foreign exchange swap.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR taux de report/déport**

**DE Swapsatz**

**RO punct swap**

sursă: 32000D0776, capitolul III punctul 4.1; 32005O0002, anexa II; 32006O0012, anexa II

**342**

**EN tax credit**

**FR crédit d'impôt**

**DE Steuergutschrift**

**RO credit fiscal**

sursă: 32003R1725, IAS 12 Introducere paragraful 13 litera (a); 22004A1228(02), articolul 10 alineatul (2)

**343**

**EN tax identification number; TIN; tax No.**

**FR numéro d'identification fiscale; NIF; numéro fiscal**

**DE Steuer-Identifikationsnummer**

**RO cod fiscal; cod de identificare fiscală; CUI**

sursă: 22004A1228(02), articolul 9 alineatul (2) litera (a); 32006R1790, anexa II

notă: pentru persoane juridice

**RO număr de identificare fiscală**

notă: pentru persoane fizice

**344**

**EN tender procedure**

def: a procedure in which the central bank provides liquidity to or withdraws liquidity from the market on the basis of bids submitted by counterparties in competition with each other. The most competitive bids are satisfied first until the total amount of liquidity to be provided or withdrawn by the central bank is exhausted.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR procédure d'appel d'offres**

**DE Tenderverfahren**

**RO procedură de licitație**

sursă: 32005O0002, anexa II

**345**

**EN tied credit**

**FR crédit lié**

**DE gebunden Kredit**

**RO credit condiționat**

sursă: 32006D0789, titlul I articolul 18 litera (a)

**346**

**EN tier one asset**

def: a marketable asset fulfilling certain uniform euro area-wide eligibility criteria specified by the ECB.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR actif de niveau 1**

**DE Kategorie-1-Sicherheit**

**RO activ de nivelul unu**

sursă: 32000D0776, anexa I; 32005O0002, anexa II

**347**

**EN tier two asset**

def: a marketable or non-marketable asset for which specific eligibility criteria are established by the national central banks, subject to ECB approval.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR actif de niveau 2**

**DE Kategorie-2-Sicherheit**

**RO activ de nivelul doi**

sursă: 32005O0002, anexa II; 32000D0776, anexa I

**348****EN total return swap**

context: A total return swap creates a long position in the general market risk of the reference obligation and a short position in the general market risk of a government bond with a maturity equivalent to the period until the next interest fixing and which is assigned a 0 % risk weight under Annex VI of Directive 2006/48/EC.

sursă: 32006L0049

**FR contrat d'échange sur rendement global****DE Total Return Swap****RO swap pe rentabilitate totală; instrument de tip total return swap**

sursă: 32006L0049, anexa I punctul 8

**349****EN trade date**

def: the date on which a trade (i.e. an agreement on a financial transaction between two counterparties) is struck. The trade date might coincide with the settlement date for the transaction (same-day settlement) or precede the settlement date by a specified number of business days (the settlement date is specified as T + the settlement lag).

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR date de transaction****DE Abschlussstag****RO data tranzacției**

sursă: 32005O0002, anexa II; 32006O0012, anexa II

**350****EN transaction costs****FR coûts de transaction****DE Transaktionskosten****RO costurile tranzacției**

sursă: 32006O0016, anexa II

**351****EN transaction price**

def: price agreed between the parties when a contract is made.

sursă: 32002O0010, anexa II

**FR prix de transaction****DE Transaktionspreis****RO prețul tranzacției**

sursă: 32002O0010, anexa II; 32006O0016, anexa II

352

**EN Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer system; TARGET system; TARGET**

def: the real-time gross settlement system for the euro. It is a decentralised system consisting of 15 national RTGS systems, the ECB payment mechanism and the Interlinking mechanism.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR système de transfert express automatisé transeuropéen à règlement brut en temps réel; système Target; TARGET**

**DE Transeuropäisches Automatisiertes Echtzeit-Brutto-Express-Überweisungssystem; TARGET-System; TARGET**

**RO sistemul transeuropean automat de transfer rapid cu decontare pe bază brută în timp real; sistem TARGET; TARGET**

sursă: 32001D0081, anexa I; 32002D0009(01), considerentul 1; 32000D0776, anexa 2; 32005O0002, anexa II; 32006O0016, anexa II

353

**EN trigger point**

def: a pre-specified level of the value of the liquidity provided at which a margin call is executed.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR seuil de déclenchement**

**DE Schwellenwert**

**RO punct de declanșare**

sursă: 32000D0776, capitolul III punctul 6.4.3; 32005O0002, anexa II

354

**EN type of instrument**

**FR catégorie d'instrument**

**DE Art des Instruments**

**RO tip de instrument**

sursă: 32005O0002, capitolul 3 punctul 3.1.1 litera (a)

355

**EN under way gold**

context: Gold and gold receivables | Physical gold (i.e. bars, coins, plates, nuggets) in storage or "under way".

sursă: 32006D0017(01), anexa I punctul 1

**FR or en voie d'acheminement**

**DE Gold auf dem Transportweg zwischen Lagern**

**RO aur în tranzit**

sursă: 32006D0017(01), anexa I punctul 1

### 356

**EN underlying asset**

context: Credits related to margin calls | Additional credit to credit institutions, arising from value increases of underlying assets regarding other credit to these credit institutions

sursă: 32000D0776, anexa I

**FR actif mobilisable / admis en garantie; actif sous-jacent**

**DE Vermögenswert**

**RO activ suport**

sursă: 32006O0012, anexa capitolul 6 punctul 6.1. primul paragraf; 32003L0041, articolul 18 alineatul (1) litera (d); 32000D0776, anexa I

### 357

**EN undertaking for collective investment**

**FR organisme de placement collectif**

**DE Organismus für gemeinsame Anlagen**

**RO organism de plasament colectiv**

sursă: 22004A1228(02), articolul 6 litera (c) punctul (i)

notă: organisme de plasament colectiv în valori mobiliare - fondurile deschise de investiții și societățile de investiții care își orientează resursele mobilizate preponderent către investiția în valori mobiliare.

### 358

**EN underwriting**

**FR prise ferme**

**DE Übernahmegarantie**

**RO angajament de preluare fermă**

sursă: 32006L0049, articolul 29 alineatul (1) litera (b)

### 359

**EN underwriting positions**

**FR positions de prise ferme**

**DE mitgarantierten Positionen**

**RO poziții aferente angajamentelor de preluare fermă**

sursă: 32006L0049, articolul 29 alineatul (1) litera (c)

### 360

**EN unrealised gains/losses**

def: gains/losses arising from the revaluation of assets compared to their adjusted cost of acquisition.

sursă : 32006O0016, anexa II

**FR plus-values/moins-values latentes**

**DE nicht realisierte Gewinne/Verluste**

**RO creșteri/descrășteri de valoare rezultate din reevaluare**

sursă: 32006O0016, anexa II

### 361

#### EN **upgrading or downgrading transaction**

context: Gold and gold receivables | Physical gold (i.e. bars, coins, plates, nuggets) in storage or "under way". Non-physical gold, such as balances in gold sight accounts (unallocated accounts), term deposits and claims to receive gold arising from the following transactions: upgrading or downgrading transactions and gold location or purity swaps where there is a difference of more than one business day between release and receipt | Market value

sursă: 32006D0017(01), anexa I punctul 1

#### FR **opérations de revalorisation ou dévalorisation**

#### DE **Upgrading- oder Downgrading-Transaktionen**

#### RO **operațiuni de revalorizare sau de devalorizare**

sursă: 32006D0017(01), anexa I punctul 1

### 362

#### EN **usury**

def: An excessively high rate of interest.

ref: Oxford Dictionary of Finance and Banking, Oxford University Press, 1997

sursă: 22004A1228(02), articolul 3

#### FR **usure**

#### DE **Wucher**

#### RO **cămătărie**

sursă: 22004A1228(02), articolul 3

### 363

#### EN **valuation date**

def: the date on which the assets underlying credit operations are valued.

sursă: 32005O0002, anexa II

#### FR **date de valorisation**

#### DE **Bewertungstag**

#### RO **data evaluării**

sursă: 32005O0002, anexa II; 32006O0012, anexa II

### 364

#### EN **valuation haircut; haircut**

def: a risk control measure applied to underlying assets used in reverse transactions, implying that the central bank calculates the value of underlying assets as the market value of the assets reduced by a certain percentage (haircut). The Eurosystem applies valuation haircuts reflecting features of the specific assets, such as the residual maturity.

sursă: 32005O0002, anexa II

#### FR **décote**

#### DE **Bewertungsabschlag; Sicherheitsabschlag**

#### RO **marjă de ajustare a valorii; marjă**

sursă: 32000D0776, anexa I; 32005O0002, anexa II

**365****EN value-at-risk measure****FR mesure de la valeur en risque****DE Wert des Risikopotential****RO valoare expusă la risc**

sursă: 32006L0049, anexa V

**366****EN variable rate tender**

def: a tender procedure whereby the counterparties bid both the amount of money they want to transact with the central bank and the interest rate at which they want to enter into the transaction.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR appel d'offres à taux variable****DE Zinstender****RO licitație la rată variabilă**

sursă: 32005O0002, anexa II

**367****EN vector autoregression model; VAR**

context: In order to establish a coherent framework for analysing the impact of CF expenditure in the four countries concerned the consultant referred to in paragraph 72 adopted an innovative approach, using three complementary methods vector autoregression models (VAR), regional computable general equilibrium models (CGE) and models of explicit distribution dynamics (MEDD). The models are described in more detail in the Annex.

sursă: 32000Y1002(01), punctul 77

**FR modèle vectoriel autorégressif; VAR****DE Autoregressions-Vektormodell; ARV****RO model autoregresiv vectorial; VAR**

sursă: 32000Y1002(01), punctul 77

**368****EN volume tender; fixed rate tender**

def: a tender procedure where the interest rate is specified in advance by the central bank and participating counterparties bid the amount of money they want to transact at the fixed interest rate.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR adjudication de volume; appel d'offres à taux fixe****DE Festsatztender; Mengentender****RO licitație de volum; licitație la rată fixă**

sursă: 32005O0002, anexa II

**369****EN working capital loans**

context: The ECS consists of two subschemes, the Pre-shipment export credit scheme (packing credit), which covers credits provided to an exporter for financing the purchase, processing, manufacturing, packing and/or shipping of goods prior to export, and the Post-shipment export credit scheme, which provides for working capital loans with the purpose of financing export receivables.

sursă: 32005R0713, considerentul 109

**FR crédits-fonds de roulement****DE Betriebsmittelkredite****RO credite pentru capital de lucru**

sursă: 32005R0713, considerentul 109

**370****EN zero coupon bond; zero bond**

def: a security paying only one cash flow during its life. For the purpose of this document, zero coupon bonds include securities issued at a discount and securities which deliver a single coupon at maturity. A strip is a special type of zero coupon bond.

sursă: 32005O0002, anexa II

**FR obligation zéro-coupon; obligation à coupon zéro****DE Nullkuponanleihe****RO obligațiune cu cupon zero**

sursă: 31998D0501, anexa I; 32000D0776, anexa 3; 32005O0002, anexa II; 32001D0081, anexa II tabelul 1 punctul 2.2



**ALPHABETICAL INDEXES**  
**INDEXES ALPHABÉTIQUES**  
**ALPHABETISCHER INDEXEN**  
**INDEXURI ALFABETICE**



## **ENGLISH INDEX**

## A

### account

bank ~: 17  
blocked bank ~: 26  
business ~: 29  
credit cover ~s: 67  
custody (safe keeping) ~s for the reserves:  
85  
gold sight ~s (unallocated ~s): 160  
guarantee cover ~s: 162  
international bank ~ number: 178  
International Bank ~ Number: 178  
payment on ~: 248  
pooled ~s: 250  
reserve ~: 274  
revaluation ~s: 285  
safe custody ~: 296  
settlement ~: 306  
settlement ~ balances (claims): 307  
settlement ~ balances (liabilities): 308

### accrued interest payable on deposits

~: 1

### actual/360

~: 2

### agreement

back-to-back ~: 14  
exchange rate ~: 126  
forward interest-rate ~: 147  
forward rate ~: 147  
forward-rate ~: 147  
repurchase ~: 267  
reverse repurchase ~: 289  
reverse sale and repurchase ~ (reverse  
repo): 287

### aid credit

~: 3

### allotment

~: 4, 5  
minimum ~ amount: 220  
minimum ~ ratio: 221

### amount

~ allotted: 5  
minimum allotment ~: 220  
risk-weighted exposure ~s: 295

### auction

American ~: 6  
Dutch ~: 106

multiple-rate ~: 6

single rate ~: 106

### amortisation

~: 7

early ~ provision: 107

straight line depreciation/~: 333

### ASLP

~: 9

### asset

~: 8

eligible ~s: 115

financial ~: 130

financial fixed ~s: 132

first--to default credit derivative: 135

foreign reserve ~: 148

marketable ~s: 207

net pension ~s: 233

tier one ~: 346

tier two ~: 347

underlying ~: 356

### ATM

~: 10

### automated security lending programme

~: 9

### automated teller machine

~: 10

### automatic teller machine

~: 10

### average cost

~: 11

### averaging provision

~: 12

## B

### back to back inland letter of credit

~: 15

### back-office

~: 13

### back-to-back agreement

~: 14

### balance

~s with banks: 16

consolidated ~ sheet: 53

settlement account ~s (claims): 307

settlement account ~s (liabilities): 308

### bank

~ account: 17

~ charges: 18

~ for International Settlements: 19

- ~ holiday: 20
- ~ statement: 21
- banking book**
- ~: 22
- book**
- banking ~: 22
- ~-entry system: 27
- cheque ~: 40
- beneficial owner**
- ~: 23
- bilateral procedure**
- ~: 24
- bill**
- ~: 25
- BIS**
- ~: 19
- blocked bank account**
- ~: 26
- book-entry system**
- ~: 27
- building society**
- ~: 28
- business**
- ~ account: 29
- ~ loan: 30
- ~ unit: 31
- Eurosystem ~ day: 124
- NCB ~ day: 231

**C**

- carry rate**
- ~: 32
- cash**
- ~ at bank: 33
- ~ change-over date: 34
- ~ changeover year: 35
- ~ change-over year: 35
- ~ dispensing machine: 10
- ~/settlement approach: 36
- ~-clearing operation: 37
- CCBM**
- ~: 59
- CCR**
- ~: 62
- CDS**
- ~: 68
- CEB**
- ~: 60

- central credit register**
- ~: 38
- central securities depository**
- ~: 39
- CFIC**
- ~: 79
- CGE**
- ~: 266
- cheque book**
- ~: 40
- cheques in collection**
- ~: 41
- claim**
- ~ denominated in foreign currency: 42
- ~ to receive gold: 43
- credit ~: 66
- net ~: 232
- settlement account balances (~s): 307
- clean price**
- ~: 44
- close links**
- ~: 45
- close substitutes for deposits**
- ~: 46
- collateral**
- ~: 47
- collateral pooling system**
- ~: 48
- collateralised loans**
- ~: 49
- collection of fixed-term deposits**
- ~: 50
- commission fees and charges**
- ~: 51
- commodity swap**
- ~: 52
- consolidated balance sheet**
- ~: 53
- consortium of commercial banks**
- ~: 54
- contingent adjustment**
- ~: 55
- convertible**
- ~: 56
- coordinated intramarginal intervention**
- ~: 57
- co-ordinated intramarginal intervention**
- ~: 57
- correspondent banking**
- ~: 58

**correspondent central banking model**

~: 59

**cost**

average ~: 11

transaction ~s: 350

**Council of Europe Development Bank**

~: 60

**counterparty**

~: 61

**counterparty credit risk**

~: 62

**covered bond**

~: 63

**credit**

~ appraisal procedure: 64

~ assessment: 65

~ claim: 66

~ cover accounts: 67

~ default swap: 68

~ derivative: 69

~ derivative contract: 70

~ guarantees: 71

~ institution: 72

~ linked note: 73

~ protection arrangements: 74

~ quality step: 75

~ -risk concentration: 76

~ risk mitigation: 77

~ standards: 78

~ -risk concentration: 17

aid ~: 3

back to back inland letter of ~: 15

central ~ register: 38

counterparty ~ risk: 62

first-asset-to default ~ derivative: 135

global ~ arrangement: 155

global private ~ arrangement: 156

intraday ~: 181

portion payable on ~: 251

resident ~ institution: 280

starting-point of the ~: 330

supplier ~: 340

tax ~: 342

tied ~: 345

**Creditors Financial Institutions Council**

~: 79

**cross-border settlement**

~: 80

**cross-currency interest-rate swap**

~: 81

**CSD**

~: 39

**currency**

~board arrangement: 82

claim denominated in foreign ~: 42

cross-~ interest-rate swap: 81

foreign ~: 139

foreign ~ holding: 140

single-~ interest rate swap: 173

single-~ floating/floating interest rate swap: 315

**custodian**

~: 83

**custodian holding the collateral**

~: 84

**custody (safe keeping) accounts for the reserves**

~: 85

**D****date of the starting-point**

~: 86

**day-count convention**

~: 87

**day-to-day money**

~: 88

**dealings above standard market size**

~: 89

**debenture**

~: 90

**debt**

~ certificate: 91

marketable ~: 208

qualifying ~ item: 261

retail mortgage-backed ~ instrument: 284

**default rate**

~: 92

**default risk**

~: 93

**delivery against payment system**

~: 94

**delivery versus payment**

~: 94

**dematerialisation**

~: 95

**deposit**

~ facility: 96

~s redeemable at notice: 98

~s with agreed maturity: 99

accrued interest payable on ~s: 1  
close substitutes for ~s: 46  
collection of fixed-term ~s: 50  
fixed-term ~: 99

**depository**  
~: 97

**design**  
~: 100

**determination of minimum reserves**  
~: 101

**discount**  
~: 102  
~ paper: 103  
~ security: 104  
issued at a ~: 183

**due diligence measure**  
~: 105

**Dutch auction**  
~: 106

**DVP**  
~: 94

**early amortisation provision**  
~: 107

**earmarking system**  
~: 108

**EBRD's Rules of the Chernobyl Shelter Fund**  
~: 109

**ECB**  
~: 110  
~ payment mechanism: 111  
~ seigniorage income: 112  
~ time: 113

**economic approach**  
~: 114

**EEA countries**  
~: 120

**EIB**  
~: 121

**eligible assets**  
~: 115

**end-of-day**  
~: 116

**EPM**  
~: 111

**equity**  
~instruments: 117  
equity ~: 118  
marketable ~ instruments: 209

**ERM II**  
~: 126

**ESCB**  
~: 122

**euro area**  
~: 119

**European Central Bank**  
~: 110

**European Economic Area countries**  
~: 120

**European Investment Bank**  
~: 121

**European System of Central Banks**  
~: 122

**Eurosystem**  
~: 123

**Eurosystem business day**  
~: 124

**exchange**  
~ rate: 125  
~ rate agreement: 126  
~ rate and interest rate instruments: 127  
~ rate mechanism: 126  
foreign ~ forward: 141  
foreign ~ intervention: 142  
foreign ~ market: 143  
foreign ~ swap: 144  
foreign ~ transaction: 145  
liquidity-providing foreign ~ swap: 192

**Extended Custodial Inventory (ECI) programme**  
~: 128

**F**

**final transfer**  
~: 129

**financial**  
~ asset: 130  
~ collateral comprehensive method: 131  
~ fixed assets: 132  
~ liability: 133  
Creditors ~ Institutions Council: 79  
monetary ~ institution: 226

**fine-tuning operation**  
~: 134

**first-asset-to default credit derivative**  
~: 135

**fixed rate instrument**  
~: 136

**fixed rate tender**  
 ~: 368

**fixed-term deposit**  
 ~: 99

**float of giro transfers**  
 ~: 137

**floating rate instrument**  
 ~: 138

**foreign currency**  
 ~: 139

**foreign currency holding**  
 ~: 140

**foreign exchange**  
 ~ forward: 141  
 ~ intervention: 142  
 ~market: 143  
 foreign ~ swap: 144  
 foreign ~ transaction: 145  
 liquidity-providing foreign ~ swap: 192

**foreign reserve asset**  
 ~: 148

**forward**  
 ~ interest-rate agreement: 147  
 ~ position: 146  
 ~ rate agreement: 147  
 ~ transaction: 149  
 ~ transaction in securities: 150  
 ~-rate agreement: 147

**FRA**  
 ~: 147

**front office**  
 ~: 151

**frontloading**  
 ~: 152

**fully adjusted exposure value**  
 ~: 153

**future**  
 ~-style option: 154  
 interest rate ~s: 172

**global credit arrangement**  
 ~: 155

**global private credit arrangement**  
 ~: 156

**gold**  
 ~ and ~ receivables: 157  
 ~ location or purity swaps: 158  
 ~ receivable: 159  
 ~ sight accounts (unallocated accounts):  
 160

claim to receive ~: 43  
 non-physical ~: 236  
 physical ~: 249  
 under way ~: 355

**gross settlement system**  
 ~: 161

**guarantee cover accounts**  
 ~: 162

**haircut**  
 ~: 364

**holdings**  
 ~: 163

**I**

**IBAN**  
 ~: 178

**impairment**  
 ~: 164

**income recognition**  
 ~: 165

**individual contract**  
 ~: 166

**initial margin**  
 ~: 167

**instrument**  
 equity ~s: 117  
 exchange rate and interest rate ~s: 127  
 fixed rate ~: 136  
 floating rate ~: 138  
 inverse floating rate ~: 182  
 marketable equity ~s: 209  
 retail mortgage-backed debt ~: 284  
 type of ~: 354

**interbank market**  
 ~: 168

**inter-bank market**  
 ~: 168

**interest**  
 ~ compensation: 169  
 ~ payment: 170  
 ~ rate: 171  
 ~ rate futures: 172  
 ~ -rate swap: 173  
 ~ rate swap: 173  
 accrued ~ payable on deposits: 1  
 cross-currency ~-rate swap: 81  
 exchange rate and ~ rate instruments: 127  
 forward ~-rate agreement: 147  
 marginal ~ rate: 204

separate trading of ~ and principal: 304  
single-currency ~ rate swap: 173  
single-currency floating/floating ~ rate  
swap: 315  
statutory ~: 331, 332

**interlinking**  
~: 174

**interlinking mechanism**  
~: 175

**internal rate of return**  
~: 176

**International Accounting Standards**  
~: 177

**international bank account number**  
~: 178

**International Bank Account Number**  
~: 178

**International Securities Identification  
Number**  
~: 179

**intervention at the margins**  
~: 180

**intraday credit**  
~: 181

**inverse floating rate instrument**  
~: 182

**IRR**  
~: 176

**ISIN**  
~: 179

**issued at a discount**  
~: 183

**issuer**  
~: 184

**J**

**jump-to-default risk**  
~: 185

**L**

**LCP**  
~: 94

**legal tender**  
~: 186

**lending bank**  
~: 187

**level of market turnover**  
~: 188

**level of valuation haircuts**  
~: 189

**LGD**  
~: 197

**liability**  
~: 190

**link between securities settlement systems**  
~: 191

**liquidity-providing**  
~ foreign exchange swap: 192  
~ operation: 193  
~ reverse transaction: 194

**loan**  
~granted by a syndicate: 195  
~ granted on a trust basis: 196  
business ~: 30  
collateralised ~s: 49  
ordinary ~: 240  
sales/transfers of MFI ~s to third parties:  
299  
syndicated ~: 195  
working capital ~s: 369

**longer-term refinancing operation**  
~: 198

**loss given default**  
~: 197

**lump-sum allowance**  
~: 199

**M**

**main refinancing operation**  
~: 200

**maintenance of reserve holdings**  
~: 201

**maintenance period**  
~: 202

**margin call**  
~: 203

**marginal interest rate**  
~: 204

**marginal lending facility**  
~: 205

**marginal swap point quotation**  
~: 206

**market**  
dealings above standard ~ size: 89  
foreign exchange ~: 143

interbank ~: 168  
inter-bank ~: 168  
level of ~ turnover: 188  
marking to ~: 211  
mark-to-~ method: 212  
mid-~ price: 218  
mid-~t rate: 219  
open ~ operation: 238  
settlement of open ~ operations: 311  
standard ~ size: 325  
marketable  
~ assets: 207  
~ debt: 208  
~ equity instruments: 209  
~ note: 210  
non-~ securities at cost: 235  
**marking to market**  
~: 211  
**mark-to-market method**  
~: 212  
**maturity bucket**  
~: 213  
**maturity date**  
~: 214  
**maturity ladder approach**  
~: 215  
**maximum bid limit**  
~: 216  
**maximum bid rate**  
~: 217  
**MEDD**  
~: 225  
**MFI**  
~: 226  
**mid-market price**  
~: 218  
**mid-market rate**  
~: 219  
**minimum allotment amount**  
~: 220  
**minimum allotment ratio**  
~: 221  
**minimum bid rate**  
~: 222  
**minimum reserve system**  
~: 223  
**minimum reserves**  
~: 224  
**model of explicit distribution dynamics**  
~: 225

**monetary financial institution**  
~: 226  
**monetary policy procedures**  
~: 227  
**multilateral development bank**  
~: 228  
**multiple gearing**  
~: 229  
**multiple-rate auction**  
~: 6

## N

**National Central Bank**  
~: 230  
**NCB**  
~: 230  
**NCB business day**  
~: 231  
**net claim**  
~: 232  
**net pension assets**  
~: 233  
**net pension liabilities**  
~: 234  
**non-marketable securities at cost**  
~: 235  
**non-physical gold**  
~: 236

## O

**on grounds of prudence**  
~: 237  
**open market operation**  
~: 238  
**option**  
~: 239  
**ordinary loan**  
~: 240  
**OTC derivatives**  
~: 241  
**out-of-the-money positions**  
~: 242  
**outright rate**  
~: 243  
**outright transaction**  
~: 244  
**overnight**  
~: 245

## **P**

### **payee**

~: 246

### **payment**

~ after payment procedure: 247

~ on account: 248

delivery against ~ system: 94

delivery versus ~: 94

ECB ~ mechanism: 111

interest ~: 170

### **physical gold**

~: 249

### **pooled accounts**

~: 250

### **pooling system**

~: 48

### **portion payable on credit**

~: 251

### **post-fixed coupon**

~: 252

### **pre-fixed coupon**

~: 253

### **premium**

~: 254

### **prepaid expenditure**

~: 255

### **price**

clean ~: 44

mid-market ~: 218

purchase ~: 260

repurchase ~: 273

spot ~: 320

strike ~: 334

transaction ~: 351

### **principal**

~: 256

### **procedure**

bilateral ~: 24

credit appraisal ~: 64

monetary policy ~s: 227

payment after payment ~: 247

settlement ~: 312

tender ~: 344

profit for the year

~: 257

provision

~s: 258

averaging ~: 12

early amortisation ~: 107

### **purchase date**

~: 259

### **purchase price**

~: 260

## **Q**

### **qualifying debt item**

~: 261

### **quick tender**

~: 262

## **R**

### **rate**

~ of refund: 263

carry ~: 32

cross-currency interest-~ swap: 81

default ~: 92

exchange ~: 125

exchange ~ agreement: 126

exchange ~ and interest rate instruments:  
127

exchange ~ mechanism: 126

fixed ~ instrument: 136

fixed ~ tender: 368

floating ~ instrument: 138

forward interest-~ agreement: 147

forward ~ agreement: 147

forward-~ agreement: 147

interest ~: 171

interest ~ futures: 172

interest ~ swap: 173

interest ~ swap: 173

internal ~ of return: 176

inverse floating ~ instrument: 182

marginal interest ~: 204

maximum bid ~: 217

mid-market ~: 219

minimum bid ~: 222

multiple-~ auction: 6

outright ~: 243

refund ~: 263

single-currency interest ~ swap: 173

single ~ auction: 106

single-currency floating/floating interest ~  
swap: 315

spot ~: 321

spread ~: 324

variable ~ tender: 366

**realised gains/losses**  
~: 264

**real-time gross settlement system**  
~: 265

**refund rate**  
~: 263

**regional computable general equilibrium model**  
~: 266

**repo**  
~: 267  
~ cost: 268  
~ operation: 269

**reporting entity**  
~: 270

**reporting obligations**  
~: 271

**repurchase agreement**  
~: 267

**repurchase date**  
~: 272

**repurchase price**  
~: 273

**reserve**  
~ account: 274  
~ base: 275  
~ holdings: 276  
~ ratio: 277  
~ requirement: 278  
~s: 279  
custody (safe keeping) accounts for the ~s: 85  
determination of minimum ~s: 101  
foreign ~ asset: 148  
maintenance of ~ holdings: 201  
minimum ~ system: 223  
minimum ~s: 224  
subject to ~ requirements: 338

**resident credit institution**  
~: 280

**resident for tax purposes**  
~: 281

**residual maturity**  
~: 282

**retail banking**  
~: 283

**retail mortgage-backed debt instrument**  
~: 284

**revaluation accounts**  
~: 285

**revaluation gains**  
~: 286

**reverse**  
~ repo: 287  
~ repo transaction: 288  
~ repurchase agreement: 289  
~ sale and repurchase agreement (~ repo): 287  
~ transaction: 290  
liquidity-providing ~ transaction: 194  
structural ~ operations: 336

**risk**  
~ control: 291  
~ management and capital assessment: 292  
~ measurement: 293  
~ of default: 294  
~-weighted exposure amounts: 295  
counterparty credit ~: 62  
credit~ concentration: 76  
credit ~ mitigation: 77  
credit~ concentration: 17  
default ~: 93  
jump-to-default ~: 185  
settlement ~: 313  
solvency ~: 317  
value-at~ measure: 365

**RMBS**  
~: 284

**RTGS system**  
~: 265

**safe custody account**  
~: 296

**sales/transfers of MFI loans to third parties**  
~: 299

**security**  
~ investment: 302  
automated ~ lending programme: 9  
discount ~: 104

**securities**  
~ held as an earmarked portfolio: 297  
~ settlement system: 298  
central ~ depository: 39  
forward transaction in ~: 150  
International ~ Identification Number: 179  
link between ~ settlement systems: 191  
non-marketable ~ at cost: 235

**securitisation**  
 ~ : 299  
 ~ entity: 300  
 ~ exposures: 301

**sensitivity**  
 ~: 303

**separate trading of interest and principal**  
 ~: 304

**settlement**  
 ~: 305  
 ~ account: 306  
 ~ account balances (claims): 307  
 ~ account balances (liabilities): 308  
 ~ agent: 309  
 ~ date: 310  
 ~ of open market operations: 311  
 ~ procedure: 312  
 ~ risk: 313  
 Bank for International ~s: 19  
 cash/~ approach: 36  
 cross-border ~: 80  
 gross ~ system: 161  
 link between securities ~ systems: 191  
 real-time gross ~ system: 265  
 securities ~ system: 298  
 spot ~ date: 322  
 Trans-European Automated Real-time  
 Gross ~ Express Transfer system: 352

**shell bank**  
 ~: 314

**single-currency interest rate swap**  
 ~: 173

**single list**  
 ~: 316

**single rate auction**  
 ~: 106

**single-currency floating/floating interest rate swap**  
 ~: 315

**solvency risk**  
 ~: 317

**special borrowing arrangement**  
 ~: 318

**spot**  
 ~ position: 319  
 ~ price: 320  
 ~ rate: 321  
 ~ settlement date: 322  
 ~ transaction: 323

**spread rate**  
 ~: 324

**SSS**  
 ~: 298

**standard market size**  
 ~: 325

**standard tender**  
 ~: 326

**standardised deduction**  
 ~: 327

**standing facility**  
 ~: 328

**start date**  
 ~: 329

**starting-point of the credit**  
 ~: 330

**statutory interest**  
 ~: 331, 332

**straight line depreciation/amortisation**  
 ~: 333

**strike price**  
 ~: 334

**strip**  
 ~: 304

**structural operation**  
 ~: 335

**structural reverse operations**  
 ~: 336

**sub-frontloading**  
 ~: 337

**subject to reserve requirements**  
 ~: 338

**sundry lending**  
 ~: 339

**supplier credit**  
 ~: 340

**swap**  
 ~ point: 341  
 commodity ~: 52  
 credit default ~: 68  
 cross-currency interest-rate ~: 81  
 foreign exchange ~: 144  
 gold location or purity ~: 158  
 interest-rate ~: 173  
 interest rate ~: 173  
 liquidity-providing foreign exchange ~:  
 192  
 marginal ~ point quotation: 206  
 single-currency interest rate ~: 173

single-currency floating/floating interest rate ~: 315  
total return ~: 348  
**syndicated loan**  
~: 195  
**system**  
book-entry ~: 27  
collateral pooling ~: 48  
delivery against payment ~: 94  
earmarking ~: 108  
European ~ of Central Banks: 122  
gross settlement ~: 161  
link between securities settlement ~s: 191  
minimum reserve ~: 223  
pooling ~: 48  
real-time gross settlement ~: 265  
RTGS ~: 265  
securities settlement ~: 298  
TARGET ~: 352  
Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer ~: 352

## T

**TARGET**  
~: 352  
**TARGET system**  
~: 352

**tax**  
~ credit: 342  
~ identification number: 343  
~ No.: 343

**tender**  
~ procedure: 344  
fixed rate ~: 368  
legal ~: 186  
quick ~: 262  
standard ~: 326  
variable rate ~: 366  
volume ~: 368

**tied credit**  
~: 345

**tier one asset**  
~: 346

**tier two asset**  
~: 347

**TIN**  
~: 343

**total return swap**  
~: 348

**trade date**  
~: 349  
**transaction costs**  
~: 350

**transaction price**  
~: 351

**Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer system**  
~: 352

**trigger point**  
~: 353

**type of instrument**  
~: 354

## U

**under way gold**  
~: 355

**underlying asset**  
~: 356

**undertaking for collective investment**  
~: 357

**underwriting**  
~: 358

**underwriting positions**  
~: 359

**unrealised gains/losses**  
~: 360

**upgrading or downgrading transaction**  
~: 361

**usury**  
~: 362

## V

**valuation date**  
~: 363

**valuation haircut**  
~: 364

**value-at-risk measure**  
~: 365

**VAR**  
~: 367

**variable rate tender**  
~: 366

**variation margin**  
~: 211

**vector autoregression model**  
~: 367

**volume tender**

~: 368

**W**

**working capital loans**

~: 369

**Z**

**zero bond**

~: 370

**zero coupon bond**

~: 370



## **INDEX FRANÇAIS**

## A

### à vue

~: 245

### abattement forfaitaire

~: 199

### accord

~ d'adossement: 14

~ de pension: 267

~ de taux futur: 147

~ spécifique d'emprunt: 318

### acompte

~: 248

### actif

~: 8

~ de niveau 1: 346

~ de niveau 2: 347

~ financier: 130

~ mobilisable / admis en garantie: 356

~ sous-jacent: 356

~s éligibles: 115

~s négociables: 207

~s nets au titre des pensions: 233

### action

~: 118

### activités de banque correspondante

~: 58

### adjudication

~ «à la hollandaise»: 106

~ «à l'américaine»: 6

~ à taux multiples: 6

~ à taux unique: 106

~ de volume: 368

procédure d'~: 4

### agent de règlement

~: 309

### ajustement occasionnel

~: 55

### amortissement

~: 7

~ linéaire: 333

### année de basculement fiduciaire

~: 35

### appel d'offres

~ à taux fixe: 368

~ à taux variable: 366

~ normal: 326

~ rapide: 262

procédure d'~: 344

### appel de marge

~: 203

### approche du tableau d'échéances

~: 215

### assiette des réserves

~: 275

### assujetti à la constitution de réserves obligatoires

~: 338

### atténuation du risque de crédit

~: 77

### avoir

~ de réserves de change: 148

~s: 163

~s de réserve: 276

~s en banque: 33

~s en devises: 140

~s et créances en or: 157

Système européen des ~s centrales: 122

## B

### banking book

~: 22

### banque

~ de dépôt: 283

~ multilatérale de développement: 228

~ prêteuse: 187

comptes auprès de ~s: 16

consortium de ~s commerciales: 54

guichet automatique de ~: 10

modèle de ~ centrale correspondante: 59

activités de ~ correspondante: 58

### Banque

~ centrale européenne: 110

~ centrale nationale: 230

~ de développement du Conseil de l'Europe: 60

~ des règlements internationaux: 19

~ européenne d'investissement: 121

### BCE

~: 110

### BCN

~: 230

### BEI

~: 121

### bénéfice de l'exercice

~: 257

### bénéficiaire

~ du paiement: 246

~ effectif: 23  
**bilan consolidé**  
~: 53  
**bon**  
~ du trésor à court terme: 25  
~ négociable: 210  
**BRI**  
~: 19  
«**building society**»  
~: 28

**C**

**carnet de chèques**  
~: 40  
**catégorie d'instrument**  
~: 354  
**CCR**  
~: 62  
**CEB**  
~: 60  
**centrale de risque**  
~: 38  
**certificat de dette**  
~: 91  
**cession**  
~s temporaires à des fins structurelles: 336  
~s de crédits des IBM à des tiers: 299  
fourniture de liquidités par des opérations de ~ temporaire: 194  
opération de ~ temporaire destinée à fournir des liquidités: 194  
**CFIC**  
~: 79  
**charges constatées d'avance**  
~: 255  
**chèques**  
~ en cours de recouvrement: 41  
~ et virements en cours: 137  
carnet de ~: 40  
**clause de remboursement anticipé**  
~: 107  
**code ISIN**  
~: 179  
**coefficient d'écart de taux**  
~: 324  
**commissions et frais**  
~: 51  
**compensation des liquidités**  
~: 37

**compte**  
~ bancaire: 17  
~ bancaire bloqué: 26  
~ de dépôt de titres: 296  
~ de règlement: 306  
~ de réserve: 274  
~ établi à des fins professionnelles: 29  
~s auprès de banques: 16  
~s de couverture de crédit: 162  
~s de couverture de garantie: 35  
~s de réévaluation: 285  
~s groupés: 250  
extrait de ~s bancaires: 21  
numéro de ~ bancaire international: 178  
numéro international de ~ bancaire: 178  
prêt pour ~ de tiers: 196  
soldes créditeurs des ~s de recouvrement: 308  
soldes de ~s vue sur or (~s non attribués): 160  
soldes débiteurs des ~s de recouvrement: 307  
système de gestion en ~s courants: 27  
tenue de ~ et conservation de titres pour les réserves: 85  
**concentration du risque de crédit**  
~: 76  
**Conseil des établissements financiers créanciers**  
~: 79  
**conservateur**  
~: 83  
**consortium de banques commerciales**  
~: 54  
**constatation des résultats**  
~: 165  
**constitution**  
~ des réserves obligatoires: 201  
~ en moyenne: 12  
période de ~: 202  
période de ~ des réserves: 202  
**contrat**  
~ à terme de taux d'intérêt: 147  
~ à terme sur taux d'intérêt: 147, 172  
~ d'échange (swaps) sur taux d'intérêt: 173  
~ d'échange de produits de base: 52  
~ d'échange sur défaut: 68  
~ d'échange sur rendement global: 348  
~ dérivé de crédit: 70

- ~s à terme sur taux d'intérêt: 37
  - contrepartie**
  - ~: 61
  - contrôle des risques**
  - ~: 291
  - convention de calcul**
  - ~: 87
  - coupon**
  - ~ postdéterminé: 252
  - ~ prédéterminé: 253
  - obligation à ~ zéro: 370
  - obligation zéro-~: 370
  - cours**
  - ~ au comptant: 320, 321
  - ~ légal: 186
  - ~ moyen du marché: 219
  - positions hors du ~: 242
  - coût**
  - ~ moyen: 11
  - ~s de transaction: 350
  - créance**
  - ~ en devises: 42
  - ~ en or: 159
  - ~ en or à recevoir: 43
  - ~ nette: 232
  - ~ privée: 66
  - avoirs et ~s en or: 157
  - titre de ~ adossé à des ~s hypothécaires sur les particuliers: 284
  - titre de ~ éligible: 261
  - titre de ~ négociable: 208
  - crédit**
  - ~ d'aide: 3
  - ~ de fournisseur: 340
  - ~ d'impôt: 342
  - ~ intrajournalier: 181
  - ~ lié: 345
  - ~s-fonds de roulement: 369
  - atténuation du risque de ~: 77
  - cessions de ~s des IBM à des tiers: 299
  - comptes de couverture de ~: 162
  - concentration du risque de ~: 76
  - contrat dérivé de ~: 70
  - dérivé de ~: 69
  - dérivé de ~ au premier défaut: 135
  - échelon de qualité du ~: 75
  - enveloppe globale de ~s: 155
  - enveloppe globale de ~s privés: 156
  - établissement de ~ : 280
  - établissement de ~ résidents: 59
  - évaluation du ~ : 65
  - fraction résiduelle payable à ~: 251
  - lettre de ~ adossé domestique: 15
  - mécanisme de protection du ~: 74
  - point de départ du ~: 330
  - procédures d'évaluation des demandes de ~: 64
  - risque de ~ de la contrepartie ~: 62
  - société d'investissement et de ~ immobilier: 28
  - titre lié à un ~: 73
  - credit default swap**
  - ~: 68
  - credit linked note**
  - ~: 73
  - CSD**
  - ~: 39
- ## D
- date**
  - ~ d'achat: 259
  - ~ d'échéance: 214
  - ~ de basculement fiduciaire: 34
  - ~ de début: 329
  - ~ de rachat: 272
  - ~ de règlement: 310
  - ~ de règlement au comptant: 322
  - ~ de transaction: 349
  - ~ de valorisation: 363
  - ~ du point de départ: 86
  - méthode de comptabilisation en ~ d'encaissement/décaissement: 36
  - méthode de comptabilisation en ~ d'engagement: 114
  - décote**
  - ~: 102
  - ~: 364
  - déduction forfaitaire**
  - ~: 327
  - dématérialisation**
  - ~: 95
  - dépositaire**
  - ~: 97
  - ~ central de titres: 39
  - ~ de la sûreté: 84
  - dépôt**
  - ~ au jour le jour: 88
  - ~ à terme: 99
  - ~s remboursables avec préavis: 98

compte de ~ de titres: 296  
facilité de ~: 96  
intérêt couru à payer sur les ~s: 1  
proches substituts de ~s: 46

**dérivé de crédit**  
~: 69

**dérivé de crédit au premier défaut**  
~: 135

**dessin**  
~: 100

**destiné à fournir des liquidités**  
~: 40

**détermination des réserves obligatoires**  
~: 101

**devise**  
~: 139

**dispositif de change**  
~: 126

**double emploi des fonds propres**  
~: 229

**durée résiduelle**  
~: 282

**E**

**échange**  
~ de taux d'intérêt «variable/variable»  
dans une même devise: 315  
~s de taux d'intérêt (dans des devises  
différentes): 81  
contrat d'~ (swaps) sur taux d'intérêt: 173  
contrat d'~ sur défaut: 68  
contrat d'~ sur rendement global: 348

**échelon de qualité du crédit**  
~: 75

**efficacité marginale du capital**  
~: 176

**EGC**  
~: 266

**émetteur**  
~: 184

**émis au-dessous du pair**  
~: 183

**en vertu du principe de prudence**  
~: 237

**entité**  
~ de titrisation: 300  
~ déclarante: 270

**enveloppe**  
~ globale de crédits: 155

~ globale de crédits privés: 156

**EPM**  
~: 111

**établissement**  
~ de crédit: 280  
~ de crédit résidents: 59  
Conseil des ~s financiers créanciers: 79

**Eurosysteme**  
~: 123

**évaluation du crédit**  
~: 65

**expositions de titrisation**  
~: 301

**extrait de comptes bancaires**  
~: 21

## F

**facilité**  
~ de dépôt: 96  
~ de prêt marginal: 205  
~ permanente: 328

**fin de journée**  
~: 116

**fourniture de liquidités par des opérations de cession temporaire**  
~: 194

**fraction résiduelle payable à crédit**  
~: 251

**frais bancaires**  
~: 18

## G

**garantie**  
~: 47  
~s: 71  
actif mobilisable / admis en ~: 356  
comptes de couverture de ~: 35

**gestion des risques et évaluation des fonds propres**  
~: 292

**guichet automatique de banque**  
~: 10

**guichet automatique de billets**  
~: 10

## H

### heure BCE

~: 113

## I

### IBAN

~: 178

### IFM

~: 226

### immobilisations financières

~: 132

### institution financière monétaire

~: 226

### instrument

~ à taux fixe: 136

~ à taux variable: 138

~ à taux variable inversé: 182

~s de capitaux propres: 117

~s de capitaux propres négociables: 209

~s dérivés négociés: 241

~s du marché: 127

catégorie d'~: 354

option de type ~ financier à terme: 154

### interconnexion

~: 174

### intérêt

~ compensatoire: 169

~ couru à payer sur les dépôts: 1

~ légal: 331

contrat à terme de taux d'~: 147

contrat à terme sur taux d'~: 147, 172

contrat d'échange (swaps) sur taux d'~: 173

échange de taux d'~ «variable/variable»

dans une même devise: 315

échanges de taux d'~ (dans des devises différentes): 81

paiement d'~s: 170

papier à ~s précomptés: 103

swap de taux d'~: 173

taux d'~: 171

taux d'~ legal: 332

taux d'~ marginal: 204

titre à ~s précomptés: 104

### intervention

~ aux marges: 180

~ de change: 142

~ intramarginale coordonnée: 57

## ISIN

~: 179

## J

### jour férié

~: 20

### jour ouvrable BCN

~: 231

### jour ouvrable Eurosysteme

~: 124

## L

### lettre de crédit adossé domestique

~: 15

### lien entre systèmes de règlement-livraison de titres

~: 191

### liens étroits

~: 45

### limite d'offre maximale

~: 216

### liste unique

~: 316

## M

### marché

~ des changes: 143

~ individuel: 166

~ interbancaire: 168

cours moyen du ~: 219

instruments du ~: 127

méthode de l'évaluation au prix du ~: 212

post ~: 13

prix moyen du ~: 218

salle des ~s: 151

taille standard de ~: 325

taux moyen du ~: 219

transactions d'une valeur supérieure à la

taille standard de ~: 89

valorisation au prix du ~: 211

volume du ~: 188

### marge

~ de variation: 211

~ initiale: 167

appel de ~: 203

intervention aux ~: 180

**MBCC**

~: 59

**MCE II**

~: 126

**MDRF**

~: 225

**mécanisme**

- ~ d'Interconnexion: 175
- ~ de paiement de la BCE: 111
- ~ de protection du crédit: 74
- ~ de taux de change: 126

**mesure**

- ~ de la valeur en risque: 365
- ~ en matière d'obligation de vigilance: 105
- ~s de contrôle des risques: 61

**méthode**

- ~ de comptabilisation en date d'encaissement/décaissement: 36
- ~ de comptabilisation en date d'engagement: 114
- ~ de l'évaluation au prix du marché: 212
- ~ générale fondée sur les sûretés financières: 131

**mise en pension**

~: 267

**modèle**

- ~ d'équilibre général calculable à l'échelon régional: 266
- ~ de banque centrale correspondante: 59
- ~ de dynamique de répartition formelle: 225
- ~ vectoriel autorégressif: 367

**monnaie étrangère**

~: 139

**montant**

- ~ adjugé: 5
- ~ minimum adjugé: 220
- valeur pondérée des ~s exposés au risque: 295

**N****NIF**

~: 343

**normes comptables internationales**

~: 177

**nombre exact de jours/360**

~: 2

**numéro**

- ~ d'identification fiscale: 343
- ~ de compte bancaire international: 178
- ~ fiscal: 343
- ~ international de compte bancaire: 178
- ~ international d'identification des titres: 179

**O****obligation**

- ~ à coupon zéro: 370
- ~ d'emprunt: 90
- ~ démembrée: 304
- ~ garantie: 63
- ~ zéro-coupon: 370
- ~s de déclaration: 271
- mesure en matière d'~ de vigilance: 105

**opération**

- ~ à terme: 149
- ~ à terme sur titres: 150
- ~ d'apport de liquidité: 193
- ~ de «prise en pension»: 61
- ~ de cessation temporaire: 290
- ~ de cession temporaire destinée à fournir des liquidités: 194
- ~ de change: 145
- ~ de change à terme: 141
- ~ de prise en pension: 288
- ~ de refinancement à plus long terme: 198
- ~ de réglage fin: 134
- ~ d'open market: 238
- ~ ferme: 244
- ~ principale de refinancement: 200
- ~ structurelle: 335
- ~s de revalorisation ou dévalorisation: 361
- fourniture de liquidités par des ~s de cession temporaire: 194
- règlement des ~s d'open market: 311

**option**

~: 239

**option de type instrument financier à terme**

~: 154

**or en voie d'acheminement**

~: 355

**or non physique**

~: 236

- or physique**
  - ~: 249
- organe de règlement**
  - ~: 309
- organisme de placement collectif**
  - ~: 357
- P**
- paiement**
  - ~ d'intérêts: 170
  - bénéficiaire du ~: 246
  - mécanisme de ~ de la BCE: 111
  - procédure de ~ après ~: 247
  - système de livraison contre ~: 94
- papier à intérêts précomptés**
  - ~: 103
- PAPT**
  - ~: 9
- passif**
  - ~: 190
  - ~ financier: 133
  - ~ net au titre des pensions: 234
- pays de l'EEE (Espace économique européen)**
  - ~: 120
- pays de l'Espace économique européen**
  - ~: 120
- pension**
  - ~: 267
- période de constitution**
  - ~: 202
- période de constitution des réserves**
  - ~: 202
- perte en cas de défaut**
  - ~: 197
- placement en titres**
  - ~: 302
- plus-value**
  - ~s de réévaluation: 286
  - ~s/moins-values latentes: 360
  - ~s/moins-values réalisées: 264
- point de départ du crédit**
  - ~: 330
- portefeuille bancaire**
  - ~: 22
- position**
  - ~ à terme: 146
  - ~ au comptant: 319
  - ~s de prise ferme: 359
  - ~s hors du cours: 242
- post marché**
  - ~: 13
- pourcentage minimum servi**
  - ~: 221
- préalimentation**
  - ~: 152
- prêt**
  - ~ accordé à l'entreprise: 30
  - ~ accordé par un syndicat: 195
  - ~ ordinaire: 240
  - ~ pour compte de tiers: 196
  - ~ syndicalisé: 195
  - ~s divers: 339
  - ~s garantis: 49
  - facilité de ~ marginal: 205
  - programme automatique de ~ de titres: 9
- prime**
  - ~: 254
- principal**
  - ~: 256
- prise en pension**
  - ~: 269
  - ~: 287
  - ~: 289
- prise ferme**
  - ~: 358
- prix**
  - ~ coûtant: 268
  - ~ coûtant pour les titres non négociables: 235
  - ~ d'achat: 260
  - ~ d'exercice: 334
  - ~ de rachat: 273
  - ~ de transaction: 351
  - ~ moyen du marché: 218
  - ~ net: 44
  - méthode de l'évaluation au ~ du marché: 212
  - valorisation au ~ du marché: 211
- procédure**
  - ~ bilatérale: 24
  - ~ d'adjudication: 4
  - ~ d'appel d'offres: 344
  - ~ de règlement: 312
  - ~ de paiement après paiement: 247
  - ~s de politique monétaire: 227

~s d'évaluation des demandes de crédit:  
64  
**proches substituts de dépôts**  
~: 46  
**programme automatique de prêt de titres**  
~: 9  
**programme d'Extended Custodial Inventory (ECI)**  
~: 128  
**provisions**  
~: 258

## Q

**qualité de signature**  
~: 78

## R

**réduction de valeur**  
~: 164  
**régime de caisse d'émission**  
~: 82  
**règlement**  
~: 305  
~ de la BERD pour le CSF: 109  
~ des opérations d'open market: 311  
~ transfrontière: 80  
agent de ~: 309  
Banque des ~s internationaux: 19  
compte de ~: 306  
date de ~: 310  
date de ~ au comptant: 322  
lien entre systèmes de ~-livraison de titres: 191  
organe de ~: 309  
procédure de ~: 312  
risque de ~: 313  
système de ~ brut: 161  
système de ~ brut en temps réel: 265  
système de ~-livraison de titres: 298  
système de ~-livraison simultanés: 94  
système de transfert express automatisé transeuropéen à ~ brut en temps réel: 352  
**reprises de liquidité en blanc**  
~: 50  
**réserve**  
~s: 279  
~s obligatoires: 223, 224, 278  
assiette des ~s: 275

assujetti à la constitution de ~s obligatoires: 338  
avoir de ~s de change: 148  
avoirs de ~: 276  
compte de ~: 274  
constitution des ~s obligatoires: 201  
détermination des ~s obligatoires: 101  
période de constitution des ~s: 202  
système de mise en ~ commune: 48  
système de mise en ~ commune des garanties: 48  
taux de ~s: 27  
tenue de compte et conservation de titres pour les ~s: 85

## **résident fiscal**

~: 281

## **revenu de la BCE relatif aux billets en euros**

~: 112

## **risque**

~ de choix du défaut: 185  
~ de crédit de la contrepartie: 62  
~ de défaillance: 294  
~ de défaut: 93  
~ de règlement: 313  
~ de solvabilité: 317  
atténuation du ~ de crédit: 77  
centrale de ~: 38  
concentration du ~ de crédit: 76  
contrôle des ~s: 291  
gestion des ~s et évaluation des fonds propres: 292  
mesure de la valeur en ~: 365  
mesures de contrôle des ~s: 61  
techniques d'évaluation des ~s: 293  
valeur pondérée des montants exposés au ~: 295

## S

### **salle des marchés**

~: 151

### **SEBC**

~: 122

### **sensibilité**

~: 303

### **seuil de déclenchement**

~: 353

### **société bancaire écran**

~: 314

## **société d'investissement et de crédit immobilier**

~: 28

## **solde**

~s créditeurs des comptes de recouvrement: 308

~s de comptes vue sur or (comptes non attribués): 160

~s débiteurs des comptes de recouvrement: 307

## **sous-préalimentation**

~: 337

## **swap**

~ de change: 144

~ de change destiné à fournir des liquidités: 192

~ de taux d'intérêt: 173

~s de lieux ou de pureté d'or: 158

contrat d'échange (~s) sur taux d'intérêt: 173

credit default ~: 68

## **système**

~ d'affectation des garanties: 108

~ de gestion en comptes courants: 27

~ de livraison contre paiement: 94

~ de mise en réserve commune: 48

~ de mise en réserve commune des garanties: 48

~ de règlement brut: 161

~ de règlement brut en temps réel: 265

~ de règlement-livraison de titres: 298

~ de règlement-livraison simultanés: 94

~ de transfert express automatisé transeuropéen à règlement brut en temps réel: 352

~ européen des banques centrales: 122

~ RBTR: 265

~ Target: 352

lien entre ~s de règlement-livraison de titres: 191

## **T**

### **taille standard de marché**

~: 325

### **TARGET**

~: 352

### **taux**

~ actuariel: 176

~ au comptant: 321

~ d'intérêt marginal: 204

~ de change: 125

~ de décote: 189

~ de défaut: 92

~ de portage: 32

~ de report/déport: 341

~ de report/déport marginal: 206

~ de réserves: 277

~ de restitution: 263

~ de soumission maximal: 217

~ de soumission minimal: 222

~ d'intérêt: 171

~ d'intérêt legal: 332

~ moyen du marché: 219

~ simple: 243

~ variable: 74

accord de ~ futur: 147

adjudication à ~ multiples: 6

adjudication à ~ unique: 106

appel d'offres à ~ fixe: 368

appel d'offres à ~ variable: 366

coefficient d'écart de ~: 324

contrat à terme de ~ d'intérêt: 147

contrat à terme sur ~ d'intérêt: 147, 172

contrat d'échange (swaps) sur ~ d'intérêt: 173

contrats à terme sur ~ d'intérêt: 37

échange de ~ d'intérêt «variable/variable»

dans une même devise: 315

échanges de ~ d'intérêt (dans des devises différentes): 81

instrument à ~ fixe: 136

instrument à ~ variable: 138

instrument à ~ variable inversé: 182

mécanisme de ~ de change: 126

swap de ~ d'intérêt: 173

### **techniques d'évaluation des risques**

~: 293

### **tenue de compte et conservation de titres pour les réserves**

~: 85

### **titre**

~ à intérêts précomptés: 104

~ convertible: 56

~ de créance adossé à des créances hypothécaires sur les particuliers: 284

~ de créance éligible: 261

~ de créance négociable: 208

~ lié à un crédit: 73

~s détenus sous forme de portefeuille  
dédié: 297  
actifs nets au ~ des pensions: 233  
compte de dépôt de ~s: 296  
dépositaire central de ~s: 39  
lien entre systèmes de règlement-  
livraison de ~s: 191  
numéro international d'identification des  
~s :179  
opération à terme sur ~s: 150  
passif net au ~ des pensions: 234  
placement en ~s: 302  
prix coûtant pour les ~s non négociables:  
235  
programme automatique de prêt de ~s: 9  
système de règlement-livraison de ~s:  
298  
tenue de compte et conservation de ~s  
pour les réserves: 85

#### **titrisation**

~: 299

#### **tranche d'échéance**

~: 213

#### **transaction**

~ à terme: 149

~ au comptant: 323

~s d'une valeur supérieure à la taille  
standard de marché: 89

coûts de ~: 350

date de ~: 349

prix de ~: 351

#### **transfert définitif**

~: 129

## **U**

#### **unité d'exploitation**

~: 31

#### **usure**

~: 362

## **V**

#### **valeur**

~ pleinement ajustée d'une exposition:  
153

~ pondérée des montants exposés au  
risque: 295

~s mobilières ayant le caractère  
d'immobilisations financières: 132

mesure de la ~ en risque: 365

réduction de ~: 164

transactions d'une ~ supérieure à la taille  
standard de marché: 89

#### **valorisation au prix du marché**

~: 211

#### **VAR**

~: 367

#### **volume du marché**

~: 188

## **Z**

#### **zone euro**

~: 119



## **DEUTSCHER INDEX**

## A

### Abschlag

~: 102

### Abschlussstag

~: 349

### Abschreibung

~: 7

### Abwicklung

~: 13

~ von Offenmarktgeschäften: 311

~ stag: 310

~sverfahren: 312

Brutto-~ssystem in Echtzeit: 265

grenzüberschreitende ~: 80

Verbindung zwischen

Wertpapier~ssystemen: 191

Wertpapier~ssystemen: 298

### act/360

~: 2

### Agio

~: 254

### Aktie

~: 118

### Aktieninstrumente

~: 117

### Amerikanisches Zuteilungsverfahren

~: 6

### Amortisierung

~: 7

### An- und Zwischenzahlung

~: 248

### Art des Instruments

~: 354

### ARV

~: 367

### ASLP

~: 9

### auf Treuhandbasis gewährte Kredit

~: 196

### Aufschlag

~: 254

### aus Risikoerwägungen

~: 237

### Ausfall

~quote: 92

~risiko: 93

Gegenparteikredit~risiko: 62

### ausgestellte Schecks

~: 40

### Ausgleichsposten aus Neubewertung

~: 285

### Autoregressions-Vektormodell

~: 367

## B

### Back-to-back-Vereinbarung begebene Schuldverschreibungen

~: 14

### Bank

~ für internationalen Zahlungsausgleich: 19

~automat: 10

~feiertag: 20

~gebühren: 18

~konto: 17

~kontoauszug: 21

~-Mantelgesellschaft (shell ~): 314

Bestand der ~en: 22

Depot~: 83

Entwicklungs~ des Europarates: 60

Europäische Investitions~: 121

Europäische Zentral~: 110

Europäisches System der Zentral~en: 122

gesperrten ~kontos: 26

Guthaben bei ~en: 16

Inter~zinssatz: 168

Konsortium von Geschäfts~en: 54

Korrespondenz~beziehung: 58

Korrespondenzzentral~-Modell: 59

Korrespondenz-Zentral~modell: 59

multilaterale Entwicklungs~: 228

Nationale Zentral~: 230

Selbstbedienungs~terminal: 10

### Basispreis

~: 334

### Bausparkasse ("building society")

~: 28

### befristete Transaktion

~: 290

### befristete Transaktionen zur

### Bereitstellung von Liquidität

~: 194

### Beginn der Laufzeit des Kredits

~: 330

### berichtenden Institution

~: 270

**Berichtspflichten**

~: 271

**besicherten Krediten**

~: 49

**Besicherung**

~: 74

**Bestand der Banken**

~: 22

**Bestände**

~: 163

**Betriebsmittelkredite**

~: 369

**Bewertung**

~sabschlag: 364

~stag: 363

**Bilanzgewinn**

~: 257

**Bilaterale Geschäfte**

~: 24

**BIZ**

~: 19

**Bonität**

~sanforderungen: 78

~sbeurteilung: 65

~sstufe: 75

**Brutto-Abwicklungssystem in Echtzeit**

~: 265

**Bürgschaft**

~: 71

**C****"carry"-Satz**

~: 32

**CCR**

~: 62

**CEB**

~: 60

**CFIC**

~: 79

**Clean-Preis**

~: 44

**Credit Default Swap**

~: 68

**Credit Linked Note**

~: 73

**Creditors Financial Institutions Council**

~: 79

**CSD**

~: 39

**Currency-Board-Regelung**

~: 82

**D****DAG**

~: 266

**Darlehen**

gewöhnlicher ~: 240

mit hypothekarischen ~ an Privatkunden

besicherte Schuldtitel: 284

**Dematerialisierung**

~: 95

**Depot**

~bank: 83

~konten für Währungsreserven: 85

~konto: 296

**Devisen**

~bestände: 140

~markt: 143

~marktintervention: 142

~swap: 144

~swapgeschäft: 144

~termingeschäft: 141

liquiditätszuführende ~swapgeschäft: 192

**Disagio**

~: 102

**Diskontpapier**

~: 103

~: 104

**durchschnittlichen Kosten**

~: 11

**Durchschnitt**

~serfuellung: 12

~skosten~: 11

**E****Echtzeit-Bruttosystem**

~: 161

**(Effekten-)Girossystem**

~: 27

**EIB**

~: 121

**einheitliches Sicherheitenverzeichnis**

~: 316

**Einlage**

~ mit vereinbarter Kündigungsfrist: 98

~ mit vereinbarter Laufzeit: 99

~fazilität: 96

~nsubstitute im engeren Sinne~: 46

**Einzelgeschäfte**  
~: 166

**Emittent**  
~: 184

**endgültige Übertragung**  
~: 129

**endgültiger Kauf**  
~: 244

**Enge Verbindungen**  
~: 45

**Entwicklungsbank des Europarates**  
~: 60

**EPM**  
~: 111

**Erfassung von Transaktionen**  
~ nach wirtschaftlicher  
Betrachtungsweise: 114  
~ zum Zahlungszeitpunkt/Erfüllungstag:  
36

**Erfuellung**  
~: 305

**Erfüllung**  
~: 305  
~stag: 310

**Ergebnisermittlung**  
~: 165

**Erstattungssatz**  
~: 263

**ESZB**  
~: 122

**Europäische Investitionsbank**  
~: 121

**Europäische Zentralbank**  
~: 110

**Europäisches System der Zentralbanken**  
~: 122

**Eurosystem**  
~: 123

**Euro-Währungsraum**  
~: 119

**eventuelle Anpassung**  
~: 55

**EWR-Länder (Europäischer  
Wirtschaftsraum)**  
~: 120

**"Extended Custodial Inventory (ECI)" -  
Programme**  
~: 128

**EZB**  
~: 110

**EZB-Zeit**  
~: 113

**F**

**Fälligkeitsdatum**  
~: 214

**Fälligkeitstag**  
~: 214

**Fazilität**  
Einlage~: 96  
Spitzenrefinanzierungs~: 205  
Ständige ~: 328

**Feinsteuerooperation**  
~: 134

**Fest**  
~legung der Mindestreserve: 101  
~satztender: 368

**festverzinslicher Schuldtitel**  
~: 136

**Finanz**  
~anlagen: 132  
~verbindlichkeit: 133  
Monetäres ~institut: 226

**finanzieller Vermögenswert**  
~: 130

**First-Asset-to-Default-Kreditderivat**  
~: 135

**Floater**  
~: 138

**"Floating/Floating"-Zinsswap**  
~: 315

**Forderung**  
~ in Fremdwährung: 42  
~en aus Zahlungsvorgängen: 307

**Forward Rate Agreement**  
~: 147

**Freibetrag**  
~: 199

**Fremdwährung**  
~: 139

**Fremdwährungsgeschäfte**  
~: 145

**Future-Style Option**  
~: 154

## G

### **Garantie**

- ~deckungskonten: 162
- mit~rten Positionen: 359
- Übernahme~: 358

### **gebietsansässig Kreditinstitut**

- ~: 280

### **gebunden Kredit**

- ~: 345

### **gedeckte Schuldverschreibung**

- ~: 63

### **Gegenparteikreditausfallrisiko**

- ~: 62

### **Geldausgabeautomat**

- ~: 10

### **geldpolitischen Verfahren**

- ~: 227

### **Gemeinschaftskredit**

- ~: 195

### **Geschäft**

- ~en über die Standardmarktgröße: 89
- ~sfeld: 31
- ~spartner: 61
- ~stag des Eurosystems: 124
- Bilaterale ~e: 24
- Devisenswap~: 144
- Devisentermin~: 141
- Hauptrefinanzierungs~: 200
- Fremdwahrungs~e: 145
- Kassa~: 323
- Konsortium von ~sbanken: 54
- Längerfristiges Refinanzierungs~: 198
- liquiditätszuführende Devisenswap~: 192
- liquiditätszuführende ~e: 193
- NZB-~stag: 231
- Offenmarkt~: 238
- OTC-Derivat~en: 241
- Pensions~: 269
- Reverse-Repo~: 287, 288
- umgekehrte Pensions~: 289
- Wertpapierpensions~: 269
- Wertpapiertermin~: 150
- Einzel~e: 166

### **gesetzlich Zinsen**

- ~: 331

### **gesetzlicher Zinsen**

- ~: 332

### **gesperrten Bankkontos**

- ~: 26

### **Gestaltungsentwurf**

- ~: 100

### **gewerblich Kredit**

- ~: 30

### **gewöhnlicher Darlehen**

- ~: 240

### **Gold**

- ~ auf dem Transportweg zwischen Lagern: 355
- ~ und Goldforderungen: 157
- ~forderung: 43, 159
- ~gehaltswaps: 158
- ~sichtkonten: 160

### **Grenzleistungsfähigkeit des Kapitals**

- ~: 176

### **grenzüberschreitende Abwicklung**

- ~: 80

### **Guthaben**

- ~bei Banken: 16
- laufende ~ bei Kreditinstituten: 33
- Mindestreserve~: 223, 276

## H

### **Haltung von Mindestreserven**

- ~: 201

### **Handelsabteilung**

- ~: 151

### **Hauptrefinanzierungsgeschäft**

- ~: 200

### **Hereinnahme von Termineinlagen**

- ~: 50

### **Hilfskredit**

- ~: 3

### **Hochstbietungsbetrag**

- ~: 216

### **Hochstbietungssatz**

- ~: 217

### **Höhe der Bewertungsabschläge**

- ~: 189

### **Holländisches Zuteilungsverfahren**

- ~: 106

## I

### **IBAN**

- ~: 178

### **in abgezinster Form emittiert**

- ~: 183

**inländische Gegenakkreditive**

~: 15

**Innertageskredit**

~: 181

**Interbankzinssatz**

~: 168

**Interlinking**

~: 174

**Interlinking-Mechanismus**

~: 175

**Internationale****Rechnungslegungsgrundsätze**

~: 177

**Internationale Wertpapier-****Identifikationsnummer**

~: 179

**Internationale Wertpapierkennnummer**

~: 179

**internationalen Kontonummer**

~: 178

**interner Zinsfuß**

~: 176

**Interventionen an den****Interventionspunkten**

~: 180

**inverse Floater**

~: 182

**J****Jahr der Bargeldumstellung**

~: 35

**jump-to-default-Risiko**

~: 185

**K****kalkulatorische Rendite**

~: 176

**Kassa**

~-Abrechnungstag: 322

~-geschäft: 323

~-kurs: 320

~-position: 319

~-preis: 321

**Kategorie-1-Sicherheit**

~: 346

**Kategorie-2-Sicherheit**

~: 347

**Kauf**

~preis: 260

~tag: 259

**Kennzeichnungsverfahren**

~: 108

**konsolidierten Bilanz**

~: 53

**Konsortialkredit**

~: 195

**Konsortium von Geschäftsbanken**

~: 54

**Konto**

gesperrten Bank~s~: 26

internationalen ~nummer: 178

Mindestreserve~: 274

Zahlungsausgleichs~: 306

**Konten**

Depot~ für Währungsreserven: 85

Goldsicht~: 160

Kreditdeckungs~: 67

Sammel~: 250

**koordinierte intramarginale****Interventionen**

~: 57

**Korrespondenz**

~bankbeziehung: 58

~zentralbank-Modell: 59

~-Zentralbankmodell: 59

**Kosten**

durchschnittlichen ~: 11

Durchschnitts~: 11

nicht marktgängige Wertpapiere zu

Anschaffungs~: 235

Repo-Geschäften verbundene

Anschaffungs~: 268

Transactions~: 350

**Kredit**

~ gebenden Bank: 187

~ zahlbarer Teil in Prozenten: 251

~deckungskonten: 67

~derivat: 69

~derivatekontrakt: 70

~forderung: 66

~geber Bank: 187

~inanspruchnahme: 107

~institut: 72

~rahmenabkommen: 155

~risikokonzentration: 76

~risikominderung: 77

auf Treuhandbasis gewährte ~: 196

laufende Guthaben bei ~instituten: 33  
Lieferanten~: 340  
Private Rahmen~e: 156  
Rahmenabkommen für private ~e: 156  
Sonstiges ~e: 339  
Veräußerung/Übertragung von MFI-~en  
an Dritte: 299  
Verbriefung von ~en~: 299  
zentrale ~register: 38  
**Kundengeschäft der Banken**  
~: 283

## L

### L/Z-System

~: 94

### Längerfristiges Refinanzierungsgeschäft

~: 198

### laufende Guthaben bei Kreditinstituten

~: 33

### Laufzeitbandverfahren

~: 215

### Laufzeitkategorie

~: 213

### Lieferantenkredit

~: 340

### Lieferrisiken

~: 313

### Lieferung-gegen-Zahlung-System

~: 94

### lineare Abschreibung

~: 333

### Liquidität

~sausgleich: 37

~szuführende befristete Transaktion über  
Zinstender: 194

~szuführende Devisenswapgeschäft: 192

~szuführende Geschäfte: 193

befristete Transaktionen zur

Bereitstellung von ~: 194

### loss given default

~: 197

## M

### Marge

~nausgleich: 203

Schwankungs~: 211

Sicherheiten~: 167

### Marginaler Swapsatz

~: 206

### Marginaler Zinssatz

~: 204

### Marktbewertungsmethode

~: 212

### marktfähige

~ Schuldtitel: 208

~ Sicherheiten: 207

marktgängige

~ Aktieninstrumente: 209

~ Anleihe: 210

### Marktpreisbewertung

~: 211

### MDVD

~: 225

### Mehrfachbelegung

~: 229

### Mengentender

~: 368

### MFI

~: 226

### Mindest

~bietungssatz: 222

~reservebasis: 275

~reserveerfüllungsperiode: 202

~reserve-Erfüllungsperiode: 202

~reserveguthaben: 223, 276

~reservekonto: 274

~reserven: 224

~reservepflicht: 278

~reservesatz: 277

~zuteilungsbetrag: 220

~zuteilungsquote: 221

mit hypothekarischen Darlehen an  
Privatkunden besicherte Schuldtitel

~: 284

### mitgarantierten Positionen

~: 359

### mittlerer

~ Marktkurs: 219

~ Marktpreis: 218

### Modell

~ der Verteilungsdynamik: 225

Autoregressions-Vektor~: 367

Korrespondenzzentral~-Modell: 59

Korrespondenz-Zentral~-modell: 59

regional Ebene durchrechenbare

allgemeine Gleichgewichts~: 266

## **Monetäres Finanzinstitut**

~: 226

## **multilaterale Entwicklungsbank**

~: 228

## **N**

### **Nachträgliche Zinsfestsetzung**

~: 252

### **Nationale Zentralbank**

~: 230

### **Netto**

~forderung: 232

~verbindlichkeiten einer Pensionskasse:  
234

### **Nettövermögen einer Pensionskasse**

~: 233

### **Neubewertung**

~: 286

### **nicht marktgängige Wertpapiere zu Anschaffungskosten**

~: 235

### **nicht physisch vorhandenes Gold**

~: 236

### **nicht realisierte Gewinne/Verluste**

~: 360

### **Nullkuponanleihe**

~: 370

### **NZB**

~: 230

### **NZB-Geschäftstag**

~: 231

## **O**

### **Offenmarktgeschäft**

~: 238

### **Operation**

Feinsteuersungs~: 134

Strukturelle ~: 335

Strukturelle ~en in Form von befristeten

Transaktionen: 336

### **Option**

~: 239

### **Organismus für gemeinsame Anlagen**

~: 357

### **OTC-Derivatgeschäften**

~: 241

### **"outright"-Satz**

~: 243

## **P**

### **Pauschaler Abzug**

~: 327

### **Pensionsgeschäft**

~: 269

umgekehrte ~: 289

Wertpapier~: 269

### **Pfandpoolverfahren**

~: 48

### **physisches Gold**

~: 249

### **Private Rahmenkredite**

~: 156

### **Provisionen und Gebühren**

~: 51

### **Prüfverfahren**

~: 64

## **Q**

### **qualifizierte Schuldtitel**

~: 261

## **R**

### **Rahmen**

~ von Sonderfazilitäten: 318

~abkommen für private Kredite: 156

Private ~kredite: 156

### **realisierte Gewinne/Verluste**

~: 264

### **Refinanzierung**

Haupt~sgeschäft: 200

Längerfristiges ~sgeschäft: 198

Spitzen~sfazität: 205

### **regional Ebene durchrechenbare**

### **allgemeine Gleichgewichtsmodell**

~: 266

### **Repo**

~geschäft: 269

~-Geschäften verbundene

Anschaffungskosten: 268

Reverse~-Geschäft: 287, 288

### **Reserve**

~basis: 275

Depotkonten für Währungs~n: 85

Festlegung der Mindest~: 101

Mindest~guthaben: 223, 276

Mindest~n: 224

Mindest~pflicht: 278  
Mindest~satz: 277  
Währungs~: 148  
**reservepflichtig:** 338  
**Restlaufzeit**  
~: 282  
**Reverse-Repo-Geschäft**  
~: 287  
~: 288  
**Risiko**  
~bewertung: 293  
~gewichtete Forderungsbeträge: 295  
~kontrolle: 291  
~management und Kapitalbewertung:  
292  
aus ~erwägungen: 237  
Gegenparteikreditausfall~: 62  
jump-to-default~: 185  
Solvenz~: 317  
Verzugs~: 294  
Wert des ~potential: 365  
**RTGS-System**  
~: 265  
**Rückkauf**  
~spreis: 272  
~stag: 272  
~vereinbarung: 267  
**Rücklagen**  
~: 279  
**Rückstellungen**  
~: 258

**S**

**Sammelkonten**  
~: 250  
**Satzung des Fonds für die Ummantelung  
des Tschernobyl-Reaktors**  
~: 109  
**Schatzwechsel**  
~: 25  
**Scheckeinzug**  
~: 41  
**Schnelltender**  
~: 262  
**Schuld**  
~verschreibung: 90  
~verschretteeibungen: 91  
Back-to-back-Vereinbarung begebene  
~verschreibungen: 14

festverzinslicher ~titel: 136  
gedeckte ~verschreibung: 63  
marktfähige ~titel: 208  
mit hypothekarischen Darlehen an  
Privatkunden besicherte ~titel: 284  
qualifizierte ~titel: 261  
Variabel verzinslicher ~titel: 138  
**Schwankungsmarge**  
~: 211  
**Schwellenwert**  
~: 353  
**Seigniorageeinkünfte der EZB**  
~: 112  
**Selbstbedienungsbankterminal**  
~: 10  
**Sensitivität**  
~: 303  
**Sicherheit**  
~: 47  
~enmarge: 167  
~enverwahrer: 84  
~sabschlag: 364  
einheitliches ~enverzeichnis: 316  
Kategorie-1~: 346  
Kategorie-2~: 347  
marktfähige ~en: 207  
umfassende Methode zur  
Berücksichtigung finanzieller ~en: 131  
zugelassene ~en: 115  
**Solvenzrisiko**  
~: 317  
**Sonstiges Kredite**  
~: 339  
**Sorgfaltspflichten gegenüber Kunden**  
~: 105  
**Spitzenrefinanzierungsfazität**  
~: 205  
**"spread"-Satz**  
~: 324  
**standardisiertes  
Wertpapierleihprogramm**  
~: 9  
**Standardmarktgröße**  
~: 325  
**Standardtender**  
~: 326  
**Ständige Fazilität**  
~: 328  
**Starttag**  
~: 329

**Steuerzugschrift**

~: 342

**Steuer-Identifikationsnummer**

~: 343

**steuerlichen Wohnsitz haben**

~: 281

**Strip**

~: 304

**Strukturelle Operation**

~: 335

**Strukturelle Operationen in Form von befristeten Transaktionen**

~: 336

**Swap**

~gegenstand: 256

~satz: 341

Credit Default ~: 68

Devisen~: 144

Devisen~geschäft: 144

"Floating/Floating"-Zins~: 315

Goldgehalt~s: 158

liquiditätszuführende Devisen~geschäft: 192

Total Return ~: 348

Waren~: 52

Zins~s (in einer einzigen Währung): 173

Zins~s (in mehreren Währungen): 81

**System**

Brutto-Abwicklungs~ in Echtzeit: 265

Echtzeit-Brutto~: 161

(Effekten-)Giro~: 27

Europäisches ~ der Zentralbanken: 122

Euro~: 123

L/Z~: 94

Lieferung-gegen-Zahlung~: 94

RTGS~: 265

TARGET~: 352

Transeuropäisches Automatisiertes

Echtzeit-Brutto-Express-uberweisungs~: 352

Verbindung zwischen

Wertpapierabwicklungs~: 191

Wertpapierabwicklungs~en~: 298

**T****Tag**

~esgeld: 88

~esschluss: 116

Abschluss~: 349

Bewertungs~: 363

Erfassung von Transaktionen zum Zahlungszeitpunkt/Erfüllungs ~: 36

Erfullungs~: 310

Falligkeits~: 214

Geschaft~ des Eurosystems: 124

Inner~eskredit: 181

Kassa-Abrechnungs~: 322

Kauf~: 259

NZB-Geschaft~: 231

Ruckkaufs~: 272

Start~: 329

**TARGET**

~: 352

**TARGET-System**

~: 352

**Tender**

~verfahren: 344

Festsatz~: 368

liquiditätszuführende befristete

Transaktion über Zins~: 194

Zins~: 366

**Termin**

~ der Bargeldumstellung: 34

~einlage: 99

~geschäft: 149

~position: 146

Devisen~geschäft: 141

Hereinnahme von ~einlagen: 50

Wertpapier~geschäft: 150

Zins~kontrakt: 147

**Total Return Swap**

~: 348

**Transaktion**

~skosten: 350

~spreis: 351

befristete ~: 290

befristete ~en zur Bereitstellung von Liquidität: 194

Erfassung von ~en nach wirtschaftlicher Betrachtungsweise: 114

Erfassung von ~en zum

Zahlungszeitpunkt/Erfüllungstag: 36

liquiditätszuführende befristete ~ über

Zinstender: 194

Strukturelle Operationen in Form von

befristeten ~en: 336

Upgrading- oder Downgrading--en: 361

**Transeuropäisches Automatisiertes  
Echtzeit-Brutto-Express-  
Überweisungssystem**  
~: 352

## U

**Übernacht-**  
~: 245

**Übernahmegarantie**  
~: 358

**Überweisungen**  
~: 137

**umfassende Methode zur  
Berücksichtigung finanzieller  
Sicherheiten**  
~: 131

**umgekehrte Pensionsgeschäft**  
~: 289

**Umsatzvolumina im Markt**  
~: 188

**Unternehmensbilanz**  
~: 29

**Upgrading- oder Downgrading-  
Transaktionen**  
~: 361

## V

**Variabel verzinslicher Schuldtitel**  
~: 138

**Veräußerung/Übertragung von MFI-  
Krediten an Dritte**  
~: 299

**Verbindlichkeit**  
~: 190  
~en aus aufgelaufenen Zinsen auf  
Einlagen: 1  
~en aus Zahlungsvorgängen: 308  
Netto~en einer Pensionskasse: 234

**Verbindung zwischen**

**Wertpapierabwicklungssystemen**  
~: 191

**Verbriefung von Krediten**  
~: 299

**Verbriefungen**  
~: 301

**Vermögens**  
~gegenstand: 8  
~wert: 8, 356

finanzieller ~wert: 130  
**Verrechnungsstellen**  
~: 309

**Verwahrstelle**  
~: 97

**Verzugsrisiko**  
~: 294

**Vollständig angepasster Forderungswert**  
~: 153

**Vorauszahlungen**  
~: 255

**vorzeitige Abgabe**  
~: 152

## W

**Währungsreserve**  
~: 148

**Wandelanleihe**  
~: 56

**Waren-Swap**  
~: 52

**Wechselkurs**  
~: 125  
~- und Zinstitel: 127  
~anbindung: 126  
~mechanismus II: 126

**weit aus dem Geld notierte Positionen**  
~: 242

**Weitergabe**  
~: 337

**Wert**  
~ es Risikopotential: 365  
~ausgleich: 203  
~minderung: 164

**Wertpapier**  
~abwicklungssystemen: 298  
~anlage: 302  
~pensionsgeschäft: 269  
~termingeschäft: 150  
Zweckgebunden ~portfolios: 297

**wirtschaftliche Eigentümer**  
~: 23

**WKM II**  
~: 126

**Wucher**  
~: 362

## **Z**

## **Zweckgesellschaft welche Wertpapiere emittiert**

~: 300

### **Zahlung**

- ~sausgleichsagent: 309
- ~sausgleichskonto: 306
- ~sempfänger: 246
- ~smittel: 186
- ~sverfahren "Zahlung nach Anschaffung": 247
- ~sverkehrsmechanismus der EZB: 111

### **Zeitpunkt des Beginns**

~: 86

### **zentrale Kreditregister**

~: 38

### **Zentralverwahrer**

~: 39

### **Zins**

- ~ausgleichsvereinbarung: 147
- ~ausgleichszahlung: 169
- ~berechnungsmethode: 87
- ~festsetzung im Nachhinein: 252
- ~festsetzung im Voraus: 253
- ~future: 147, 172
- ~satz: 171
- ~swaps (in einer einzigen Währung): 173
- ~swaps (in mehreren Währungen): 81
- ~tender: 366
- ~terminkontrakt: 147
- ~zahlung: 170
- festver~licher Schuldtitel: 136
- "Floating/Floating"~swap: 315
- gesetzlich ~en: 331
- gesetzlicher ~en: 332
- in abge~ter Form emittiert: 183
- Interbank~satz: 168
- interner ~fuss: 176
- Liquiditatzufuhrende befristete Transaktion über ~tender: 194
- Marginaler ~satz: 204
- Nachtragliche ~festsetzung: 252

### **zugelassene Sicherheiten**

~: 115

### **zugeteilte Betrag**

~: 5

### **Zuteilung**

~: 4

~: 5

### **Zweckgebunden Wertpapierportfolios**

~: 297

## **INDEX ÎN LIMBA ROMÂNĂ**

## A

### acord

- ~ de sprijin reciproc: 14
- ~ de vânzare reversibilă: 289
- ~ de vânzare/cumpărare reversibilă: 287
- ~ special de împrumut: 318

### acreditiv documentar intern back to back ~: 15

### acțiune

- ~: 118

### activ

- ~: 8
- ~ de nivelul doi: 347
- ~ de nivelul unu: 346
- ~ din rezervele valutare: 148
- ~ financiar: 130
- ~ suport: 356
- ~e eligibile: 115
- ~e financiare imobilizate: 132
- ~e nete cu titlu de pensiuă: 233
- ~e tranzacționabile: 207
- depozitar al ~elor cu rol de protecție: 19

### activitate de retail

- ~: 283

### administrarea riscului și evaluarea capitalului

- ~: 292

### agent de decontare

- ~: 309

### ajustare ocazională

- ~: 55

### amortizare

- ~: 7

### amortizare/depreciere liniară

- ~: 333

### angajament de preluare fermă

- ~: 358

### anul substituirii monedei fiduciare cu moneda euro

- ~: 35

### apel în marjă

- ~: 203

### atrageră de depozite la termen

- ~: 50

### ATM

- ~: 10

### aur

- ~ fizic: 249

~ în tranzit: 355

~ scriptic: 236

~ și creanțe în ~: 157

conturi de ~ la vedere (conturi nealocate):  
160

creanță în ~: 159

creanță în ~ de încasat: 43

operațiuni swap pe localizarea / puritatea

~ului: 158

## B

### back-office

- ~: 13

### Banca

~ Centrală Europeană: 110

~ Centrală Națională: 230

~ de Dezvoltare a Consiliului Europei: 60

~ Europeană de Investiții: 121

~ Reglementelor Internaționale: 19

### bancă

~ de economisire și creditare în domeniul  
locativ: 28

~ fictivă: 314

~ multilaterală de dezvoltare: 228

disponibil la ~: 33

### bancomat

- ~: 10

### banking book

- ~: 22

### bază de calcul a rezervelor

- ~: 275

### BCE

- ~: 110

### BCN

- ~: 230

### BDCE

- ~: 60

### BEI

- ~: 121

### beneficiar efectiv

- ~: 23

### beneficiarul plății

- ~: 246

### bilanț consolidat

- ~: 53

### bilanțul întreprinderii

- ~: 29

### BRI

- ~: 19

## C

### capital

- administrarea riscului și evaluarea ~ului: 292
- credite pentru ~ de lucru: 369
- instrumente de ~uri proprii: 117
- titluri de ~ negociabile: 209
- administrarea riscului și evaluarea ~ului: 292

### cămătărie

- ~: 362

### câștiguri/pierderi realizate

- ~: 264

### carnet de cecuri

- ~: 40

### cecuri în curs de încasare

- ~: 41

### centrală a riscurilor bancare

- ~: 38

### cerință privind rezervele

- ~: 278

### certificat de creanță

- ~: 91

### certificat de trezorerie

- ~: 25

### CFIC

- ~: 79

### cheltuieli

- ~ cu serviciile bancare: 18
- ~ înregistrate în avans: 255

### clauză de rambursare anticipată

- ~: 107

### cod de identificare fiscală

- ~: 343

### cod fiscal

- ~: 343

### cod IBAN

- ~: 178

### comisioane și speze bancare

- ~: 51

### concentrarea riscului de credit

- ~: 76

### Consiliul Instituțiilor Financiare Creditoare

- ~: 79

### consorțiu de bănci comerciale

- ~: 54

### constituirea rezervelor minime

- ~: 201

### cont

- ~ bancar: 17
- ~ bancar blocat: 26
- ~ de custodie: 296
- ~ de decontare: 306
- ~ de rezerve: 274
- data la care începe derularea (~ului de credit): 86
- extras de ~ bancar: 21
- număr internațional de ~ bancar: 178
- sistem de înregistrare în ~ curent: 27

### conturi

- ~ colective: 250
- ~ de acoperire a creditelor: 67
- ~ de acoperire cu garanții: 162
- ~ de aur la vedere (conturi nealocate): 160
- ~ de custodie pentru rezerve: 85
- ~ de reevaluare: 285
- ~ la bănci: 16
- solduri creditoare ale ~lor de decontare (pasive): 308
- solduri debitoare ale ~lor de decontare (creanțe): 307

### contract

- ~ (de credit): 166
- ~ de report: 267
- ~ de protecție a creditului: 74
- ~ forward (la termen) pe cursul de schimb: 141
- ~ forward (la termen) pe rata dobânzii: 147
- ~ swap într-o singură monedă pe rate variabile ale dobânzii: 315
- ~ future pe rata dobânzii: 172

### contrapartidă

- ~: 61

### control al riscurilor

- ~: 291

### convenție privind numărul de zile

- ~: 87

### cost

- ~ mediu: 11
- ~ul unei tranzacții de răscumpărare: 268
- ~urile tranzacției: 350
- titluri nenegociabile înregistrate la ~: 235

### cotație marginală de punct swap

- ~: 206

### creanță

- ~ exprimată în monedă străină: 42
- ~ în aur: 159

~ în aur de încasat: 43  
~ netă: 232  
~ privată: 66  
certificat de ~: 91  
titlu de ~ eligibil: 261  
titlu de ~ garantat cu creanțe ipotecare  
asupra persoanelor private: 284  
titlu de ~ tranzacționabil: 208

**credit**  
~ acordat cu garanție personală  
(fidejusiune): 196  
~ acordat și rambursat în aceeași zi: 181  
~ condiționat: 345  
~ de ajutor: 3  
~ fiscal: 342  
~ furnizor: 340  
concentrarea riscului de ~: 76  
contract (de ~): 166  
contract de protecție a ~ului: 74  
data la care începe derularea (contractului  
de ~): 86  
derivat de ~ first asset-to-default: 29  
diminuarea riscului de ~: 77  
evaluarea ~ului: 65  
fracțiune reziduală plătită prin ~: 251  
începerea derulării ~ului: 330  
instituție de ~: 72  
instituție de ~ rezidentă: 280  
instrument derivat de ~: 69  
instrument de tip ~ linked note: 73  
instrument de tipul first asset-to-default ~  
derivative: 135  
instrument financiar derivat de ~: 70  
nivel al scalei de evaluare a calității ~ului:  
75  
procedură de evaluare a cererii de ~: 64  
risc de ~ al contrapartidei: 62  
swap pe risc de ~: 68  
titlu de ~: 16  
titlu de ~ negociabil: 210

**credite**  
~ colateralizate: 49  
~ pentru capital de lucru: 369  
conturi de acoperire a ~lor: 67  
pachet global de ~: 155  
vânzări/transferuri ale ~lor IFM către terți:  
299

**creșteri/descrășteri de valoare rezultate  
din reevaluare**  
~: 360

**CUI**  
~: 71

**cupon**  
~ postdeterminat: 252  
~ predeterminat: 253

**curs**  
~ de schimb: 125  
~ de schimb la vedere: 321  
~ de schimb valutar: 125  
~ legal: 40  
~ valutar: 125  
~ mediu al pieței: 46  
~ spot: 67  
contract forward (la termen) pe ~ul de  
schimb: 141  
instrumente având ca suport ~ul de schimb  
și rata dobânzii: 127

**custode**  
~: 83  
~ care deține garanția: 84

**D**

**data**  
~ acordării: 86  
~ conversiei numerarului: 34  
~ decontării: 310  
~ decontării la vedere: 322  
~ evaluării: 363  
~ la care începe derularea (contractului de  
credit): 86  
~ scadenței: 214  
~ tranzacției: 349

**dată**  
~ de cumpărare: 259  
~ de răscumpărare: 272  
~ inițială: 329

**DCVM**  
~: 39

**decontare**  
~: 305  
~ transfrontalieră: 80  
~a operațiunilor de piață: 311  
agent de ~: 309  
cont de ~: 306  
legătură între sistemele de ~ a titlurilor:  
191  
procedură de ~: 312  
risc de ~: 313  
sistem de ~ a valorilor mobiliare: 298

sistem de ~ brută: 161  
sistem de ~ brută în timp real: 265  
sistemul transeuropean automat de transfer  
rapid cu ~ pe bază brută în timp real: 352  
solduri creditoare ale conturilor de ~  
(pasive): 308  
solduri debitoare ale conturilor de ~  
(creanțe): 307

**deducere forfetară**  
~: 199

**deducere standardizată**  
~: 327

**dematerializare**  
~: 95

**depozit**  
~ la termen: 99  
~ rambursabil cu preaviz: 98  
~ overnight: 88  
~e la termen: 22  
~e rambursabile cu preaviz: 22  
atragere de ~e la termen: 50  
dobândă acumulată de plătit la ~e: 1  
facilitate de ~: 96  
substitute apropiate pentru ~e: 46

**depozitar**  
~: 97

**depozitar al activelor cu rol de protecție**  
~: 84

**depozitar central de valori mobiliare**  
~: 39

**depreciere**  
~: 164

**desen**  
~: 100

**determinarea rezervelor minime**  
~: 101

**dețineri**  
~: 163

**dețineri de valută externă**  
~: 140

**diferențe favorabile din reevaluare**  
~: 286

**diminuarea riscului de credit**  
~: 77

**din motive prudențiale**  
~: 237

**discont**  
~: 102

**disponibil la bancă**  
~: 33

## **distribuitor de numerar**

~: 10

## **dobândă**

~ acumulată de plătit la depozite: 1

~ dobândă compensatorie: 169

~ dobândă legală: 331

## **E**

### **emis cu discount**

~: 183

### **emitent**

~: 184

### **emitent de instrumente financiare**

#### **securizate**

~: 300

### **entitate operațională**

~: 31

### **entitate raportoare**

~: 270

## **EPM**

~: 111

## **euro**

anul substituirii monedei fiduciare cu  
moneda ~: 35

venituri BCE din emisiunea bancnotelor ~:  
112

zona ~: 119

## **Eurosistem**

~: 123

### **evaluare la prețul pieței**

~: 211

### **evaluarea creditului**

~: 65

### **expuneri securizate**

~: 301

### **extras de cont bancar**

~: 21

## **F**

### **facilitate**

~ de împrumut marginal: 205

~ de depozit: 96

~ permanentă: 328

### **fonduri de rezerve**

~: 276

### **fracțiune reziduală plătită prin credit**

~: 251

**front office**

~: 151

**G****garanție**

~: 47

credit acordat cu ~ personală (fidejusiune):  
196

**garanții**

~: 71

conturi de acoperire cu ~: 162

**I****IFM**

~: 226

**instituție**

~ de credit: 72

~ financiară monetară: 226

~ de credit rezidentă: 280

**instrument**

~ cu rată fixă: 136

~ cu rată invers-variabilă: 182

~ cu rată variabilă: 138

~ derivat de credit: 69

~ de tip credit linked note: 73

~ de tip total return swap 348

~ de tipul first asset-to-default credit  
derivative: 135

~ financiar cu discount 103

~ financiar derivat de credit: 70

~e având ca suport cursul de schimb și rata  
dobânzii: 127

~e de capitaluri proprii: 117

~e financiare derivate tranzacționate pe  
OTC: 241

**interconectare**

~: 174

**intervenție coordonată în interiorul  
intervalului**

~: 57

**intervenție la limitele intervalului**

~: 180

**intervenție pe piața valutară**

~: 142

**ISIN**

~: 179

**Î****împrumut**

~ comercial acordat întreprinderii: 30

~ obișnuit: 240

~ sindicalizat: 195

~uri diverse: 339

**începerea derulării creditului**

~: 330

**închidere**

~: 116

**L****la vedere**

~: 245

**LCP**

~: 94

**legătură între sistemele de decontare a  
titlurilor**

~: 191

**legături strânse/debitor unic**

~: 45

**licitație**

~: 4

~ de tip american: 6

~ de tip olandez: 106

~ de volum: 368

~ la rată fixă: 368

~ la rată multiplă: 6

~ la rată unică: 106

~ la rată variabilă: 366

~ rapidă: 262

~ standard: 326

procedură de ~: 344

**limita maximă a ofertei**

~: 216

**listă unică**

~: 316

**M****marjă**

~: 364

~ de ajustare a valorii: 364

~ de variație: 211

~ inițială: 167

apel în ~: 203

**măsură de precauție**

~: 105

**maturitate reziduală**

~: 60

**MBCC**

~: 59

**MDRF**

~: 225

**mecanism**

~ de interconectare: 175

~ de plată al BCE: 111

~ de schimb valutar: 126

~ul rezervelor minime obligatorii: 223

**metodă**

~ de înregistrare economică: 114

~ de înregistrare la data decontării: 8

~ extinsă de garantare financiară: 131

**metoda marcării la piață**

~: 212

**metoda scalei scadențelor**

~: 215

**model**

~ autoregresiv vectorial: 367

~ de dinamică de repartizare formală: 225

~ de echilibru general calculabil la nivel regional: 266

~ul băncii centrale corespondente: 59

**modul de cuantificare a riscului**

~: 293

**monedă**

~ străină: 139

contract swap într-o singură ~ pe rate variabile ale dobânzii: 315

creanță exprimată în ~ străină: 42

**N****nivel al scalei de evaluare a calității creditului**

~: 75

**nivelul marjelor de ajustare a valorii**

~: 189

**număr de identificare fiscală**

~: 343

**număr efectiv de zile/360**

~: 2

**număr internațional de cont bancar**

~: 178

**număr internațional de identificare a titlurilor de valoare**

~: 179

**O****obligații de raportare**

~: 271

**obligațiune**

~ cu cupon zero: 370

~ divizibilă (în cupoane și principal): 304

~ garantată: 90

~ garantată cu acțiunile emitentului: 63

**operațiune**

~ de compensare în numerar: 37

~ de refinanțare pe termen lung: 198

~ de reglaj fin: 134

~ de report: 269

~ de schimb valutar: 145

~ generatoare de lichidități: 193

~ open market: 238

~ principală de refinanțare: 200

~ reversibilă: 269

~ structurală: 335

**operațiuni**

~ cu o valoare superioară volumului mediu de piață: 89

~ de revalorizare sau de devalorizare: 361

~ reversibile structurale: 336

~ swap pe localizarea / puritatea aurului: 158

decontarea ~lor de piață: 311

**opțiuni**

~: 239

~ de tip futures: 154

**ora BCE**

: 113

**organism de plasament colectiv**

~: 357

**P****pachet global de credite**

~: 155

**pachet global de credite private**

~: 156

**PAIT**

~: 9

**pasiv**

~: 190

**pasiv financiar**

~: 133

**pasive nete cu titlu de pensiune**

~: 234

**perioadă de constituire**

~: 202

**piață**

~ interbancară: 168

~ valutară: 143

decontarea operațiunilor de ~: 311

metoda marcării la ~: 212

operațiuni cu o valoare superioară

volumului mediu de ~: 89

volum mediu pe ~: 325

**pierdere datorată nerambursării**

~: 197

**plasament în titluri**

~: 302

**plata dobânzii**

~: 170

**plată în avans**

~: 248

**portofoliu bancar**

~: 22

**poziție la termen**

~: 146

**poziție spot**

~: 319

**poziții aferente angajamentelor de preluare fermă**

~: 358

**poziții „out-of-the-money“**

~: 242

**prealimentare**

~: 152

**preț**

~ de cumpărare: 260

~ de exercitare: 334

~ de răscumpărare: 273

~ mediu al pieței: 218

~ net: 44

~ spot: 320

~ul tranzacției: 351

evaluare la ~ul pieței: 211

**primă**

~: 254

**principal**

~: 256

**procedură**

~ bilaterală: 24

~ de decontare: 312

~ de evaluare a cererii de credit: 64

~ de licitație: 344

~ ulterioară plății: 247

**proceduri ale politicii monetare**

~: 226

**procent minim de alocare**

~: 221

**profitul exercițiului financiar**

~: 257

**program automat de împrumut de titluri de valoare**

~: 9

**programul Extended Custodial Inventory (ECI)**

~: 128

**provizioane**

~: 258

**provizion de echilibrare**

~: 12

**punct de declanșare**

~: 353

**punct swap**

~: 341

**putere circulatorie**

~: 186

**R****rata**

~ default: 92

~ dobânzii: 171

~ dobânzii legale: 332

~ spread: 324

acord la termen pe ~ dobânzii: 32

contract forward (la termen) pe ~

dobânzii: 147

contract future pe ~ dobânzii: 172

instrumente având ca suport cursul de schimb și ~ dobânzii: 127

swap pe ~ dobânzii: 173

swap pe ~ dobânzii cu valute diferite: 81

**rată**

~ a rezervelor: 277

~ carry: 32

~ de rambursare: 263

~ directă: 243

~ internă a rentabilității: 176

~ marginală a dobânzii: 204

~ maximă a ofertei: 217

~ medie a pieței: 219

~ minimă oferită: 222

instrument cu ~ fixă: 136

instrument cu ~ invers-variabilă: 182

instrument cu ~ variabilă: 138  
licitație la ~ fixă: 368  
licitație la ~ multiplă: 6  
licitație la ~ unică: 106  
licitație la ~ variabilă: 366  
**recunoașterea veniturilor**  
~: 165  
**regimul consiliului monetar**  
~: 82  
**regulile BERD privind Fondul pentru  
structura de protecție la Cernobîl**  
~: 109  
**repo**  
~: 267  
reverse ~: 287  
**rezerve**  
~: 279  
~ minime: 224  
activ din ~le valutare: 148  
bază de calcul a ~lor: 275  
cerință privind ~le: 278  
constituirea ~lor minime: 201  
constituirea ~lor minime obligatorii: 42  
cont de ~: 274  
conturi de custodie pentru ~: 85  
determinarea ~lor minime: 101  
fonduri de ~: 276  
mecanismul ~lor minime obligatorii: 223  
rată a ~lor: 277  
supus regimului ~lor minime: 338  
**rezident fiscal**  
~: 281  
**RIR**  
~: 176  
**risc**  
~ de credit al contrapartidei: 62  
~ de decontare: 313  
~ de insolvență: 317  
~ de neplată: 294  
~ de nerambursare: 93  
~ iminent de nerambursare: 185  
administrarea ~ului și evaluarea  
capitalului: 292  
concentrarea ~ului de credit: 76  
diminuarea ~ului de credit: 77  
modul de cuantificare a ~ului: 293  
swap pe ~ de credit: 68  
valoarea ponderată la ~ a expunerilor: 153  
valoare expusă la ~: 365

**riscuri**  
centrală a ~lor bancare: 38  
control al ~lor: 291  
măsuri de control al ~lor: 62

**rulajul pieței**  
~: 188

## S

**scadență reziduală**  
~: 282

**SDVM**  
~: 298

**SEBC**  
~: 122

**senzitivitate**  
~: 303

**sistem**  
~ „pooling”: 48  
~ de bănci corespondente: 58  
~ de colateralizare „pooling”: 48  
~ de decontare a valorilor mobiliare: 298  
~ de decontare brută: 161  
~ de decontare brută în timp real: 265  
~ de identificare: 108  
~ de înregistrare în cont curent: 27  
~ de livrare-contra-plată: 94  
~ ul transeuropean automat de transfer  
rapid cu decontare pe bază brută în timp  
real: 352  
~ RTGS: 265  
~ TARGET: 352  
~ ul European al Băncilor Centrale: 122

**solduri creditoare ale conturilor de  
decontare (pasive)**  
~: 308

**solduri debitoare ale conturilor de  
decontare (creanțe)**  
~: 307

**standarde de creditare**  
~: 78

**Standarde internaționale de contabilitate**  
~: 177

**sub-prealimentare**  
~: 337

**substitute apropiate pentru depozite**  
~: 46

**sumă**  
~ alocată: 5

~ minimă de alocare: 220  
**supus regimului rezervelor minime**  
~: 338  
**swap**  
~ cu mărfuri: 52  
~ pe rata dobânzii: 173  
~ pe rata dobânzii cu valute diferite: 81  
~ pe rentabilitate totală: 348  
~ pe risc de credit: 68  
~ valutar: 144  
~ valutar generator de lichidități: 192  
contract ~ într-o singură monedă pe rate  
variabile ale dobânzii: 315  
cotație marginală de punct ~: 206  
instrument de tip total return ~: 348  
operațiuni ~ pe localizarea / puritatea  
aurului: 158  
punct ~: 341  
total return ~: 73  
**TARGET**  
~: 352  
**terminal automat bancar**  
~: 10  
**tip de instrument**  
~: 354  
**titlu**  
~ convertibil: 56  
~ cu discount: 104  
~ de creanță eligibil: 261  
~ de creanță garantat cu creanțe ipotecare  
asupra persoanelor private: 284  
~ de creanță tranzacționabil: 208  
~ de credit negociabil: 210  
active nete cu ~ de pensiuine: 233  
pasive nete cu ~ de pensiuine: 234  
**titluri**  
~ de capital negociabile: 209  
~ deținute ca portofoliu identificat și  
afectat: 297  
~ nenegociabile înregistrate la cost: 235  
legătură între sistemele de decontare a  
~lor: 191  
număr internațional de identificare a ~lor  
de valoare: 179  
plasament în ~: 302  
program automat de împrumut de ~ de  
valoare: 9  
**titlurizare**  
~: 299

**tranză de scadență**  
~: 213  
**transfer final**  
~: 129  
**tranzacție**  
~ de cesiune temporară cu generare de  
lichidități: 194  
~ la termen: 149  
~ la vedere: 323  
~ reversibilă: 288, 290  
~ reversibilă generatoare de lichidități:  
194  
~ simplă: 244  
costurile ~i: 350  
data ~i: 349  
prețul ~i: 351  
**țări din Spațiul Economic European**  
~: 120  
**țări SEE**  
~: 120  
**utilizare multiplă a fondurilor proprii**  
~: 229  
**valoare**  
~ a expunerii ajustate integral: 153  
~ a ponderată la risc a expunerilor: 153  
~ expusă la risc: 365  
creșteri/descrășteri de ~ rezultate din  
reevaluare: 360  
număr internațional de identificare a  
titlurilor de ~: 179  
operațiuni cu o ~ superioară volumului  
mediu de piață: 89  
program automat de împrumut de titluri de  
~: 9  
**valută**  
~: 139  
**vânzări/transferuri ale creditelor IFM  
căt-re terți**  
~: 299  
**VAR**  
~: 367  
**venituri BCE din emisiunea bancnotelor  
euro**  
~: 112  
**viramente în curs**  
~: 137  
**volum mediu pe piață**  
~: 325  
**zi bancară nelucrătoare**  
~: 20

**zi lucrătoare**

~ a BCN: 231

~ a Eurosystemului: 124

**zona euro**

~: 119



## BIBLIOGRAFIE

### 1. Acte comunitare din care au fost extrași termenii relevanți în limbile engleză, franceză și germană:

- 22002A1230(01): ACORD de instituire a unei asocieri între Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de o parte, și Republica Chile, pe de altă parte
- 22004A1204(01): ACORD între Comunitatea Europeană și Principatul Andorra de stabilire a unor măsuri similare celor prevăzute de Directiva 2003/48/CE a Consiliului privind impozitarea veniturilor din economii sub forma plăților de dobânzi
- 22004A1228(02): ACORD între Comunitatea Europeană și Republica San Marino de stabilire a măsurilor echivalente cu cele prevăzute de Directiva 2003/48/CE a Consiliului privind impozitarea veniturilor din economii sub forma plăților de dobânzi
- 31973D0391: DECIZIA CONSILIULUI din 3 decembrie 1973 privind procedurile de consultare și de informare în domeniile asigurării de credite, garanțiilor și creditelor financiare (73/391/CEE)
- 31986L0635: DIRECTIVA CONSILIULUI din 8 decembrie 1986 privind conturile anuale și conturile consolidate ale băncilor și ale altor instituții financiare (86/635/CEE)
- 31991L0674: DIRECTIVA CONSILIULUI din 19 decembrie 1991 privind situațiile financiare anuale și situațiile financiare consolidate ale întreprinderilor de asigurare (91/674/CEE)
- 31993L0022: DIRECTIVA CONSILIULUI 93/22/CEE din 10 mai 1993 privind serviciile de investiții în domeniul valorilor mobiliare
- 31993R0696: REGULAMENTUL (CEE) nr. 696/93 AL CONSILIULUI din 15 martie 1993 privind unitățile statistice pentru observarea și analizarea sistemului de producție comunitar
- 31993R3418: REGULAMENTUL COMISIEI (Euratom, CECO, CE) nr. 3418/93 din 9 decembrie 1993 stabilind norme detaliate de aplicare a anumitor dispoziții din Regulamentul Financiar din 21 decembrie 1997
- 31994D0169: DECIZIA COMISIEI din 20 ianuarie 1994 de stabilire a unei liste inițiale a regiunilor industriale defavorizate prevăzute la Obiectivul nr. 2, definit prin Regulamentul Consiliului (CEE) nr. 2052/88 (94/169/CE)
- 31994R2728: REGULAMENTUL (CE, Euratom) nr. 2728/94 AL CONSILIULUI din 31 octombrie 1994 privind constituirea Fondului de garantare pentru acțiuni externe
- 31996R1757: REGULAMENTUL COMISIEI (CE) nr. 1757/96 din 10 septembrie 1996 privind adoptarea unor măsuri de sprijin suplimentare excepționale pentru piața cărnii de vită în Regatul Unit al Marii Britanii
- 31996R2185: REGULAMENTUL (Euratom, CE) nr. 2185/96 AL CONSILIULUI din 11 noiembrie 1996 privind controalele și inspecțiile la fața locului efectuate de Comisie în scopul protejării intereselor financiare ale Comunităților Europene împotriva fraudei și a altor abateri
- 31997L0005: DIRECTIVA 97/5/CE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI din 27 ianuarie 1997 privind transferurile de fonduri transfrontaliere

- 31998D0501: DECIZIA COMISIEI din 24 iulie 1998 privind anumite operațiuni speciale identificate în cadrul activităților legate de Protocolul privind procedura de deficit excesiv, pentru aplicarea articolului 1 din Directiva 89/130/CEE, Euratom a Consiliului privind armonizarea modului de determinare a produsului național brut la prețul pieței [notificată sub numărul C(1998) 2204] (Text cu relevanță pentru SEE) (98/501/CE, Euratom)
- 31998L0033: DIRECTIVA 98/33/CE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI din 22 iunie 1998 de modificare a articolului 12 din Directiva 77/780/CEE a Consiliului privind inițierea activității instituțiilor de credit și exercitarea acesteia, a articolelor 2, 5, 6, 7 și 8 și a anexelor II și III la Directiva 89/647/CEE a Consiliului privind o rată de solvabilitate a instituțiilor de credit și a articolului 2 și a anexei II la Directiva 93/6/CEE a Consiliului privind adecvarea capitalurilor întreprinderilor de investiții și ale instituțiilor de credit
- 31998R2700: REGULAMENTUL (CE) nr. 2700/98 AL COMISIEI din 17 decembrie 1998 privind definiția caracteristicilor statisticilor structurale de întreprindere 31998R2818 REGULAMENTUL BĂNCII CENTRALE EUROPENE (CE) nr. 2818/98 din 1 decembrie 1998 privind aplicarea rezervelor obligatorii (BCE/1998/15)
- 31999D0726: DECIZIA BĂNCII CENTRALE EUROPENE din 7 octombrie 1999 privind prevenirea fraudei (BCE/1999/5) (1999/726/CE)
- 31999O0003: ORIENTAREA BĂNCII CENTRALE EUROPENE din 7 iulie 1998 privind anumite dispoziții referitoare la bancnotele euro, modificată la 26 august 1999 (BCE/1999/3) (1999/656/CE)
- 31999O0656: ORIENTAREA BĂNCII CENTRALE EUROPENE din 26 august 1998 privind anumite prevederi privind bancnotele euro, modificată la 26 august 1999 (BCE/1999/3) (1999/656/CE)
- 31999R1726: REGULAMENTUL (CE) NR. 1726/1999 AL COMISIEI din 27 iulie 1999 privind aplicarea Regulamentului (CE) nr. 530/1999 al Consiliului referitor la statisticile structurale ale câștigurilor salariale și ale costului forței de muncă, în ce privește definirea și transmiterea informațiilor referitoare la costul forței de muncă
- 32000L0012: DIRECTIVA nr. 2000/12/CE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI din 20 martie 2000 privind inițierea și exercitarea activității instituțiilor de credit
- 32000O0001: ORIENTAREA BĂNCII CENTRALE EUROPENE din 3 februarie 2000 privind gestionarea activelor din rezervele valutare ale Băncii Centrale Europene de către băncile centrale naționale, precum și documentația juridică aferentă operațiunilor având ca obiect active din rezervele valutare ale Băncii Centrale Europene (BCE/2000/1) (2000/516/CE)
- 32000O0007: ORIENTAREA BĂNCII CENTRALE EUROPENE din 31 august 2000 privind instrumentele și procedurile de politică monetară ale Eurosistemului (BCE/2000/7) (2000/776/CE)
- 32000R2110: REGULAMENTUL COMISIEI (CE) nr. 2110/2000 din 4 octombrie 2000 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1162/95 de stabilire a normelor de aplicare a sistemului de licențe de import și export pentru cereale și orez
- 32000Y1002(01): RAPORT SPECIAL NR. 15/2000 privind Fondul de coeziune, împreună cu răspunsurile Comisiei [prezentat în temeiul articolului 248 alineatul (4) paragraful al doilea din Tratatul CE] (2000/C 279/01)

- 32001D0081: DECIZIA BĂNCII CENTRALE EUROPENE din 1 decembrie 1998 privind conturile anuale ale Băncii Centrale Europene modificate la 15 decembrie 1999 și 12 decembrie 2000 (BCE/2000/16)
- 32001D0822: DECIZIA CONSILIULUI din 27 noiembrie 2001 privind asocierea țărilor și teritoriilor de peste mări la Comunitatea Europeană („decizie de asociere peste mări”) (2001/822/CE)
- 32001D0913: DECIZIA BĂNCII CENTRALE EUROPENE din 6 decembrie 2001 privind emisiunea de bancnote euro (BCE/2001/15) (2001/913/CE)
- 32001L0065: DIRECTIVA 2001/65/CE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI CONSILIULUI din 27 septembrie 2001 de modificare a Directivelor 78/660/CEE, 83/349/CEE și 86/635/CEE în ceea ce privește normele de evaluare aplicabile conturilor anuale și conturilor consolidate ale anumitor forme de societăți comerciale, precum și ale băncilor și ale altor instituții financiare
- 32001O0003: ORIENTAREA BĂNCII CENTRALE EUROPENE din 26 aprilie 2001 privind sistemul transeuropean de transferuri expres automatizate cu regularizări brute în timp real (Target) (BCE/2001/3) (2001/401/CE)
- 32001R1961: REGULAMENTUL (CE) NR. 1961/2001 AL COMISIEI din 8 octombrie 2001 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 2200/96 al Consiliului privind restituirile la export pentru fructe și legume
- 32001R2558: REGULAMENTUL (CE) NR. 2558/2001 AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI din 3 decembrie 2001 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 2223/96 al Consiliului în ceea ce privește reclasificarea decontărilor în cadrul operațiunilor swap și în cadrul contractelor de garantare a ratei dobânzii (Text cu relevanță pentru SEE)
- 32001R2560: REGULAMENTUL (CE) nr. 2560/2001 AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI din 19 decembrie 2001 privind plățile transfrontaliere în euro
- 32002D0011(01): DECIZIA BĂNCII CENTRALE EUROPENE din 5 decembrie 2002 privind conturile anuale ale Băncii Centrale Europene (BCE/2002/11) (2003/132/CE)
- 32002L0047: Directiva 2002/47/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 6 iunie 2002 privind contractele de garanție financiară
- 32002L0065: DIRECTIVA 2002/65/CE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI din 23 septembrie 2002 privind comercializarea la distanță a serviciilor financiare de consum și de modificare a Directivei 90/619/CEE a Consiliului și a Directivelor 97/7/CE și 98/27/CE
- 32002L0096: DIRECTIVA 2002/96/CE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI din 27 ianuarie 2003 privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE)
- 32002O0002: ORIENTAREA BĂNCII CENTRALE EUROPENE din 7 martie 2002 de modificare a Orientării BCE/2000/7 privind instrumentele și procedurile de politică monetară ale Eurosistemului (BCE/2002/2) (2002/553/CE)
- 32002O0005: ORIENTARE A BĂNCII CENTRALE EUROPENE din 30 iulie 2002 privind anumite cerințe de raportare statistică ale Băncii Centrale Europene și procedurile de raportare de către băncile centrale naționale a informațiilor statistice din domeniul statisticilor monetare și bancare (BCE/2002/5) (2002/656/CE)

- 32002O0010: ORIENTAREA BĂNCII CENTRALE EUROPENE din 5 decembrie 2002 privind cadrul juridic al procedurilor contabile și al raportării financiare din Sistemul European al Băncilor Centrale (BCE/2002/10) (2003/131/CE)
- 32003L0006: DIRECTIVA 2003/6/CE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI din 28 ianuarie 2003 privind utilizările abuzive ale informațiilor confidențiale și manipulările pieței (abuzul de piață)
- 32003L0041: DIRECTIVA 2003/41/CE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI din 3 iunie 2003 privind activitățile și supravegherea instituțiilor pentru furnizarea de pensii ocupaționale
- 32003L0051: DIRECTIVA 2003/51/CE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI din 18 iunie 2003 de modificare a Directivelor 78/660/CEE, 83/349/CEE, 86/635/CEE și 91/674/CEE ale Consiliului privind conturile anuale și conturile consolidate ale anumitor forme de societăți, ale băncilor și ale altor instituții financiare și ale întreprinderilor de asigurare
- 32003O0002: ORIENTAREA BĂNCII CENTRALE EUROPENE din 6 februarie 2003 privind anumite cerințe de raportare statistică stabilite de Banca Centrală Europeană și procedurile de raportare de către băncile centrale naționale a informațiilor statistice din domeniul statisticilor monetare și bancare (BCE/2003/2) (2003/652/CE)
- 32003R1725: REGULAMENTUL (CE) NR. 1725/2003 AL COMISIEI din 29 septembrie 2003 de adoptare a anumitor standarde internaționale de contabilitate, în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1606/2002 al Parlamentului European și al Consiliului
- 32003R1980: REGULAMENTUL (CE) NR. 1980/2003 AL COMISIEI din 21 octombrie 2003 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1177/2003 al Parlamentului European și al Consiliului privind statisticile comunitare referitoare la venit și la condițiile de viață (EU-SILC), privind definițiile și definițiile actualizate
- 32004L0069: DIRECTIVA 2004/69/CE A COMISIEI din 27 aprilie 2004 de modificare a Directivei 2000/12/CE a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește definirea „băncilor multilaterale de dezvoltare”
- 32004R2182: REGULAMENTUL (CE) NR. 2182/2004 AL CONSILIULUI din 6 decembrie 2004 privind medaliile și jetoanele similare monedelor euro
- 32005L0060: DIRECTIVA 2005/60/CE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI din 26 octombrie 2005 privind prevenirea utilizării sistemului financiar în scopul spălării banilor și finanțării terorismului
- 32005O0002: ORIENTAREA BĂNCII CENTRALE EUROPENE din 3 februarie 2005 de modificare a Orientării BCE/2000/7 privind instrumentele și procedurile de politică monetară ale Eurosistemului (BCE/2005/2) (2005/331/CE)
- 32005O0004: ORIENTAREA BĂNCII CENTRALE EUROPENE din 15 februarie 2005 de modificare a Orientării BCE/2003/2 privind anumite cerințe de raportare statistică ale Băncii Centrale Europene și procedurile de raportare de către băncile centrale naționale a informațiilor statistice din domeniul statisticilor monetare și bancare (BCE/2005/4) (2005/326/CE)
- 32005O0016: ORIENTAREA BĂNCII CENTRALE EUROPENE din 30 decembrie 2005 privind sistemul transeuropean automat de transfer rapid cu decontare pe bază brută în timp real (TARGET) (BCE/2005/16) (2006/21/CE)
- 32005R0713: REGULAMENTUL (CE) NR. 713/2005 al Consiliului din 10 mai 2005 de instituire a unui drept compensatoriu definitiv asupra importurilor anumitor antibiotice cu spectru larg originare din India

- 32005R1646: REGULAMENTUL (CE) NR. 1646/2005 AL CONSILIULUI din 6 octombrie 2005 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 2604/2000 de instituire a unui drept antidumping definitiv pentru importurile de anumite tipuri de polietilenă tereftalată originară, inter alia, din India
- 32006D0007(01): DECIZIA BĂNCII CENTRALE EUROPENE din 19 mai 2006 de modificare a Deciziei BCE/2001/16 privind repartizarea venitului monetar al băncilor centrale naționale ale statelor membre participante începând cu exercițiul financiar 2002 (BCE/2006/7) (2006/385/CE)
- 32006D0017(01): DECIZIA BĂNCII CENTRALE EUROPENE din 10 noiembrie 2006 privind conturile anuale ale Băncii Centrale Europene (BCE/2006/17) (2006/888/CE)
- 32006D0055: DECIZIA CONSILIULUI din 30 ianuarie 2006 privind principiile, prioritățile și condițiile cuprinse în Parteneriatul european cu Bosnia și Herțegovina și de abrogare a Deciziei 2004/515/CE (2006/55/CE)
- 32006D0789: DECIZIA CONSILIULUI din 13 noiembrie 2006 privind procedurile de consultare și de informare în domeniile asigurării creditului, al garanțiilor și al creditelor financiare (Versiune codificată) (2006/789/CE)
- 32006D0908: DECIZIA CONSILIULUI din 4 decembrie 2006 privind prima tranșă din a treia contribuție comunitară la Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare pentru Fondul privind realizarea unei structuri de protecție la Cernobâl (2006/908/CE, Euratom)
- 32006D1639: DECIZIA NR. 1639/2006/CE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI din 24 octombrie 2006 de instituire a unui program-cadru pentru inovație și competitivitate (2007-2013)
- 32006L0048: DIRECTIVA 2006/48/CE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI din 14 iunie 2006 privind inițierea și exercitarea activității instituțiilor de credit (reformare)
- 32006L0049: DIRECTIVA 2006/49/CE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI din 14 iunie 2006 privind rata de adecvare a capitalului întreprinderilor de investiții și al instituțiilor de credit (reformare)
- 32006L0098: DIRECTIVA 2006/98/CE A CONSILIULUI din 20 noiembrie 2006 de adaptare a anumitor directive în domeniul fiscalității, ca urmare a aderării Bulgariei și României
- 32006O0002: ORIENTAREA BĂNCII CENTRALE EUROPENE din 3 februarie 2006 de modificare a Orientării BCE/2005/5 privind cerințele de raportare statistică ale Băncii Centrale Europene și procedurile de schimb de informații statistice în cadrul Sistemului European al Băncilor Centrale în domeniul statisticilor privind finanțele publice (BCE/2006/2) (2006/87/CE)
- 32006O0004: ORIENTAREA BĂNCII CENTRALE EUROPENE din 7 aprilie 2006 privind prestarea de către Eurosistem a serviciilor în domeniul administrării rezervelor în euro către băncile centrale din afara zonei euro, către țările din afara zonei euro și către organizațiile internaționale (BCE/2006/4) (2006/294/CE)
- 32006O0009: ORIENTAREA BĂNCII CENTRALE EUROPENE din 14 iulie 2006 privind anumite pregătiri în vederea substituirii monedei fiduciare cu moneda euro și privind alimentarea anticipată și alimentarea anticipată secundară cu bancnote și monede metalice euro în afara zonei euro (BCE/2006/9) (2006/525/CE)
- 32006O0012: ORIENTAREA BĂNCII CENTRALE EUROPENE din 31 august 2006 de modificare a Orientării BCE/2000/7 privind instrumentele și procedurile de politică monetară ale Eurosistemului (BCE/2006/12) (2006/905/CE)

- 32006O0016: ORIENTAREA BĂNCII CENTRALE EUROPENE din 31 august 2006 de modificare a Orientării BCE/2000/7 privind instrumentele și procedurile de politică monetară ale Eurosistemului (BCE/2006/12) (2006/905/CE)
- 32006R0367: REGULAMENTUL (CE) NR. 367/2006 AL CONSILIULUI din 27 februarie 2006 de instituire a unui drept compensatoriu definitiv la importurile de folii din polietilenă tereftalată (PET) originare din India ca urmare a reexaminării la expirarea măsurilor în conformitate cu articolul 18 din Regulamentul (CE) nr. 2026/97
- 32006R0584: REGULAMENTUL (CE) NR. 584/2006 AL CONSILIULUI din 10 aprilie 2006 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1480/2003 de instituire a unui drept compensatoriu definitiv și de percepere definitivă a dreptului provizoriu instituit la importurile anumitor microcircuite electronice denumite „DRAM” (dynamic random access memories – memorii dinamice cu acces aleatoriu) originare din Republica Coreea
- 32006R1027: REGULAMENTUL (CE) NR. 1027/2006 AL BĂNCII CENTRALE EUROPENE din 14 iunie 2006 privind obligațiile de raportare statistică în cazul oficiilor poștale care prestează servicii de virament care primesc depozite de la instituții financiare nemonetare din zona euro (BCE/2006/8)
- 32006R1248: REGULAMENTUL (CE, EURATOM) NR. 1248/2006 AL COMISIEI din 7 august 2006 de modificare a Regulamentului (CE, Euratom) 2342/2002 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului privind regulamentul financiar aplicabil bugetului general al Comunităților Europene
- 32006R1287: REGULAMENTUL (CE) NR. 1287/2006 AL COMISIEI din 10 august 2006 de punere în aplicare a Directivei 2004/39/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind obligațiile întreprinderilor de investiții de păstrare a evidenței și înregistrărilor, raportarea tranzacțiilor, transparența pieței, admiterea de instrumente financiare în tranzacții și definiția termenilor în sensul directivei în cauză
- 32006R1790: REGULAMENTUL (CE) NR. 1790/2006 AL COMISIEI din 5 decembrie 2006 de aprobare a operațiunilor de control de conformitate cu standardele de comercializare aplicabile fructelor și legumelor proaspete efectuate în Turcia înaintea importului în Comunitate
- 32006R1896: REGULAMENTUL (CE) NR. 1896/2006 AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI din 12 decembrie 2006 de instituire a unei proceduri europene de somație de plată
- 32006X0325(01): ACORD din 16 martie 2006 între Banca Centrală Europeană și băncile centrale naționale ale statelor membre din afara zonei euro, de stabilire a procedurilor de funcționare a mecanismului cursului de schimb în etapa a treia a Uniunii economice și monetare (2006/C 73/08)
- 41999D0013: DECIZIA COMITETULUI EXECUTIV din 28 aprilie 1999 privind versiunile definitive ale Manualului comun și Instrucțiunilor consulare commune [SCH/Com-ex (99)13]

## 2. Dicționare

**Collins English Glossary**, Harper Collins Publishers, 1995

**Oxford Dictionary of Finance and Banking**, Oxford University Press, 1997

**Lexicon de finanțe, bănci, asigurări**, Bistriceanu Gh., Editura Economică, 2001

## 3. Adrese Internet

<http://www.banknews.ro/>

<http://www.bis.org/about/index.htm>

[http://www.bnro.ro/Ro/Rel\\_Int/#BRI](http://www.bnro.ro/Ro/Rel_Int/#BRI)

[http://www.buget.ro/finante-banci-investitii-legi/o-DictionaryBuget\\_m-ViewArticle\\_id-3845/Define\\_OTC.html](http://www.buget.ro/finante-banci-investitii-legi/o-DictionaryBuget_m-ViewArticle_id-3845/Define_OTC.html)

[http://ec.europa.eu/internal\\_market/bank/docs/regcapital/st12890/st12890-ad04\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/internal_market/bank/docs/regcapital/st12890/st12890-ad04_en.pdf)

<http://www.ecb.eu/ecb/orga/escb/html/index.ro.html>

<http://www.mae.ro/index>

<http://riskinstitute.ch/00011513.htm>

[http://en.wikipedia.org/wiki/Credit\\_default\\_swap](http://en.wikipedia.org/wiki/Credit_default_swap)

[http://www.wto.org/French/tratop\\_f/dispu\\_f/299r-7\\_f.doc](http://www.wto.org/French/tratop_f/dispu_f/299r-7_f.doc)

**INSTITUTUL EUROPEAN DIN ROMÂNIA**  
**Direcția Coordonare Traduceri**

**PUBLICAȚII**

<b>ACTE DE BAZĂ</b>	<b>Anul apariției</b>
Proprietate intelectuală. Acte de bază	2003
Politică socială. Acte de bază	2003
Agricultură. Lapte și produse lactate. Acte de bază	2003
Agricultură. Zahăr. Acte de bază	2003
Agricultură. Mecanisme ale politicii agricole comune - Acte de bază	2003
Uniunea vamală. Acte de bază	2003
Politica în domeniul transporturilor. Acte de bază	2004
Protecția mediului. Calitatea apei. Acte de bază (ediția a II-a)	2004
Agricultură. Fondul European de Orientare și Garantare Agricolă (FEOGA). Acte de bază	2004
Agricultură. Vin și produse vitivinicole. Acte de bază	2004
Spațiu de libertate, securitate și justiție. Acte de bază	2004
Dreptul de stabilire și libertatea de a presta servicii. Recunoașterea reciprocă a calificărilor profesionale. Acte de bază	2004
Dispoziții generale financiare. Acte de bază	2004
<b>TRATATE</b>	
Tratatul de instituire a unei Constituții pentru Europa (Proiect)	2003
Tratatul de instituire a unei Constituții pentru Europa	2005
Acte privind aderarea Republicii Bulgaria și a României la Uniunea Europeană	2006
<b>GLOSARE</b>	
Glosar privind piața internă	2003
Glosar privind Codul Vamal Comunitar (ediția a II-a)	2003
Glosar lapte și produse lactate	2004
Glosar juridic (în curs de apariție)	2007
<b>ALTE PUBLICAȚII</b>	
Ghid stilistic de traducere în limba română pentru uzul traducătorilor acquis-ului comunitar (ediția a II-a)	2004